

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 109 (1991)  
**Heft:** 158

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 109. Jahrgang

**Montag**  
19. August 1991

Verlag und Redaktion: Effingerstrasse 3, Postfach, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21.  
Abonnementspreise: Schweiz Fr. 85.– jährlich; Ausland Fr. 112.– jährlich.  
Insertenannahme: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 78 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Edition et rédaction: Effingerstrasse 3, case postale, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21.  
Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 85.–, étranger fr. 112.–.  
Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 78 cts.  
Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 109e année

**Lundi**  
19 août 1991

### AMTLICHER TEIL – PARTIE OFFICIELLE – PARTE UFFICIALE

#### Handelsregister. Registre du commerce Registro di commercio

#### Zürich – Zürich – Zurigo

7. August 1991  
**Cellfood AG**, in Zürich, Otikerstrasse 53, Zürich 6, c/o Alf Mildenberger, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 7. 1991 und 31. 7. 1991. Zweck: Handel mit Waren aller Art; kann Liegenschaften erwerben, belasten oder veräussern sowie sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000. Liberierung: voll; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Verwaltungsratsmitglieder: Mildenberger Alf, von Thalwil, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Mildenberger Anke, von Thalwil, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung.

7. August 1991  
**Piece by Piece AG (Pierce by Piece SA) (Pierce by Piece Ltd)**, in Zürich, Rämistrasse 29, Zürich 1, c/o Arturo Cuéllar-Nathan, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 7. 1991. Zweck: Produktion, Handel mit und Verkauf von Schmuck und Schmuck- und Ziergegenständen aller Art sowie verwandter Sachen sowie Betrieb einer Galerie und aller damit zusammenhängenden Geschäfte; kann sich an anderen Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000. Liberierung: voll; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Christophe Graber», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 30. 6. 1991, mit Aktiven von Fr. 91 981.90 und Passiven von Fr. 41 773.30 zum Preise von Fr. 50 208.60, wovon Fr. 30 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Graber Christophe, von Rohrbachgraben, in Zürich.

7. August 1991  
**Rimec Promotions AG**, in Schlieren, Ifangstrasse 6, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. 8. 1991. Zweck: Beratung, Planung und Durchführung von Realisations- und Produktionsaufträgen im Zusammenhang mit Marketing-, Promotions- und Kommunikationsmassnahmen; kann sich an Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben oder veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000. Liberierung: voll; 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im SHAB oder schriftlich. Verwaltungsrat: 3 oder mehrere Mitglieder. Verwaltungsratsmitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hoppler Alois, von Rottenschwil, in Udorf, Präsident; Hoppler Markus, von Rottenschwil, in Utikon, Vizepräsident, und Jenny Thomas E., von Basel und Langenbruck, in Zürich, Delegierter.

7. August 1991  
**Oksan (Schweiz) Finanz AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 16 vom 24. 1. 1991, S. 326). Statuten am 17. 7. 1991 geändert. Neue Firma: **Oksan Bank (Schweiz) (Oksan Bank (Switzerland)) (Banque Oksan (Suisse)) (Banca Oksan (Svizzera))**. Neuer Zweck: Betrieb von Bank- und Finanzgeschäften aller Art für eigene und fremde Rechnung, insbesondere auf dem Finanzplatz Schweiz und im Ausland. Die Gesellschaft befasst sich insbesondere mit: Annahme von Geldern in allen banküblichen Formen mit Ausnahme von Spareinlagen; Abwicklung des allgemeinen Zahlungsverkehrs im In- und Ausland; Gewährung von gedeckten und ungedeckten Krediten in allen üblichen Finanzierungsarten einschliesslich des Interbank- und Avalgeschäfts; An- und Verkauf von Devisen und Noten sowie von Edelmetallen für eigene und fremde Rechnung; Vermögensverwaltung und alle damit verbundenen Geschäfte einschliesslich der Gründung und Verwaltung von Gesellschaften, Stiftungen usw.; Anlageberatung und Durchführung aller Wertpapiergeschäfte sowie Ausführung von Börsenaufträgen für eigene und fremde Rechnung sowie Aufbewahrung und Verwaltung von Wertpapieren und anderen Vermögenswerten; Durchführung von Treuhändergeschäften aller Art einschliesslich des Erwerbs und der Verwaltung von Beteiligungen für Dritte; Teilnahme an bzw. Organisation, Übernahme und Vermittlung von Emissionen sowie sonstiges Konsortialgeschäft; Übernahme von Funktionen gemäss Anlagengesetz und dazugehörigen Verordnungen; Diskontierung und Inkasso von Wechseln, Schecks und anderen Forderungen; kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten, belasten und veräussern. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 3 oder mehr Mitgliedern.

8. August 1991  
**G. Schmid AG**, in Seuzach, Papierwaren, Cartonnageartikel und Verpackungsmaterial (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1976, S. 41). Moser Werner und Moser Willi sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschie-

den; ihre Unterschriften sind erloschen, Moser Hans-Peter, nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates, führt neu Einzelunterschrift.

8. August 1991  
**Moser & Co Aktiengesellschaft**, in Seuzach, Papierwaren, Kartonnageartikel, Papeteriewaren und Verpackungsmaterial (SHAB Nr. 281 vom 2. 12. 1985, S. 4517). Moser Willy und Moser Werner sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Moser Hans Peter nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern neu Einzelunterschrift.

8. August 1991  
**CreDEX (Lausanne) SA**, bisher in Lausanne (SHAB vom 22. 4. 1991, S. 1655). Statuten, ursprünglich vom 10. 3. 1972 datiert, letztmals am 20. 6. 1988 geändert, am 30. 4. 1991 erneut geändert. Neue Firma: **CreDEX AG**. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Hausstrasse 14, Zürich 7. Neuer Zweck: Einrichtung, hauptsächlich im Ausland, kompletter Industrieanlagen zu fördern, auszuführen und zu finanzieren sowie Verkauf von technischen Anlagen, von Maschinen und Ausrüstungen aller Art; kann Immobilien erwerben sowie sich an kaufmännischen und industriellen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 1 000 000, voll liberiert, 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des Verwaltungsrates: Moses John, inischer Staatsangehöriger, in Johannesburg (RSA), Präsident; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern neu Kollektivunterschrift zu zweien; Bartlett Vivian Wade, südafrikanische Staatsangehörige, in Johannesburg (RSA), Vizepräsidentin; sie führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern neu Kollektivunterschrift zu zweien; Siragna Peter Thomas, von Zürich, in Fallanden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stoyanov Kaloyan, von Lausanne, in Lausanne, Mitglied, bisher ohne Zeichnungsberechtigung, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien; Osterwalder Aloys K., von Waldkirch, in Winterthur, Mitglied, bisher ohne Zeichnungsberechtigung, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

8. August 1991  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 5. 8. 1991, S. 3381). Die Unterschriften von Sutz Robert A., Dr., Otero Ricardo; Huber Bernhard, und Schlumpf Heinz, sowie die Prokuren von Huber Karl; Kemmler Robert; Künzli Paul; Leist Peter; Perron Daniel; Scherrer Anna; Schiller Jürg; Schmid Peter; Schmidlin Walter; Schläfli André, Dr.; Schuey Christian; Solenthaler Markus; Staub Walter; Sturzenegger Heinrich, und Waldvogel Donat Josef, sind erloschen. Eggerschwiler Hans-Rudolf führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern hat nun Kollektivprokura zu zweien, er zeichnet weiterhin beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes.

8. August 1991  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Affoltern am Albis (SHAB Nr. 101 vom 29. 5. 1991, S. 2305), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1.  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Bülach (SHAB Nr. 101 vom 29. 5. 1991, S. 2305), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1.  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung Dietikon, in Dietikon (SHAB Nr. 101 vom 29. 5. 1991, S. 2305), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1.  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Dübendorf (SHAB Nr. 101 vom 29. 5. 1991, S. 2305), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1.  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung Glattbrugg, in Opfikon (SHAB Nr. 101 vom 29. 5. 1991, S. 2305), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1.  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Horgen (SHAB Nr. 101 vom 29. 5. 1991, S. 2305), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1.  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Kloten (SHAB Nr. 101 vom 29. 5. 1991, S. 2305), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1.  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung Kloten-Flughafen, in Kloten (SHAB Nr. 101 vom 29. 5. 1991, S. 2305), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1.  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Meilen (SHAB Nr. 101 vom 29. 5. 1991, S. 2305), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1.

Die Unterschrift von Sutz Robert A., Dr., ist erloschen.

8. August 1991  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Regensdorf (SHAB Nr. 101 vom 29. 5. 1991, S. 2305), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Unterschrift von Sutz Robert A., Dr., sowie die Prokura von Kolb Brigitte, sind erloschen.

8. August 1991  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Rüschlikon (SHAB Nr. 101 vom 29. 5. 1991, S. 2305), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1.  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Rüti (SHAB Nr. 101 vom 29. 5. 1991, S. 2305), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1.  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Schlieren (SHAB Nr. 101 vom 29. 5. 1991, S. 2305), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1.

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Schwerzenbach (SHAB Nr. 101 vom 29. 5. 1991, S. 2305), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1.  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Uster (SHAB Nr. 101 vom 29. 5. 1991, S. 2305), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1.  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Wallisellen (SHAB Nr. 101 vom 29. 5. 1991, S. 2305), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1.  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Wetzikon (SHAB Nr. 101 vom 29. 5. 1991, S. 2305), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1.  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Zollikon (SHAB Nr. 101 vom 29. 5. 1991, S. 2305), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1.  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Winterthur 1 (SHAB Nr. 127 vom 4. 7. 1991, S. 2892), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1.  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Zollikon (SHAB Nr. 101 vom 29. 5. 1991, S. 2305), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1.  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung Albisriederplatz, in Zürich 4 (SHAB Nr. 101 vom 29. 5. 1991, S. 2305), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1.  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung Altstetten, in Zürich 9 (SHAB Nr. 101 vom 29. 5. 1991, S. 2305), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1.  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung Bleicherweg, in Zürich 2 (SHAB Nr. 101 vom 29. 5. 1991, S. 2305), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1.  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung Fluntern, in Zürich 7 (SHAB Nr. 101 vom 29. 5. 1991, S. 2305), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1.  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung Höngg, in Zürich 10 (SHAB Nr. 127 vom 4. 7. 1991, S. 2892), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1.  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung Römerhof, in Zürich 7 (SHAB Nr. 101 vom 29. 5. 1991, S. 2305), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1.  
Die Unterschrift von Sutz Robert A., Dr., ist erloschen.

#### Inhalt – Sommaire – Sommario

##### AMTLICHER TEIL – PARTIE OFFICIELLE – PARTE UFFICIALE

#### 3613 Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., Appenzell L.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

#### 3622 Handelsregister: Stiftungen – Registre du commerce: Fondazioni

Kantone – Cantons – Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel.

#### 3624 Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

3625 Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali  
Erbenruf – Anordnung einer Erbschaftsverwaltung.  
Öffentliches Inventar – Rechnungsruf.  
Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers – Scioglimento di società e diffida ai creditori.  
Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger – Réduction du capital social et appel aux créanciers.  
Schuldenruf infolge Fusion.  
Trasferimento della sede e diffida ai creditori.

#### 3627 Marken – Marques – Marchi

Geistiges Eigentum – Propriété intellectuelle – Propriété intellettuale  
384447–384490

#### 3630 Bilanzen – Bilans – Bilanci

##### MITTEILUNGEN – COMMUNICATIONS – COMUNICAZIONI

3631 Verordnung über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe.  
Ordonnance sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base.  
Ordinanza sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base.  
Der schweizerische Aussenhandel im Juli 1991 (Vorbericht).  
Le commerce extérieur de la Suisse en juillet 1991 (Rapport préalable).  
Preisbeschneidungen für Textilien.  
Attestations de prix pour textiles.  
Bauausschreibungen.  
Soumission de travaux de construction.

##### INSERTATE – ANNONCES – ANNUNCI



8. August 1991

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Oerlikon**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 101 vom 29. 5. 1991, S. 2305), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Unterschrift von Sutz Robert A., Dr., sowie die Prokura von Mailänder Werner sind erloschen.

8. August 1991

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Seefeld**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 101 vom 29. 5. 1991, S. 2305), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Wiedikon**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 101 vom 29. 5. 1991, S. 2305), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Witiikon**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 101 vom 29. 5. 1991, S. 2305), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Zürich-Abisrieden-Dorf**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 101 vom 29. 5. 1991, S. 2305), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1

Die Unterschrift von Sutz Robert, Dr., ist erloschen.

8. August 1991

**Fides Holding**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 8. 6. 1990, S. 2294). Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Baudat Eric; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

8. August 1991

**Alkabet Trading AG**, in Zürich 3, Kauf, Verkauf und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften (SHAB Nr. 226 vom 20. 11. 1989, S. 4695). Neuer Zeichnungsberechtigter: Stadelmann Hans Peter, von Escholzmat, in Baar, mit Kollektivprokura zu zweien.

8. August 1991

**Puma Promotion AG**, in Zürich 10, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Marken-, Patent- und Lizenzrechten usw. (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1988, S. 3018). Neue Adresse: Georg Kempf-Strasse 17, Zürich 11, c/o Simone Wagner.

8. August 1991

**KPMG Klynveld Peat Marwick Goederle SA**, in Zürich 4, Besorgung aller Dienstleistungen, die zum Tätigkeitsbereich einer Revisionsgesellschaft gehören usw. (SHAB Nr. 30 vom 13. 2. 1991, S. 626). Die Unterschrift von Verloop Nicolaas C. sowie die Prokura von Koller Arnold sind erloschen.

8. August 1991

**Häusermann & Co AG, Wirtschafts- und Unternehmensberatung**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 61 vom 28. 3. 1991, S. 1298). Die Unterschrift von Bartelt Guido W., Dr., ist erloschen. Neue Zeichnungsberechtigte: Schneider Lotti, von Langenbruck, in Stallikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

8. August 1991

**Tokio Rückversicherungs-Gesellschaft AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 136 vom 17. 7. 1991, S. 3098). Kato Kazuhiro, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun zugleich Vizepräsident desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

8. August 1991

**Televitronik AG**, in Zürich 9, Handel und Vertrieb von und mit audio- und videoteknischen Geräten und Anlagen aller Art (SHAB Nr. 92 vom 14. 5. 1990, S. 1905). Neue Zeichnungsberechtigte: Büttler Armin, von Uetikon am See, in Wädenswil; Hofstetter René, von Gais, in Zürich; Holenstein Norbert, von Kirchberg SG, in Winterthur; Holzer Beat, von Egnach, in Rüschlikon, und Maurer Rico, von Aeugst am Albis, in Kaiserstuhl; alle fünf mit Kollektivprokura zu zweien.

8. August 1991

**SC-Holding AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1991, S. 125). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates: Favre Jean-René, von Chamoson, in Obfelden, und Schnyder Patricia, von Schübelbach, in Stallikon; beide mit Einzelunterschrift. Neue Adresse: Flüelstrasse 47, Zürich 9.

8. August 1991

**Sindbad Reiseforum AG**, in Zürich 1, Organisation und Vermittlung von allen Dienstleistungen des Personenreise- und Warenverkehrs (SHAB Nr. 172 vom 5. 9. 1990, S. 3573). Baud Roger, Dr., bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Delegierter desselben; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR: Rüdin Hanspeter, von Gelterkinden, in Mombasa (Kenya), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rüdin Fritz, von Gelterkinden, in Allschwil, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Moll Theodor, Dr., von Basel, in Oberwil BL, Mitglied und Sekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien.

8. August 1991

**Fly West AG**, bisher in Basel (SHAB Nr. 183 vom 20. 9. 1990, S. 3775). Statuten, ursprünglich vom 7. 1. 1985, geändert am 5. 9. 1990, am 26. 7. 1991 erneut geändert. Neuer Sitz: Zürich. Schöffelgasse 3, Zürich 1. Zweck: Organisation und Durchführung von Reiseveranstaltungen, insbesondere von Flugreisen in die westliche Hemisphäre sowie Betrieb von Reisebüros. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rüdin Fritz, von Gelterkinden, in Allschwil, Präsident; Ackermann Alois, von Mels, in Allschwil, und Rüdin Hanspeter, von Gelterkinden, in Mombasa (Kenya).

8. August 1991

**Deskhotline AG**, in Adliswil, Gestaltung von Werbematerial und Drucksachen (SHAB Nr. 134 vom 13. 7. 1990, S. 2801). Emch Hansres ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Riesen Bernd, Mitglied des VR, ist nun zugleich Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neue Zeichnungsberechtigte: Riesen Verena, von Adliswil, Wahlen und Zürich, in Adliswil, mit Einzelunterschrift.

8. August 1991

**Keller Vermessungen AG**, in Winterthur III (SHAB Nr. 248 vom 20. 12. 1990, S. 5053). Neuer Zeichnungsberechtigter: Strübi Hermann, von Basel und Degersheim, in Lufingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

8. August 1991

**Hostettler AG Winterthur**, in Winterthur I, Projektierung und Erstellung von elektrischen Installationen für Stark- und Schwachstrom (SHAB Nr. 111 vom 12. 6. 1990, S. 2342). Die Prokura von Bärtsch Karl ist erloschen. Neue Zeichnungsberechtigte: Büttler Armin, von Uetikon am See, in Wädenswil; Frauenfelder Peter, von Winterthur, in Aadorf; Hofstetter René, von Gais, in Zürich, und Maurer Rico, von Aeugst am Albis, in Kaiserstuhl; alle vier mit Kollektivprokura zu zweien.

8. August 1991

**Verlag Dr. Felix Wüst AG**, in Küssnacht, Abwicklung von Verlagsgeschäften in allen Arten und Formen (SHAB Nr. 164 vom 20. 7. 1987, S. 2910). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates: Meuter Edith, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Wüst Walter, von Basel, in Oberwil BL, mit Kollektivunterschrift zu zweien; die Prokura der Erstgenannten ist erloschen.

8. August 1991

**Elektro-Gloor AG**, in Zürich 9, Projektierung und Berechnung von Stark- und Schwachstromanlagen (SHAB Nr. 111 vom 12. 6. 1990, S. 2342). Neue Zeichnungsberechtigte: Büttler Armin, von Uetikon am See, in Wädenswil; Hofstetter René, von Gais, in Zürich; Holenstein Norbert, von Kirchberg SG, in Winterthur, und Maurer Rico, von Aeugst am Albis, in Kaiserstuhl; alle vier mit Kollektivprokura zu zweien.

8. August 1991

**Erzmet AG in Liquidation**, in Zürich 2, Metalle sowie Modewaren aller Art usw. (SHAB Nr. 40 vom 27. 2. 1990, S. 774). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

8. August 1991

**Ernst Forrer AG**, in Richterswil, Ausführung von Renovationen und Umbauten von Liegenschaften aller Art (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1982, S. 1594). Forrer Urs ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Forrer Ernst, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

8. August 1991

**M. Peter Bauabdichtungs AG**, in Wettswil am Albis (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1989, S. 74). Kuhn Hans Peter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Heumann Evelyn, von Oberneuforn, in Bonstetten.

8. August 1991

**Aktiengesellschaft für Türautomation**, in Fehraltorf, elektrische Apparate, im besonderen Türautomationsanlagen (SHAB Nr. 47 vom 8. 3. 1991, S. 995). Die Prokura von Schärli Hans-Jörg ist erloschen. Neuer Direktor: Ruckstuhl Jean Pierre; er führt nun Einzelunterschrift; seine Prokura ist demnach erloschen. Maurer Annemarie hat nicht mehr Einzelprokura, sondern führt nun Einzelunterschrift. Neuer Zeichnungsberechtigter: Huber Hans Jörg, von Knöna, in Oberdiessbach, Direktor mit Einzelunterschrift.

8. August 1991

**Rohrer-Marti AG, Land- und Fördertechnik**, in Dällikon (SHAB Nr. 133 vom 12. 7. 1990, S. 2782). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Tschumi André, von Wolfisberg, in Spreitenbach.

8. August 1991

**Marti Bauunternehmung AG Zürich**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 76 vom 22. 4. 1991, S. 1648). Marti Alfred ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates), er bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiterhin Einzelunterschrift. Marti Rudolf Alfred, Mitglied des VR, ist nun zugleich Präsident desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR: Wiedmer Friedrich, von Oberburg, in Bolligen, mit Einzelunterschrift. Von den Prokuristen wohnen nun: Goldschmid Walter in Thalwil und Spack René in Volketswil.

8. August 1991

**Marti Bauunternehmung AG Zürich, Zweigniederlassung Regensdorf**, in Regensdorf (SHAB Nr. 76 vom 22. 4. 1991, S. 1648), mit Hauptsitz in Zürich. Marti Alfred führt weiterhin Einzelunterschrift, jedoch nicht mehr als Präsident des VR (Verwaltungsrates), sondern nun als Mitglied desselben. Marti Rudolf Alfred, Mitglied des VR, führt seine Einzelunterschrift nun zugleich als Präsident desselben. Neuer Zeichnungsberechtigter: Wiedmer Friedrich, von Oberburg, in Bolligen, mit Einzelunterschrift, Mitglied des VR. Es wohnen nun von den Prokuristen: Goldschmid Walter in Thalwil und Spack René in Volketswil.

8. August 1991

**Luwa AG**, in Zürich 9, luft- und wärmetechnische Anlagen usw. (SHAB Nr. 73 vom 17. 4. 1991, S. 1571). Diese Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die Autofrigo AG, in Opfikon. Aktiven und Passiven der Autofrigo AG gehen gemäss Fusionsvertrag vom 17. 6. 1991 und Fusionsbilanz per 31. 12. 1990 im Sinne von Art. 748 OR auf die Luwa AG über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien, und das Grundkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert. Die Prokura von Boller Bruno, Zürcher Willi, Gschwend Markus und Braunwalder Thomas sind erloschen.

8. August 1991

**Autofrigo AG**, in Opfikon, Kältetechnik usw. (SHAB Nr. 168 vom 30. 8. 1990, S. 3497). Die Generalversammlung vom 17. 6. 1991 hat die Fusion mit der Luwa AG, in Zürich 9, beschlossen. Demnach gehen die Aktiven und Passiven gemäss Fusionsbilanz per 31. 12. 1990 im Sinne von Art. 748 OR auf die Luwa AG über. Die Autofrigo AG ist aufgelöst.

8. August 1991

**Büro Koenig AG**, in Thalwil, Erbringen von Dienstleistungen im Bereich der Büroorganisation (SHAB Nr. 22 vom 1. 2. 1990, S. 397). Koenig-Baumann Margaretha, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Stoffel Peter, bisher Präsident des Verwaltungsrates, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

8. August 1991

**Danag AG**, bisher in Lufingen, Entwicklung, Verkauf und Service von chemischen und technischen Produkten usw. (SHAB Nr. 109 vom 8. 6. 1989, S. 2378). Statuten am 31. 7. 1991 geändert. Neuer Sitz: Fallanden. Adresse: Bruggacherstrasse 26.

8. August 1991

**Ch. Schweinfurth & Co**, in Zürich 8, Dahlstrasse 4, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 7. 1991. Unbeschränkt haftende Gesellschafter: Schweinfurth Christoph, von Zürich, in Zürich 7, und Frank Martin, von Langnau im Emmental, in Port Argens, Washington (USA). Kommanditistinnen mit einer Kommanditsumme von je Fr. 300 000: Schweinfurth Theresia, von und in Zürich, und Leutenegger Veronika, von Zürich und München, in Kehrstr. Überbauung der Liegenschaft Kat. Nr. 6473, Birnensdorferstrasse 576, in Absisrieden/8055 Zürich, mit Wohnungen und Geschäftsräumlichkeiten; Aufteilung in Stockwerkeigentum sowie anschliessender Verkauf der einzelnen Stockwerkeinheiten.

8. August 1991

**Chong & Tan**, in Zürich 2, Albisstrasse 19, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 9. 1991. Gesellschafter: Chong Kwan-Yeow, malaysischer Staatsangehöriger, in Zürich 10, und Tan Fook Seng, singapurischer Staatsangehöriger, in Oberengstringen. Führen von Restaurants.

8. August 1991

**Sallenbach & Jud, Inhaber W. Jud & W. Rebmann**, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft, Steuerberatungs- und Treuhandbureau (SHAB Nr. 138 vom 19. 7. 1991, S. 3146). Neuer Wortlaut der Firma: **Rebmann & Jud**. Neuer Zeichnungsberechtigter: Wäcken Hans-Dieter, deutscher Staatsangehöriger, in Bäretswil, mit Einzelprokura.

8. August 1991

**Ets. Louis De Poortere (LdP Suisse) S.A.R.L.**, in Zürich 2, Handel auf dem schweizerischen Markt im Rahmen der belgischen Gruppe Louis de Poortere (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1988, S. 3692). Statuten am 12. 6. 1991 geändert. Der Gesellschafter De Poortere Franck, ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Von seiner Stammeinlage von Fr. 28 000 hat er einen Teilbetrag von Fr. 7000 der neuen Gesellschafterin Neiryck-De Poortere Martine, belgische Staatsangehörige, in Lendelede (B), einen Teilbetrag von Fr. 7000 dem neuen Gesellschafter De Poortere Jean-Louis, belgischer Staatsangehöriger,

in Brüssel (B), einen Teilbetrag von Fr. 7000 der neuen Gesellschafterin Litvine-De Poortere Fabienne, belgische Staatsangehörige, in Brüssel (B), und einen Teilbetrag von Fr. 7000 der neuen Gesellschafterin Dyon-De Poortere Caroline, belgische Staatsangehörige, in Knokke-Heist (B), abgetreten. Der Gesellschafter De Poortere Carlo, ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Von seiner Stammeinlage von Fr. 2000 hat er einen Teilbetrag von Fr. 1000 dem Gesellschafter De Poortere Patrick, womit sich dessen Stammeinlage auf Fr. 14 000 erhöht hat, und einen Teilbetrag von Fr. 1000 dem Gesellschafter De Poortere Vincent, womit sich dessen Stammeinlage auf Fr. 14 000 erhöht hat, abgetreten. Der Gesellschafter De Poortere Pierre, ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Von seiner Stammeinlage von Fr. 2000 hat er einen Teilbetrag von Fr. 1000 dem Gesellschafter De Poortere Bruno, womit sich dessen Stammeinlage auf Fr. 14 000 erhöht hat, abgetreten. Am Stammkapital von Fr. 150 000 sind demnach die Ets. Louis De Poortere S.A. mit einer Stammeinlage von Fr. 38 000, De Poortere Réginald, nun in Pecq (B), mit einer Stammeinlage von Fr. 16 000, De Poortere Patrick, mit einer Stammeinlage von Fr. 14 000, De Poortere Bruno, nun in Knokke-Heist (B), mit einer Stammeinlage von Fr. 14 000, De Poortere Vincent, mit einer Stammeinlage von Fr. 14 000, De Poortere Edouard, mit einer Stammeinlage von Fr. 14 000, De Poortere-Neiryck Martine, mit einer Stammeinlage von Fr. 7000, De Poortere Jean-Louis, mit einer Stammeinlage von Fr. 7000, Litvine-De Poortere Fabienne, mit einer Stammeinlage von Fr. 7000, Dyon-De Poortere Caroline, mit einer Stammeinlage von Fr. 7000, Goemaere Patricia, nun in Brüssel (B), mit einer Stammeinlage von Fr. 6000 und Lambilliotte Winifrede, mit einer Stammeinlage von Fr. 6000 beteiligt.

8. August 1991

**Schrepfer Treuhand GmbH**, in Illnau-Effretikon (SHAB Nr. 22 vom 1. 2. 1989, S. 426). Die Gesellschafterin Schrepfer-Mörgeli Ruth, ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; ihre Stammeinlage von Fr. 10 000 hat sie der neuen Gesellschafterin Sántis Finanz AG, in Netstal, abgetreten; ihre Prokura ist erloschen.

8. August 1991

**Effekt-Aussenwerbung GmbH**, in Langnau am Albis, Anmietung von Plätzen und Flächen zur Aufstellung von Werbetafeln usw. (SHAB Nr. 134 vom 13. 7. 1990, S. 2802). Statuten am 13. 6. 1991 geändert. Freund Günther; Freund Hans-Joachim, und von Canal Lienne, sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Ihre Stammeinlagen von Fr. 10 000, Fr. 5000 und Fr. 5000 sind an die neue Gesellschafterin «DPW Deutsche Plakat-Werbung GmbH & Co.», in Koblenz (D), übergegangen, womit deren Stammeinlage Fr. 20 000 beträgt und somit das gesamte Stammkapital ausmacht. Freund Hans-Joachim, bleibt Geschäftsführer und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

8. August 1991

**René Schärer**, in Zürich (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1973, S. 2411). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 1. 1. 1991 an die neue Aktiengesellschaft «René Schärer AG», in Zürich, erloschen.

8. August 1991

**ACU Informatik AG, Geschäftsstelle Rümliang**, Zweigniederlassung in Rümliang (SHAB Nr. 17 vom 25. 1. 1991, S. 346), mit bisherigem Hauptsitz in Luzern, nun in Rothenburg. Die Unterschrift von Kuriyan Thomas, sowie die Prokuren von Borbély Gabor; Greiner-Rudin Pierre; Isenschmid Stephan; Da Ronche Siegfried, und Knapp Adrian, sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Gadola Rinaldo, von Disentis/Mustér, in Nottwil, Präsident des Verwaltungsrates; Forster Martin, Dr., von Neunkirch, in Winterthur, Mitglied des Verwaltungsrates, und Rosser Werner, von Frutigen, in Balterswil. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Mühlebach Harry, von Zürich, in Jona; Peter-Bleuler Germaine, von Rothenburg, in Ebikon; Greising-Schwarz Verena, von Meggen, in Stansstad, und Dahler, Rudolf, von Seftigen, in Luzern.

8. August 1991

**Litton Industries International N.V., Krimpen ad Yssel, Zweigniederlassung Zürich (Litton Industries International N.V., Krimpen ad Yssel, Zurich Branch)**, in Zürich, Gubelstrasse 28, 8050 Zürich (eigene Büros). Unter dieser Firma hat die «Litton Industries International N.V.» mit Hauptsitz in Krimpen ad Yssel (NL), eingetragen im Handelsregister der Industrie- und Handelskammer für Rotterdam und die Nieder-Maas, in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Die Statuten datieren vom 11. 11. 1969 und wurden am 18. 11. 1988 letztmalig geändert. Zweck der Gesellschaft: Ausgabe nicht in Gulden lautender Darlehen; Verleihen erhaltener Mittel an andere, nicht in den Niederlanden ansässige und zu der Litton Industries Inc.-Gruppe gehörende Unternehmen; Verleihen von Mittel an andere im Ausland ansässige Unternehmen, unter der Voraussetzung der vorherigen besonderen Genehmigung der Nederlandse Bank N.V.; Übernahme von Verpflichtungen für die Schulden anderer als in den Niederlanden ansässiger und zu der Litton Industries Inc.-Gruppe gehörender Unternehmen, unter der Voraussetzung der vorherigen besonderen Genehmigung der Nederlandse Bank N.V.; Kaufen oder anderweitiges Erwerben von Effekten und anderer Wertpapiere. Gesellschaftskapital: hfl. 250 000 000, eingeteilt in 500 000 Namenaktien zu hfl. 500. Das Grundkapital ist mit hfl. 70 000 000 liberriert. Mitglieder des Vorstandes: Ernst Rudolf, Dr., von und in Pfaffikon; Grau Karl Adolf, von und in Zürich; de Kruijff Albert Cornelis, niederländischer Staatsangehöriger, in Krimpen ad Yssel (NL); Kok Louis, niederländischer Staatsangehöriger, in Schoonhoven (NL). Mitglieder des Aufsichtsrates: Casey Joseph Thomas, Bürger der USA, in Encino (USA); Young Virginia Sanaye, Bürger der USA, in Beverly Hills (USA); Roberts Norman Leslie, Bürgerin der USA, in Woodland Hills (USA). Die Zweigniederlassung wird vertreten durch: Tillmann Edward Albert, britischer Staatsangehöriger, in Meilen, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift.

8. August 1991

**Baugenossenschaft Arve Horgen**, in Horgen (SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1988, S. 4328). Eberhard Walter, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hauser Karl, von Winterthur und Hägenschwil, in Horgen, Mitglied der Verwaltung, ist nun zugleich Präsident desselben; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Regner Oskar, von Winterthur und Kilchberg ZH, in Kilchberg ZH, Mitglied der Verwaltung, ist nun zugleich Vizepräsident desselben; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Adresse der Genossenschaft: Seestrasse 240, c/o Stäubli AG.

8. August 1991

**Molkereigenossenschaft Wädenswil/Horgen**, in Wädenswil (SHAB Nr. 171 vom 4. 9. 1990, S. 3559). Die Unterschrift von Lehmann Walter, sowie die Prokura von Lehmann Paulette, sind erloschen. Neuer Zeichnungsberechtigter: Waldmeier Felix, von Wädenswil, in Wädenswil, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

8. August 1991

**Junge Kirche Schweiz (JKS)**, in Zürich 7, Verein (SHAB Nr. 251 vom 27. 12. 1989, S. 5174). Die Unterschrift von Bösch Jakob, ist erloschen. Neue Zeichnungsberechtigte: Zürcher Beat, von Trubach, in Stadel, mit Kollektivunterschrift zu zweien, Bundesobmann, und Wieser Markus, von Zürich, in Wil ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien, Vizebundesobmann.

8. August 1991

**Elektrizitätsgenossenschaft Lufingen**, in Lufingen (SHAB Nr. 167 vom 23. 7. 1981, S. 2354). Schellenberg Adolf, und Bachmann Johannes, dieser infolge Todes, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes: Klöti Walter, von Lufingen, in Lufingen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ganz Willi, von Embrach, in Lufingen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Bachmann Hans, von Lufingen, in Lufingen, Betriebsleiter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

8. August 1991

**Optima 2000 AG**, in Uster, Brunnenstrasse 21, c/o Heinz Ernst, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 7. 1991. Zweck: Treuhandgeschäfte sowie Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben, verwalten oder veräussern. Grundkapital: Fr. 50.000. Liberierung: voll; 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB, Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Verwaltungsratsmitglieder: Ernst Heinz, von Zürich und Bertschikon B. Attikon, in Russikon, Präsident, mit Einzelunterschrift; Epstein Daniel, von Basel, in Zürich, mit Einzelunterschrift, und Ernst Jürg, von Zürich und Bertschikon B. Attikon, in Wangen-Brüttisellen, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsbezeichnung.

8. August 1991

**BDU Informatik AG**, in Dietikon (SHAB Nr. 99 vom 27. 5. 1991, S. 2255). Statuten am 5. 8. 1991 geändert. Durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 100.000 auf Fr. 200.000, zerlegt in 400 Namenaktien zu Fr. 500, erhöht worden; es ist voll liberiert.

8. August 1991

**MCS Beratungen AG**, in Kilchberg (SHAB Nr. 108 vom 7. 6. 1989, S. 2355). Schweizer Jürg, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Domenig Anna-Elisabeth, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun zugleich Präsidentin desselben, und Schmidt Werner, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun zugleich Geschäftsführer; beide führen weiterhin Einzelunterschrift.

8. August 1991

**E. Weber, Hoch- und Tiefbau**, in Opfikon, gelöschte Einzelfirma (SHAB Nr. 141 vom 24. 7. 1991, S. 3218). Infolge Fortbestehens des Geschäftsbetriebes wird diese Firma wieder eingetragen. Inhaber: Weber-Rageth Ernst, von Uster, in Opfikon. Hoch- und Tiefbauunternehmung. Adresse: Flughafenstrasse 47.

Nachtrag

**Jones System Consulting**, in Hausen am Albis (SHAB Nr. 142 vom 25. 7. 1991, S. 3242). Die Adresse lautet: Albisstrasse 8.

Berichtigung

**Dourthe Frères AG**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 142 vom 25. 7. 1991, S. 3242). Das vorletzte Zitat lautet richtig: SHAB Nr. 121 vom 26. 6. 1991, S. 2767 (nicht: SHAB Nr. 121 vom 26. 8. 1991, S. 2767).

## Bern – Berne – Berna

### Büro Aarberg

6. August 1991

**Fam. von Dach**, in Lyss. Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschafter: Margrit von Dach, von und in Lyss, und Hans-Jörg von Dach, von und in Lyss. Betrieb der Restaurants Rössli und Schlüssel. Geschäftsbeginn: 1. Mai 1989. Aarbergstrasse 30. Weiteres Geschäftslokal: Herrengasse 23.

6. August 1991

**Raiffeisenkasse Barga**, in Barga, Genossenschaft (SHAB Nr. 134 vom 13. 7. 1990, S. 2803). Peter Gehri-Rihs, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident wurde gewählt: Markus Zwahlen-Sadl, von Rüschegg, in Barga; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

7. August 1991

**Bangerter AG**, in Lyss, Zement usw. (SHAB Nr. 135 vom 16. 7. 1990, S. 2827). Die Prokura von Fritz Herren ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Ernst Kull, von Othmarsingen und Zürich, in Bolligen, und Theodor Schenkel, von Diemerswil, in Kappelen.

### Büro Belp (Bezirk Seftigen)

7. August 1991

**Gartenbau Filipe**, in Belp (SHAB Nr. 76 vom 22. 4. 1991, S. 1649). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Gartenbau Filipe und Afonso», in Belp.

7. August 1991

**Gartenbau Filipe und Afonso**, in Belp. José Manuel Filipe, portugiesischer Staatsangehöriger, in Belp, und Telmo Nuno Afonso, portugiesischer Staatsangehöriger, in Ostermungen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. 9. 1991 beginnt und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Gartenbau Filipe», in Belp, übernimmt. Betrieb eines Gartenbaugeschäftes. Muristrasse 66, 3123 Belp.

7. August 1991

**Vartan Fensterservice**, Th. Wermund, in Belp. Inhaber der Firma ist Thomas Wermund, deutscher Staatsangehöriger, in Belp. Handel mit Fenstern, Montagarbeiten, Isolationen. Ahornweg 29, 3123 Belp.

Nachtrag

**Gebr. Stucki**, in Belp (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1985, S. 1106). Geschäftslokal: Dorfstrasse 22, 3123 Belp.

### Büro Bern

7. August 1991

**Gerber & Vuichard**, bisher in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern, Kollektivgesellschaft, Handel mit Weinen (SHAB Nr. 202 vom 2. 9. 1981, S. 2805). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Langnau im Emmental (SHAB Nr. 139 vom 22. 7. 1991, S. 3171) im Handelsregister des Amtsbezirkes Bern von Amtes wegen gelöscht.

7. August 1991

**Bermond AG**, in Bern, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 172 vom 28. 7. 1986, S. 2934). Alfred Bühler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue VR-Mitglieder mit Einzelunterschrift sind: Daniel Bühler, von Sigriswil, in Bern, und Markus Bühler, von Sigriswil, in Bern.

7. August 1991

**G. Bettini**, in Bern, Restaurant «Warteck» (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1977, S. 3602). Erweiterung der Geschäftsnatur: Betrieb der Pizzeria Da Bettini. Weiteres Geschäftslokal: Neugasse 17.

7. August 1991

**Helfer Architekten AG**, in Bern (SHAB Nr. 123 vom 28. 6. 1989, S. 2688). Livio Ferrari-Pedruzzi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

7. August 1991

**Gilgen AG**, Zweigniederlassung in Oberwangen, Gemeinde Köniz, Vertrieb von Tür- und Torantrieben usw. (SHAB Nr. 122 vom 27. 6. 1990, S. 2567) mit Hauptsitz in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlen. Die Statuten wurden am 15. Juni 1990 revidiert. Die Firma am Hauptsitz sowie diejenige der Zweigniederlassung lautet nun: **Gilgen Holding AG**. Sie bezweckt nun: Beteiligung an Industrie-, Handels- und Dienstleistungsunternehmen. Die Prokuren von Jürg Nyffenegger, Heinz Ulrich, Franz Schürmann, Werner Weber, Hans Kessler, Paul Wälchli, Ernst Aellen, Rudolf Eschenasoff, Otto Frey, Fritz Fuhrmann, René Gilgen, Hansjörg Liechti, Görd Regli, Bernhard Fellmann, Fritz Michel, Hans Krähenbühl, Andres Bichsel, Franz Gnos, René Holzer, Bernhard Fröhlich, Hans-Jürg Stöckli, Carlo Gambetta, Niklaus Liechti, und Walter Roth sind erloschen.

7. August 1991

**Hoch- und Tiefbau-Genossenschaft Bern**, in Bern (SHAB Nr. 23 vom 4. 2. 1991, S. 479). Markus Hügli, dessen Prokura erloschen ist, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien als stellvertretender Geschäftsführer.

7. August 1991

**Schweizerische Kaffeeröstereien AG**, in Bern (SHAB Nr. 52 vom 15. 3. 1991, S. 1103). Michel Brunschwig ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führte die Unterschrift nicht.

7. August 1991

**Franco Levis AG**, in Niederwangen, Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 143 vom 26. 7. 1991, S. 3263). Am 6. August 1991 hat der Konkursrichter von Bern über diese Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist dadurch aufgelöst.

7. August 1991

**Lüdi**, in Bern, Damen- und Herrencoiffure usw. (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1978, S. 3426). Geschäftsnatur nun Damen- und Herrencoiffure.

7. August 1991

**Merkur AG**, in Bern, Handel mit Kaffee usw. (SHAB Nr. 52 vom 15. 3. 1991, S. 1103). Neues VR-Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ernst Marti, von Limpach, in Wohlen bei Bern.

7. August 1991

**Neutra EDV-Revision und -Beratung AG**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 11 vom 17. 1. 1991, S. 215), mit Hauptsitz in Zug. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Jürg Denneberg, von Stein (Toggenburg), in Herrliberg.

7. August 1991

**Optocom AG**, in Bern. Mit Statuten vom 18. Juli 1991 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Installation von EDV-Verkabelungen und Fiber-Optik-Konfektionen sowie Handel mit verwandten Produkten. Sie kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, veräussern oder damit Handel treiben. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Martin Sommer, von Sumiswald, in Schlern-Köniz; er führt Einzelunterschrift. Markus Trindler, von Schlieren, in Rottenschwil, Präsident; Peter Desch, von und in Bern; Kurt Studer, von und in Roggwyl TG; Franz Feuerstein, von Bülach, in Althausen; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Landhausweg 11.

7. August 1991

**Pet Recycling AG**, in Ostermündigen. Mit Statuten vom 9. Juli 1991 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Verkauf von Recycling-Zubehör sowie Planung und Beratung im Bereiche von Entsorgung und Recycling. Sie kann sich an Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben oder weiterveräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Alois Ziswiler, von Buttisholz, in Bern, Präsident, und Marianne Ziswiler-Häberli, von Buttisholz, in Bern. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Beat Ziswiler und Claudia Ziswiler, beide von Buttisholz, in Bern. Geschäftsdomizil: Güterstrasse 65.

7. August 1991

**Schild-Hafner Erika**, in Bern. Inhaberin der Firma ist Erika Schild, von Brienzwil, in Bern. Restaurant-Betriebe Stadttheater. Kornhausplatz 20.

7. August 1991

**Möbel-Schüpbach**, in Bern (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1970, S. 1829). Diese Einzelfirma wird infolge Wegzuges des Inhabers ins Ausland gem. Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

7. August 1991

**WCM Group Holding AG**, in Bern. Mit Statuten vom 26. Juni 1991 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Beteiligung an Unternehmungen, Vornahme von Finanzgeschäften, An- und Verkauf von Patenten, Lizenzen und Liegenschaften. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 600.000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt 51% des Aktienkapitals der «Washington Capital Management Inc.», in Seattle (USA), zum Maximalpreis von US \$ 3.000.000 zu übernehmen. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört mit Einzelunterschrift an: Dr. Georges Bindschedler, von Zürich und Bern, in Muri bei Bern. Kollektivunterschrift zu zweien als Direktor führt: Walter Maurer, von Schmiedrued, in Niederörsz. Geschäftsdomizil: Markt-gass-Passage 3, c/o v. Graffenried AG Treuhand.

7. August 1991

**Restaurant Alpe**, Zubriggen Peter, in Bern (SHAB Nr. 136 vom 17. 7. 1989, S. 2971). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Die Aktiven und Passiven werden von der bereits eingetragenen «Restaurant Alpe SA», in Bern, übernommen.

8. August 1991

**Assa Schweizer Annoncen AG Schweizerische Werbegesellschaft**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 164 vom 24. 8. 1990, S. 3420), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Robert Jaquet, Verwaltungsmitglied, ist erloschen.

8. August 1991

**BAG-AG Bern**, in Bern, Bestuhlungen usw. (SHAB Nr. 150 vom 6. 8. 1990, S. 3143). Peter Kötizer; Erwin Russi sowie Käthi Kötizer sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschrift von Erwin Russi ist erloschen. Neues und einziges VR-Mitglied mit Einzelunterschrift ist: Guido Felder, von Hämikon, in Hitzkirch.

8. August 1991

**M. Bitterli**, in Ittigen (SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1970, S. 2419). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

8. August 1991

**Armierungen Benz**, in Bern. Inhaber der Firma ist Roland Benz, von Oberriet SG, in Bern. Armierungen im Bereich Hoch- und Tiefbau. Schwarzenburgstrasse 20.

8. August 1991

**CAD Arcoplan AG**, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern. Mit Statuten vom 31. Juli 1991 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erbringung von Planungsleistungen in den Bereichen Revitalisierung und Umnutzung von Sanierungsgebieten. Sie erbringt sämtliche Architekturleistungen, Generalplanungen für Bauvorhaben, CAD-Dienstleistungen sowie Beratung und Schulung von CAD-Anwendungen. Sie kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben oder weiterveräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 500.000, eingeteilt in 2000 Namenstimmrechtsaktien zu Fr. 100 und 600 Namenaktien zu Fr. 500. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Prof. Max Boemle, von Frauenfeld und Zollikofen, in Zollikofen, Präsident; Urs Seiler, von Mönchaltorf, in Stettlen; Markus Bosshard, von Wiesendangen, in Schalunen, Sekretär. Kollektivunterschrift zu zweien als Direktor führt Kurt Cerny, von Oberdiessbach, in Muri bei Bern. Kollektivprokura zu zweien gemäss Art. 459 Abs. 2 OR führt Rainer Woessner, deutscher Staatsangehöriger, in Muri bei Bern. Geschäftsdomizil: Hintere Dorfstrasse 22.

8. August 1991

**Aktiengesellschaft für Dawa-Produkte**, in Bern, Fabrikation von Nahrungsmitteln usw. (SHAB Nr. 199 vom 12. 10. 1989, S. 4151). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Basel (SHAB Nr. 147 vom 2. 8. 1991, S. 3361) im Handelsregister des Amtsbezirkes Bern von Amtes wegen gelöscht.

8. August 1991

**J. Kurmann Personaltruhend AG**, in Spiegel, Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 41 vom 28. 2. 1990, S. 796). Jürg Stäheli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

8. August 1991

**Robert Nussbaum und Co.**, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Kollektivgesellschaft, Steinhauerei usw. (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1983, S. 4138). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der «Robert Nussbaum AG», in Liebefeld-Köniz, übernommen.

8. August 1991

**NAS Import + Export Helene Ukoh**, in Bern (SHAB Nr. 58 vom 25. 3. 1991, S. 1233). Neue Firmenbezeichnung: **NAS Import + Export Services Helene Ukoh**.

8. August 1991

**Grammo Records AG für Tonproduktionen, Beschallungs- und Kon-gresstechnik**, in Ittigen (SHAB Nr. 50 vom 13. 3. 1991, S. 1059). Die Generalversammlung vom 6. August 1991 hat die Statuten revidiert. Der Sitz der Gesellschaft befindet sich nun in Bern. Geschäftsdomizil: Loosstrasse 15. Das nun durch Verrechnung von Fr. 30.000 voll liberierte Grundkapital von Fr. 50.000 wurde erhöht um Fr. 350.000 auf Fr. 400.000 durch Ausgabe von 500 Namenstimmrechtsaktien zu Fr. 100 und 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 400.000, eingeteilt in 1000 Namenstimmrechtsaktien zu Fr. 100 und 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 302.000 durch Verrechnung liberiert.

Berichtigungen

**Zibu AG**, in Köniz, An- und Verkauf von Hard- und Software usw. (SHAB Nr. 148 vom 5. 8. 1991, S. 3383). Richtiges Geschäftsdomizil: Künzlistrasse 10 (nicht Künzlistrasse 10).

**Schweizerische Grütli**, in Bern, Verein (SHAB Nr. 139 vom 22. 7. 1991, S. 3171). Der neue Prokurist heisst richtig Wolfgang Latterli (nicht Latterli).

### Büro Biel – Bureau de Bienne

7. August 1991

**Wyssbrod Heizoel AG**, in Biel (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1979, S. 3897). Walter Burkhard, infolge Todes, und Hans-Rudolf Wyssbrod sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften, diejenige von Hans-Rudolf Wyssbrod auch als Geschäftsführer, sind erloschen. Neuer einziger VR mit Einzelunterschrift: Christoph Lötscher, von Escholzmat, in Biel BE.

7. August 1991

**SAWI Schweizerisches Ausbildungszentrum für Marketing, Werbung und Kommunikation**, in Biel (SHAB Nr. 74 vom 18. 4. 1991, S. 1598). Die Unterschriften des Dr. Peter Welu, Peter Bruderer, Dr. Armin W. Zenger sowie die Prokura der Isabelle Rava sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: René R. Hürlimann, Präsident des Vorstandes, von Zürich und St. Gallenkappel, in Oberengstringen. Dr. Magda Streuli-Youssef, Vizepräsidentin, von Zollikon und Horgen, in Küssnacht ZH, Pierre Buttsch, Vizepräsident, von Plaffeien, in Sion, Hans-Peter Rohner, Vizepräsident, von Reute AR, in La Conversion, Gerry Heller, Vizepräsident, von Muri AG, in Wohlen AG.

7. August 1991

**Rob. Grünig AG**, in Biel, Betrieb einer Molkerei sowie Handel mit Lebensmitteln usw. (SHAB Nr. 138 vom 19. 7. 1990, S. 2896). Walter Bosshard ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Dauwalder, von Beatenberg, in Bolligen.

8. août 1991

**Canal 1, atelier vidéo, Pelletier et Kohler**, à Bienne, rue du Canal 1, société en nom collectif (nouvelle inscription). Début de société: 1er juillet 1991. Associés: Jérôme Pelletier, de Muriaux, à Bienne, et Yvan Kohler, de Lützelflüh, à Bienne. Réalisation de films vidéo.

8. August 1991

**Erwin Fasler**, in Biel, Johann Veresiussstrasse 15, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Erwin Fasler, von Basel, in Biel BE. Führung der Videothek «Look-ins».

8. August 1991

**I + P Kredit**, J. Petric, in Biel, Bahnhofstrasse 30, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jozo Petric, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Melchnau. Vermittlung von Krediten über Banken.

### Büro Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

6. August 1991

**Reisebüro Jakob Tritten**, in Zweisimmen. Inhaber der Firma ist Jakob Tritten, von Lenk, in Zweisimmen. Reisebüro, Reiseunternehmung, Linierverkehr. Galgenbühl.

### Büro Büren an der Aare

8. August 1991

**Gyba AG Büren**, in Büren an der Aare, Handel mit automatischen Ventilen usw. (SHAB Nr. 203 vom 2. 9. 1986, S. 3395). Neues Geschäftslokal: Rütelfeldstrasse 7.



## Büro Interlaken

7. August 1991

Messner AG, in Interlaken, Import und Vertrieb von Perlen, Korallen und Edelsteinen (SHAB Nr. 121 vom 26. 6. 1991, S. 2770). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Thorolf Dunkel, Unterschrift erloschen. Neues einziges VR-Mitglied mit Einzelunterschrift: Käti Burt, von Ringgenberg, in Waldeg, Gemeinde Beatenberg.

## Büro Nidau

6. August 1991

Brüggmos Garage AG (Brüggmos Garage SA), in Brügg (Neueintragung). Aktiengesellschaft. Statuten vom 5. August 1991. Zweck: Handel mit Motorfahrzeugen aller Art, Übernahme von Markenvertretungen sowie Ausführungen von Service- und Reparaturarbeiten an Motorfahrzeugen aller Art. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Garageeinrichtung gemäss Sacheinlagevertrag vom 5. August 1991 zum Preis von Fr. 29 111, wovon Fr. 20 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB, Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Roman Niederl, österreichischer Staatsangehöriger, in Biel BE, Präsident mit Einzelunterschrift; Brigitte Niederl, von und in Biel BE, Sekretärin, und Urs Christian Walther, von Wohlen BE, in Port, beide ohne Unterschrift.

8. August 1991

Huber Tech AG, in St. Od. n., Verarbeitung von Kunststoff und Acrylgas usw. (SHAB Nr. 118 vom 21. 6. 1991, S. 2708). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 31. Juli 1991 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000.

## Büro Thun

7. August 1991

Coiffure Style, Peter Kocher, in Thun, Obere Hauptgasse 83, 3600 Thun, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Kocher, von Worb, in Wabern, Gemeinde Köniz. Betrieb eines Coiffeurgeschäfts.

7. August 1991

TAS AG, in Thun, Aarefeldstrasse 12, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 18. Juli 1991. Zweck: Recycling von Kopier- und Laserprinter-Tönen; Verkauf von Büromaschinen, -zubehör, -papieren und -materialien. Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben oder veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört einzig an: Kurt Werthmüller, von Niederösch, in Thun, mit Einzelunterschrift.

8. August 1991

ADM Capital AG, in Thun, Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen aller Art usw. (SHAB Nr. 196 vom 26. 8. 1987, S. 3422).

ADM Computer AG, in Thun, Schulung und Unterstützung auf dem Gebiet der Informatik und der Betriebsorganisation sowie Kauf, Verkauf und Wartung von Computersystemen usw. (SHAB Nr. 162 vom 22. 8. 1989, S. 3491).

ADM Project AG, in Thun, Beratung, Schulung und Projektleitung auf dem Gebiet der Informatik und der Betriebsorganisation usw. (SHAB Nr. 162 vom 22. 8. 1989, S. 3491).

ADM Software AG, in Thun, Schulung und Unterstützung auf dem Gebiet der Informatik und der Betriebsorganisation usw. (SHAB Nr. 162 vom 22. 8. 1989, S. 3491).

Geschäftslokale nun: Bernstrasse 20, 3602 Thun.

8. August 1991

Kurt Messerli, in Thun, Betrieb eines Treuhandbüros und Betriebsorganisation (SHAB Nr. 89 vom 19. 4. 1988, S. 1531). Der Inhaber bezweckt nun auch den Handel mit Liegenschaften (Immobilienverwaltung, Kauf, Verkauf, Vermietung und Vermittlung).

## Büro Trachselwald

7. August 1991

Afag, AG für automatische Fertigungstechnik, in Huttwil, Sondermaschinen usw. (SHAB Nr. 218 vom 8. 11. 1990, S. 4454). Als neues Mitglied wurde Dr. Johann Schwarzmüller, deutscher Staatsangehöriger, in Altstätten SG, in den VR (Verwaltungsrat) gewählt; er bleibt weiterhin Direktor und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Das bisherige Mitglied Hans Stüchli wurde zum Präsidenten gewählt; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Zum neuen Vizepräsidenten mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Niklaus K. Freuler, von Basel und Glarus, in Bremgarten bei Bern, in den VR gewählt. Kollektivprokura zu zweien wurde an Vera Kreuzberger, deutsche Staatsangehörige, in Huttwil, erteilt.

## Luzern – Lucerne – Lucerna

7. August 1991

Body Care Ammann AG, in Luzern, Kosmetik- und Körperpflegeinstitut (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1988, S. 2606). Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat mit Entscheid vom 17. Juli 1991 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst.

7. August 1991

Büterra Immobilien AG, in Luzern (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1975, S. 2073). Diese Firma ist infolge Sitzverlegung nach Hergiswil NW (SHAB Nr. 146 vom 31. 7. 1991, S. 3336) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen erloschen.

7. August 1991

Engelberg Restaurations AG, in Luzern (SHAB Nr. 206 vom 23. 10. 1989, S. 4293). Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat mit Entscheid vom 11. Juli 1991 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst.

7. August 1991

Flory + Bolliger, Architekten, AG für Planung und Ausführung, in Luzern (SHAB Nr. 83 vom 13. 4. 1982, S. 1119). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. 7. 1991 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation erfolgt unter der Firma Flory + Bolliger, Architekten, AG für Planung und Ausführung, in Liquidation durch den Liquidator Hugo Flory, bisher VR (Verwaltungsrats)-Präsident; er zeichnet weiterhin einzeln. Die Unterschriften des VR-Mitgliedes Arthur Bolliger, nun wohnhaft in Walchwil, ist erloschen.

7. August 1991

S + T AG in Liquidation, in Meggen, Waren aller Art: aufgelöst (SHAB Nr. 69 vom 9. 4. 1990, S. 1375). Die Zustimmungen der Steuerverwaltungen liegen vor. Die Firma ist erloschen.

7. August 1991

Hans Arnold AG in Liquidation, in Reussbühl, Gemeinde Littau, Fleisch; aufgelöst (SHAB Nr. 121 vom 26. 6. 1989, S. 2648). Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

7. August 1991

HB Pentax AG, in Kriens, Horwerstrasse 79, 6010 Kriens. Neue Aktiengesellschaft. Statuten vom 24. 7. 1991. Zweck: Betrieb einer Stellenvermittlung und Erbringung weiterer Dienstleistungen in diesem Zusammenhang; Handel mit Lebensmitteln oder Betrieb anderer Handelsgeschäfte; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, voll liberriert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. 7. 1991 und Bilanz per 31. 12. 1990 übernimmt die Gesellschaft von Hermann Bucher, von Entlebuch, in Gerlafingen, seine bisherige Einzelfirma «HB Temporär- und Dauerstellen Hermann Bucher», in Gerlafingen, mit sämtlichen Aktiven von Fr. 48 469.70 und sämtlichen Passiven von Fr. 17 018.40 sowie von Heinz Stuber, von Kyburg, in Menznau, Büromöbel, Schreibmaschinen und Kopiergeräte sowie ein Telefon, alles gemäss separater Liste, im Werte von Fr. 28 450, alles zum Gesamtübernahmepreis von Fr. 50 000, welcher Betrag voll an das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Hermann Bucher, von Entlebuch, in Gerlafingen. Mitglied: Christine Bucher, von Entlebuch, in Gerlafingen. Mitglied: Heinz Stuber, von Kyburg, in Menznau. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

8. August 1991

Steinag, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 54 vom 19. 3. 1991, S. 1147), mit Hauptsitz in Rotloch, Gemeinde Ennetmoos. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Filiale gelöscht.

7. August 1991

Kaspar Heller, in Schötz, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1958, S. 1336). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

7. August 1991

J. Fries, in Gerliswil, Gemeinde Emmen, Restaurant (SHAB Nr. 211 vom 11. 9. 1964, S. 2751). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers in Anwendung von Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

7. August 1991

Frau Lilly Purtschert-Meyer, in Hochdorf, Hotel (SHAB Nr. 302 vom 26. 12. 1957, S. 3382). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. August 1991

Frau M. Niggli, in Luzern, Krawatten (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1956, S. 2992). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. August 1991

Radiatorenentschlackungen Karl Ottiger, in Luzern, in Konkurs (SHAB Nr. 121 vom 26. 6. 1991, S. 2771). Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat mit Entscheid vom 28. Juni 1991 das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes von Amtes wegen gelöscht.

7. August 1991

S. Jenni, in Luzern, Eggen 1, 6006 Luzern. Neue Einzelfirma. Zweck: Herstellung und Verkauf von Software-Produkten sowie Beratung und Schulung im Informatik-Bereich. Inhaber: Stephan Jenni, von Wahlen, in Luzern.

8. August 1991

Incemin AG (Incemin SA) (Incemin Inc.), in Sursee, organische und anorganische Rohstoffe usw. (SHAB Nr. 22 vom 1. 2. 1990, S. 400). Laut öffentlicher Urkunde über die a.o. Generalversammlung vom 6. August 1991 hat die Gesellschaft aufgrund des Vertrages vom 6. August 1991 die Fusion mit der «Incemin Holding AG (Incemin Holding SA) (Incemin Holding Ltd.)», in Sempach Station, Gemeinde Neuenkirch, beschlossen. Danach übernimmt die «Incemin Holding AG (Incemin Holding SA) (Incemin Holding Ltd.)» sämtliche Aktiven und Passiven der «Incemin AG (Incemin SA) (Incemin Inc.)», in Sursee, nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz per 1. Januar 1991. Die Aktiengesellschaft «Incemin AG (Incemin SA) (Incemin Inc.)» ist infolgedessen aufgelöst.

8. August 1991

Incemin Holding AG (Incemin Holding SA) (Incemin Holding Ltd.), in Sempach Station, Gemeinde Neuenkirch, Beteiligungen (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1990, S. 109). Statutenänderung vom 6. August 1991. Die Gesellschaft hat den Fusionsvertrag genehmigt, welcher am 6. August 1991 mit der Aktiengesellschaft «Incemin AG (Incemin SA) (Incemin Inc.)», in Sursee, abgeschlossen wurde. Infolgedessen übernimmt die «Incemin Holding AG (Incemin Holding SA) (Incemin Holding Ltd.)», in Sempach Station, Gemeinde Neuenkirch, sämtliche Aktiven und Passiven der «Incemin AG (Incemin SA) (Incemin Inc.)» nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz per 1. Januar 1991, wonach die Aktiven Fr. 8 210 322.69 und die Passiven Fr. 6 708 329.54 betragen. Weil die übernehmende Gesellschaft bereits Eigentümerin sämtlicher Aktien der übernommenen Gesellschaft ist, findet keine Aktienkapitalerhöhung statt. Diese Aktien erlöschen und das Grundkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert. Die Firma lautet nun: Incemin AG (Incemin SA) (Incemin Inc.). Neuer Zweck: Fabrikation von und Handel mit feinstelligen organischen und anorganischen Rohstoffen und Industriechemikalien; Beteiligungen; Kauf und Veräusserung von Liegenschaften. Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht nun aus drei oder mehr Mitgliedern (bisher 1 bis 7 Mitglieder). Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.

8. August 1991

Arga Treuhand- und Verwaltungs AG, in Luzern, Beteiligungen (SHAB Nr. 269 vom 18. 11. 1982, S. 3694). Dr. Veit Wyler, Walter Feuchtwanger und Gertrud Bühler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Max Baumgartner, von Jonschwil, in Zürich.

8. August 1991

Mediasoft AG, in Luzern, Software für das Verlagswesen usw. (SHAB Nr. 106 vom 5. 6. 1991, S. 2425). Laut öffentlicher Urkunde über die a.o. Generalversammlung vom 18. 7. 1991 hat die Gesellschaft aufgrund des Vertrages vom 18. 7. 1991 die Fusion mit der «Link Marketing Services AG», in Luzern, beschlossen. Dadurch übernimmt die «Link Marketing Services AG» sämtliche Aktiven (inklusive angefangene Arbeiten von Fr. 20 500) und sämtliche Passiven der «Mediasoft AG», in Luzern, nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz per 31. 3. 1991. Die Aktiengesellschaft «Mediasoft AG» ist infolgedessen aufgelöst.

8. August 1991

Link Marketing Services AG, in Luzern, Markt- und Meinungsforschungsaufträge (SHAB Nr. 80 vom 26. 4. 1991, S. 1753). Statutenänderung vom 18. 7. 1991. Von den bisherigen 1000 Namenaktien zu Fr. 100 wurden 520 Namenaktien zu Fr. 100 in 260 Namenaktien zu Fr. 200 umgewandelt. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt weiterhin Fr. 100 000, neu eingeteilt in 260 Stammaktien zu Fr. 200 und 480 Stimmrechtsaktien zu Fr. 100, alle auf den Namen lautend. Die Gesellschaft hat den Fusionsvertrag genehmigt, welcher am 18. 7. 1991 mit der Aktiengesellschaft «Mediasoft AG», in Luzern, abgeschlossen wurde. Infolgedessen übernimmt die «Link Marketing Services AG» sämtliche Aktiven und Passiven der «Mediasoft AG» nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz per

31. 3. 1991, wonach die Aktiven (inkl. angefangene Arbeiten von Fr. 20 500) Fr. 294 606.20 und die Passiven Fr. 206 403.15 betragen. Es ergibt sich somit ein Aktivenüberschuss von Fr. 88 203.05. Als Gegenwert werden den Aktionären der «Mediasoft AG» 100 auf den Namen lautende Stammaktien zu Fr. 200 der «Link Marketing Services AG» ausgehändigt, nämlich 2 Aktien zu Fr. 200 der übernehmenden Gesellschaft gegen 1 Aktie zu Fr. 1000 der übernommenen Gesellschaft. Demnach wurde das Grundkapital von Fr. 100 000, durch Ausgabe von 100 auf den Namen lautende Stammaktien zu Fr. 200, um Fr. 20 000 auf Fr. 120 000 erhöht. Die neu ausgegebenen Aktien sind entsprechend dem Fusionsvertrag voll liberriert. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt nun Fr. 120 000, eingeteilt in 480 Stimmrechtsaktien zu Fr. 100 und 360 Stammaktien zu Fr. 200, alle auf den Namen lautend. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

8. August 1991

Trend Leasing AG, in Sursee, Motorfahrzeuge, Fahrschule (SHAB Nr. 94 vom 17. 5. 1991, S. 2126). Thomas Bitzi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift als VR ist erloschen. Er führt nun Einzelprokura. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Franz Aregger, von Willisau-Land, in Dagersellen.

8. August 1991

Ecomelt AG (Ecomelt SA) (Ecomelt Inc.) (Ecomelt S.p.A.), in Sursee, chemisch-technische Produkte, Leime, Wachse (SHAB Nr. 185 vom 22. 9. 1989, S. 3898). Laut öffentlicher Urkunde über die a.o. Generalversammlung vom 6. August 1991 hat die Gesellschaft aufgrund des Vertrages vom 6. August 1991 die Fusion mit der «Ebnöther AG (Ebnöther SA) (Ebnöther Inc.) (Ebnöther S.p.A.)», in Sempach Station, Gemeinde Neuenkirch, beschlossen. Danach übernimmt die «Ebnöther AG (Ebnöther SA) (Ebnöther Inc.) (Ebnöther S.p.A.)» sämtliche Aktiven (inklusive Grundstück Nr. 1648, Grundbuch Sursee) und Passiven (inklusive Grundpfandschulden) der «Ecomelt AG (Ecomelt SA) (Ecomelt Inc.) (Ecomelt S.p.A.)», in Sursee, nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz per 31. Dezember 1990. Die Aktiengesellschaft «Ecomelt AG (Ecomelt SA) (Ecomelt Inc.) (Ecomelt S.p.A.)» ist infolgedessen aufgelöst.

8. August 1991

Optiker Ranzi AG, in Luzern, Waldstätterstrasse 10 (gemietete Räume), 6003 Luzern. Neue Aktiengesellschaft. Statuten vom 3. 7. 1991. Zweck: Handel im optischen Bereich; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Gemäss Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag vom 3. 7. 1991 und Bilanz per 31. 3. 1991 übernahm die Gesellschaft von Anton Ranzi, von Luzern und Pregassona, in Udligenswil, von seiner Einzelfirma «Optiker Ranzi», in Luzern, sämtliche Aktiven von Fr. 301 586.45 und sämtliche Passiven von Fr. 45 966.65. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 255 619.80 wurden Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat: Anton Ranzi, von Luzern und Pregassona, in Udligenswil. Er zeichnet einzeln.

8. August 1991

Hans AG, in Luzern, Bauelemente usw. (SHAB Nr. 145 vom 30. 7. 1991, S. 3316). Emma Weidmann-Hediger ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Hans-Ruedi Weidmann-Messlerli, bisher Präsident, ist nun einziger VR. Er zeichnet weiterhin einzeln, ist auch Bürger von Embrach und wohnt nun in Luzern.

8. August 1991

Ebnöther AG (Ebnöther SA) (Ebnöther Inc.) (Ebnöther S.p.A.), in Sempach Station, Gemeinde Neuenkirch, chemisch-technische Produkte usw. (SHAB Nr. 146 vom 31. 7. 1990, S. 3064). Statutenänderung vom 6. August 1991. Die Gesellschaft hat den Fusionsvertrag genehmigt, welcher am 6. August 1991 mit der Aktiengesellschaft «Ecomelt AG (Ecomelt SA) (Ecomelt Inc.) (Ecomelt S.p.A.)», in Sursee, abgeschlossen wurde. Infolgedessen übernimmt die «Ebnöther AG (Ebnöther SA) (Ebnöther Inc.) (Ebnöther S.p.A.)», in Sempach Station, Gemeinde Neuenkirch, sämtliche Aktiven und Passiven der «Ecomelt AG (Ecomelt SA) (Ecomelt Inc.) (Ecomelt S.p.A.)» nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz per 31. Dezember 1990, wonach die Aktiven (inklusive Grundstück Nr. 1648, Grundbuch Sursee) Fr. 11 276 735.34 und die Passiven (inklusive Grundpfandschulden) Fr. 9 251 971.71 betragen. Es ergibt sich somit ein Aktivenüberschuss von Fr. 2 024 763.63. Als Gegenleistung erhalten die Aktionäre der «Ecomelt AG (Ecomelt SA) (Ecomelt Inc.) (Ecomelt S.p.A.)» 2000 Namenaktien zu Fr. 1000 der «Ebnöther AG (Ebnöther SA) (Ebnöther Inc.) (Ebnöther S.p.A.)», nämlich 2 Aktien zu Fr. 1000 gegen 3 Aktien zu Fr. 1000 der übernommenen Gesellschaft. Demnach wurde das Grundkapital von Fr. 2 000 000 durch Ausgabe von 2000 Namenaktien zu Fr. 1000 um Fr. 2 000 000 auf Fr. 4 000 000 erhöht. Die neu ausgegebenen Aktien sind entsprechend dem Fusionsvertrag voll liberriert. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt nun Fr. 4 000 000, eingeteilt in 4000 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.

8. August 1991

Westform AG, Zweigniederlassung in Luzern, Beschriftungen und Werbeteile aller Art (SHAB Nr. 18 vom 28. 1. 1991, S. 371), mit Hauptsitz in Köniz. Ewald Imfeld, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, bleibt Präsident und ist nun stellvertretender Delegierter; er zeichnet weiterhin einzeln. Der Direktor Kurt Suter wohnt nun in Udligenswil und zeichnet nun einzeln; demnach wurde seine Unterschrift geändert.

8. August 1991

Wohnbaugenossenschaft Hackergass Grosswangen, in Grosswangen, Kirchweg 2a, bei Pius Kappeler, 6022 Grosswangen. Neue Genossenschaft. Statuten vom 22. 4. 1991. Zweck: Beschaffung und Erstellung von gesunden und preisgünstigen Wohnungen und Wohnhäusern zur Vermietung und zum Verkauf unter Ausschluss jeder spekulativen Absicht, insbesondere Förderung des Wohnungsbaus im Sinne des eidgenössischen Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetzes (WEG) sowie entsprechender kantonalen und kommunaler Erlasse. Es werden Anteilscheine zu Fr. 1000 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Vorstand: 3 bis 5 Mitglieder. Präsident: Lic. iur. Hans Peter Fischer, von und in Grosswangen. Aktuar: Herbert Hodel, von Grosswangen und Etiswil, in Grosswangen. Kassier: Pius Kappeler, von und in Grosswangen. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier.

8. August 1991

E. + W. Frank, Babybekleidungsgesellschaft mbH, in Aesch (SHAB Nr. 201 vom 1. 9. 1981, S. 2790). Die Adresse lautet nun: Sonnhald 56, bei Frank, 6287 Aesch.

8. August 1991

Optiker Ranzi, in Luzern (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1985, S. 60). Diese Firma ist infolge Überganges sämtlicher Aktiven und Passiven an die neue «Optiker Ranzi AG», mit Sitz in Luzern, erloschen.

## Schwyz – Schwyz – Svitto

7. August 1991

**Print Tech Plus AG**, in Bäch, Gemeinde Freienbach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. August 1991 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung, die Vermittlung, den Kauf und Verkauf sowie die Änderung und Reparatur von EDV-Hard- und Software, insbesondere Druckgeräte; kann Liegenschaften erwerben, erstellen, verwalten und veräußern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000 und 400 Namenaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien). Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: René Leuthold, von Zürich, in Wädenswil, Präsident; Hans Mürger, von Wohlen bei Bern, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie ohne Unterschrift: Hansjörg Naef, von Brunnadern, in Mogsberg, und Urs Boog, von Oberkirch, in Hunzenschwil. Domizil: Schlyffstrasse 8, 8806 Bäch.

7. August 1991

**W. Grab, Fachbauleitungsbüro**, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg. Inhaber dieser Firma ist Walter Grab, von Rothenthurm, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg. Fachbauleitungen im Bereich Heizung, Klima, Lüftung. Etzelstrasse 61, 8834 Schindellegi.

7. August 1991

**HMR-Management & Treuhand AG**, in Lachen (SHAB Nr. 131 vom 10. 7. 1991, S. 2982). Neues Domizil: Feldmoosstrasse 12, 8853 Lachen.

7. August 1991

**MGT Treuhand AG**, in Goldau, Gemeinde Arth (SHAB Nr. 152 vom 8. 8. 1990, S. 3183). Adrian Haerberli, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie Harald Kleiner (infolge Todes) sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Jörg Wild, von Oberuzwil, in Arth.

7. August 1991

**Ribona SA**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Handel mit und Vertrieb von chemisch-technischen Erzeugnissen usw. (SHAB Nr. 104 vom 1. 6. 1989, S. 2264). Mit Beschluss des Kantonsgerichtes Schwyz als Rekursinstanz vom 17. Januar 1990 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst. Das Verfahren wurde gemäss Verfügung des Einzelrichters der Hofe vom 9. Februar 1990 mangels Aktiven eingestellt.

7. August 1991

**Inter Collection Häseli AG**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Handel mit Möbeln, Einrichtungsgegenständen usw. (SHAB Nr. 108 vom 7. 6. 1991, S. 2470). Beatrice Reichmuth und Manuela Gracia sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; sie führten keine Unterschriften.

7. August 1991

**Hemair AG**, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg, Herstellung von und Handel mit Komponenten für luft- und klimatische Anlagen usw. (SHAB Nr. 139 vom 22. 7. 1991, S. 3172). Die Unterschrift von Urs Walter, Direktor, ist erloschen.

7. August 1991

**August Ott & Söhne Fässler**, in Unteriberg, Sachentransporte, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 1. 6. 1950, S. 1414). Diese Firma wird in Anwendung der Vorschriften von Art. 68 Abs. 2 HRegV infolge Todes und Wegzuges von Amtes wegen gelöscht.

8. August 1991

**Ed & F Man Management AG**, in Wollerau, Entgegennahme und Übertragung bzw. Weiterleitung von Börsenaufträgen usw. (SHAB Nr. 116 vom 19. 6. 1991, S. 2661). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Juli 1991 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 950 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000.

8. August 1991

**Löwen AG, Küssnacht**, in Küssnacht am Rigi. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. Juli 1991 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Führung des Restaurants «Löwen», in Küssnacht am Rigi sowie weiterer Restaurationsbetriebe; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und belasten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Eugen Röthlin, von Kerns, in Udligenswil. Domizil: Bahnhofstrasse 37, 6403 Küssnacht am Rigi.

8. August 1991

**Badewa AG**, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl, Vermittlung und Ausleihung von Arbeitskräften usw. (SHAB Nr. 70 vom 26. 3. 1981, S. 944). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Juli 1991 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Badewa AG in Liquidation** durch den einzigen Liquidator, Philippe Inderbitzin, von Sattel, in Schwyz, durchgeführt. Das einzige Mitglied, Werner Landtwig, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen.

8. August 1991

**BZ Gruppe Holding Aktiengesellschaft**, in Freienbach (SHAB Nr. 267 vom 15. 11. 1988, S. 4638). Neu wurde Dr. Kurt Schiltknecht, von Dübendorf und Münchenwil, in Zumikon, in den Verwaltungsrat gewählt; er führt Einzelunterschrift.

8. August 1991

**Fiori Stefania Heinzer & Brigitte Rhyner**, in Einsiedeln. Stefania Heinzer-D'Intino, von Illgau, in Einsiedeln, und Brigitte Rhyner, von Elm, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. September 1991 beginnen wird. Beide Gesellschafterinnen führen Kollektivunterschrift zu zweien. Handel mit Blumen und Geschenkartikeln. Domizil: Benzigerstrasse 4, 8840 Einsiedeln.

8. August 1991

**Macomex A.G.**, in Schwyz, Tätigkeit von Handels- und Finanzgeschäften usw. (SHAB Nr. 186 vom 25. 9. 1989, S. 3919). Dr. Jörg Wild, Präsident; Beat Baikhardt und Udo Aeberk, Geschäftsführer, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschriften von Dr. Jörg Wild und Udo Aeberk sind erloschen. Die Gesellschaft ist derzeit ohne VR und ohne Vertretung.

8. August 1991

**P. Zwicker AG, Bauunternehmung**, Zweigniederlassung bisher in Gaigenen (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1986, S. 576), mit Hauptsitz in Schänis. Die Zweigniederlassung hat den Sitz nach Reichenburg verlegt. Paul Zwicker-Wildhaber, Präsident des VR (Verwaltungsrates), wohnt nun in Schänis, und Daniel Zwicker-Kistler, Mitglied des VR, in Reichenburg. Domizil: Kistlerstrasse 3, 8864 Reichenburg.

8. August 1991

**Technische Chemie AG in Liquidation**, in Lachen (SHAB Nr. 69 vom 9. 4. 1990, S. 1375). Nachdem die Zustimmungen der eidgenössischen und kantonalen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Eintragung gelöscht.

Berichtigung

**Reisebüro Kuoni AG, Filiale Pfäffikon SZ**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach (SHAB Nr. 38 vom 25. 2. 1991, S. 804), mit Hauptsitz in Zürich. Conrad E. Löffel führt seine Einzelunterschrift nicht als Mitglied des Verwaltungsrates, sondern als Direktor.

## Obwalden – Obwald – Intervado Sopraselva

7. August 1991

**Hotel-Restaurant Bahnhof, Christoph Zumstein**, in Giswil, Brünigstrasse 48, 6074 Giswil, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Christoph Zumstein, von Lungern, in Giswil. Übernahme: Aktiven (ausser einigem Kleininventar, Möbeln und Bildern) und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Zumstein, Heinrich, Hotel Bahnhof», in Giswil. Geschäftsnatur: Hotel- und Restaurationsbetrieb.

7. August 1991

**Zumstein, Heinrich, Hotel Bahnhof**, in Giswil (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1951, S. 3007). Die Firma ist infolge Übergangs der Aktiven (ausser einigem Kleininventar, Möbeln und Bildern) und Passiven an die Einzelfirma «Hotel-Restaurant Bahnhof, Christoph Zumstein», in Giswil, erloschen.

7. August 1991

**Flick Paul**, in Kerns, Heizungen usw. (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1988, S. 544). Löschung der Firma infolge Geschäftsaufgabe.

7. August 1991

**Lana Service-Druck AG**, in Alpnach, 6055 Alpnach Dorf, Gemeinde Alpnach, Brünigstrasse 5, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. August 1991. Zweck: Herstellung von Druckerzeugnissen in kleinen Auflagen und Vermittlung von Druckaufträgen in Grossauflagen; sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Immobilien erwerben oder veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll libertiert. Sacheinlage: Fahrzeuge und Einrichtung einer Kleindruckerei gemäss Inventar vom 2. August 1991 zum Preis von Fr. 25 000, welcher Betrag an das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgane: SHAAB und Obwaldner Amtsblatt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Diesem gehören an: Gianni Lanica, von Sarn, in Igis, als Präsident mit Einzelunterschrift; Hans Paul Naumann, deutscher Staatsangehöriger, in Alpnach, und Irmgard Alwina Naumann-Mehlin, von Basel, in Alpnach, als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Nidwalden – Nidwald – Intervado Sottoselva

7. August 1991

**Wicki & Partner AG**, in Hergiswil, Beratung, Durchführung, Analyse und Überwachung von Kapitalanlagen usw. (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1988, S. 216). Bruno Wicki, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Sandro Künzle, bisher Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates; er wohnt nun in Stansstad und zeichnet wie bisher einzeln. Leo Walten-spil, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Hergiswil NW.

8. August 1991

**Specht-Lütolf & Co.**, in Hergiswil, Rifflißpielstrasse 5, 6052 Hergiswil NW, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. Januar 1991. Unbeschränkt haftende Gesellschafter: Cornelia Specht-Lütolf, von Basel, in Bowil. Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000: Kaspar Lütolf, von Hoehdorf und Egozwil, in Hergiswil NW. Die unbeschränkt haftende Gesellschafterin und der Kommanditär vertreten die Gesellschaft mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsnatur: Ausführung von Design aller Art, insbesondere im Textilbereich.

8. August 1991

**Graf, Wild & Partner AG (Graf, Wild & Partenaires SA) (Graf, Wild & Partners Ltd.)**, in Stansstad, Vermittlung von Versicherungen usw. (SHAB Nr. 115 vom 16. 6. 1989, S. 2512). Statutenänderung: 17. Juli 1991. Neue Firma: **GWP Partner AG (GWP (Partenaires SA) (GWP Partners Ltd.)**. Zweckerweiterung: Die Gesellschaft kann auch Grundeigentum erwerben, Finanzgeschäfte tätigen und sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder mit solchen zusammenarbeiten. Konrad Wild ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Alois Graf, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR, nun mit Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift zu zweien ist demnach erloschen.

8. August 1991

**Nancy AG**, in Buochs, Beckenriederstrasse 28, 6374 Buochs, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 6. August 1991. Zweck: Restaurierung von Orientteppichen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Beat Tschümperlin, von Schwyz, in Hergiswil NW. Direktor mit Einzelunterschrift ist Peter Amberger, österreichischer Staatsangehöriger, in Köln (D).

8. August 1991

**Alhama AG**, in Hergiswil, Betrieb, Beratung usw. von Grosshandels-Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1988, S. 460). Peggy Antonia Bakker-Allard, Präsidentin, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR mit Einzelunterschrift ist Cornelis Carl Callenbach, niederländischer Staatsangehöriger, in Bayona/Pontevedra (E).

8. August 1991

**Steba Unternehmungen AG in Liquidation**, in Hergiswil, Ausführung baugewerblicher Arbeiten usw., von Amtes wegen aufgelöst (SHAB Nr. 130 vom 9. 7. 1990, S. 2724). Konkursöffnung über diese Gesellschaft durch Entscheid des Einzelrichters für Schuldbetreibung und Konkurs Nidwalden vom 17. Juli 1991.

8. August 1991

**Curafarm AG**, in Fügen, Gemeinde Stansstad, Import, Export und Vertrieb von Arzneimitteln usw. (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1988, S. 3801). Konkursöffnung über die Gesellschaft durch Entscheid des Einzelrichters für Schuldbetreibung und Konkurs Nidwalden vom 16. Juli 1991. Die Gesellschaft ist demnach aufgelöst.

## Glarus – Glaris – Glarona

7. August 1991

**Tschudi & Cie. Aktiengesellschaft**, in Ennetbühl, Gemeinde Ennenda, Kartonfabrik (SHAB Nr. 247 vom 19. 12. 1990, S. 5040). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Ernst Greuter, von Münchenwil TG, in Rüti ZH. Die Prokura von Emil Marty ist erloschen. Alfred Anderegg, Prokurist, wohnt nun in Jona.

7. August 1991

**Netstal-Maschinen AG**, in Näfels (SHAB Nr. 144 vom 29. 7. 1991, S. 3292). Die Prokuren von Heinrich Michel, Hermann Neugebauer und Fritz Elmer sind erloschen.

7. August 1991

**Robert Kaelin**, in Glarus, Handel mit Zentrifugalpumpen (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1948, S. 394). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

7. August 1991

**IFI Inter-Film-Invest AG**, in Glarus (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1984, S. 3433). Dr. Friedrich Spälti, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen.

8. August 1991

**Robert Kamm, Hotel & Metzgerei z. Bären**, in Mollis (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1945, S. 2123). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

8. August 1991

**Robert Kamm, Hotel Bären**, in Mollis, Vorderdorfstrasse 36, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Robert Kamm-Züger, von Filzbach, in Mollis. Betrieb des Hotels Bären.

8. August 1991

**A. Marti-Kamm, Metzgerei**, in Mollis, Vorderdorfstrasse 38, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Andreas Marti-Kamm. Einzelprokura ist erteilt an Gret Marti-Kamm, beide von Mülchi, in Mollis. Betrieb einer Metzgerei und Wursterei.

8. August 1991

**Caribal Engineering Ltd.**, in Glarus (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1979, S. 2947). Neues Domizil: c/o Dr. Kurt Brunner, Rechtsanwalt, Bankstrasse 21.

8. August 1991

**Screwsteel Holding AG**, in Glarus (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1977, S. 2307). Dr. Alfred Heer, Präsident, und Georges Philippe, Mitglied des Verwaltungsrates, zeichnen nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern nunmehr einzeln.

## Zug – Zoug – Zugo

7. August 1991

**Present-Service Ullrich & Co.**, bisher in Zürich, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1986, S. 58). Neuer Sitz: Zug. Adresse: Kollerstrasse 3, 6300 Zug. Gesellschaftsbeginn: 1. Juli 1976. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Walter Ullrich, deutscher Staatsangehöriger, in Spardorf (D). Kommanditäre: Winfried Henckel von Donnersmarck, von Baden, in Küssnacht, mit einer Kommanditsumme von Fr. 80 000, und Roland Plüss, von Zürich, in Berikon, mit einer Kommanditsumme von Fr. 10 000. Winfried Henckel von Donnersmarck ist Einzelprokura erteilt; Roland Plüss führt Einzelunterschrift. Ferner ist Einzelprokura erteilt an: Bernhard Müller, von Uzwil, in Stallikon. Geschäftsnatur: Durchführung von Werbeaufgaben, insbesondere auf dem Gebiet der Direktwerbung, sowie Herstellung und Vertrieb von Geschenkpaketen.

7. August 1991

**Arden Finanz AG**, in Zug (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1988, S. 4174). Neue Geschäftsadresse: Innere Güterstrasse 4, 6304 Zug.

7. August 1991

**FTC Foreign Trading Company AG**, in Unterägeri, Rainstrasse, 6314 Unterägeri. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 27. Juni 1991. Zweck: Import und Export von Maschinen der Schweiz- und Befestigungstechnik; kann Patente und Lizenzen erwerben und auswerten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen, verwalten und verkaufen. Aktienkapital: Fr. 50 000, Fr. 20 000 libertiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Werner Kürsteiner, von Trogen, in Embrach.

7. August 1991

**Moors & Jochum**, in Hünenberg, Bösch 35, 6331 Hünenberg. Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. Juli 1991. Gesellschafter: Brenda Moors-Clingham, britische Staatsangehörige, in Baar, und Elizabeth Jochum-Kibble, britische Staatsangehörige, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Geschäftsnatur: Internationale Schule für kleine Kinder.

7. August 1991

**Ifamag AG**, in Menzingen, Tätigkeit von Handels- und kommerziellen Finanzgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 97 vom 25. 5. 1990, S. 2096). Françoise Naarden, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen.

7. August 1991

**PPI Trading AG**, in Baar, Handel mit Waren verschiedenster Art usw. (SHAB Nr. 90 vom 13. 5. 1991, S. 2036). Christoph Meinrad Kleindienst, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

7. August 1991

**Ars AG**, in Zug, Verwertung von Urheberrechten usw. (SHAB Nr. 138 vom 19. 7. 1990, S. 2898). Claudia Nauer-Kofer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Sie war nicht zeichnungsberechtigt. Neue Verwaltungsräte ohne Zeichnungsberechtigung sind Jürg Sauter, von Zürich, in Jona, und Dr. Arnold Kappeler, von Wattwil, in Luzern.

7. August 1991

**Glota-Trading AG**, in Zug, Transporte sowie Herstellung von und Handel mit Motorrädern und Motorradteilen (SHAB Nr. 64 vom 4. 4. 1991, S. 1364). Hansjörg Hilti, Präsident, Urs Scheidegger und Ernst Strahm sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Jörg Wild ist nun einziger Verwaltungsrat, weiterhin mit Einzelunterschrift.

7. August 1991

**Softlab AG**, in Zug, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Produkten, Systemen usw. auf dem Gebiete der Informations- und Kommunikationstechnik usw. (SHAB Nr. 24 vom 5. 2. 1990, S. 440). Domizil nun: Poststrasse 4, c/o KPMG Klynveld GmbH.

7. August 1991

**M. Wanke AG**, in Zug, Durchführung von Puppenbörsen usw. (SHAB Nr. 15 vom 23. 1. 1989, S. 281). Domizil nun: Baarerstrasse 8, c/o Dr. Josef Schwerzmann.

7. August 1991

**Reisebüro Metro AG**, in Zug (SHAB Nr. 245 vom 17. 12. 1990, S. 4992). Peter Hodel, Präsident, und Dr. Alfred Meyer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Bettina Kälin, von und in Zug. Ulrich Stocker, bisher Geschäftsführer, ist nun Präsident des Verwaltungsrates, weiterhin mit Einzelunterschrift.

7. August 1991

**Print Engineering and Promotional Consultancy Ltd in Liquidation**, in Zug, Projektierung und Beratung auf graphischem Gebiet usw. (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1989, S. 158). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.



7. August 1991  
**Sytrafinanz AG**, in Zug, Neugasse 29, c/o Buchhaltungs- und Revisions-AG, 6301 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 6. August 1991. Zweck: Finanzierung von internationalen Geschäften sowie Beteiligung an anderen Unternehmen. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Urs Schnieper, von Emmen, in Oberägeri.

7. August 1991  
**Konku Büro AG**, bisher in Basel (SHAB Nr. 110 vom 11. 6. 1991, S. 2523). Statutenänderung: 17. Juli 1991. Neuer Sitz: Zug. Adresse: Baarerstrasse 10, 6301 Zug. Ursprüngliche Statuten: 24. 8. 1989. Zweck: Verkauf und Vermietung von Büromöbeln und Bürogeräten; kann Beteiligungen an anderen Unternehmen eingehen. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Wolfgang Stix, von Arni BE, in Maur.

7. August 1991  
**Phibro-Salomon Finance AG**, in Baar (SHAB Nr. 94 vom 17. 5. 1991, S. 2127). Kollektivunterschrift zu zweien führen neu John Macfarlane III, amerikanischer Staatsangehöriger, in Darien (Connecticut, USA), und Jeffrey H. Smith, amerikanischer Staatsangehöriger, in Massapequa Park (New York, USA).

7. August 1991  
**Happy Holiday AG**, in Steinhausen, Durchführung von Reiseveranstaltungen usw. (SHAB Nr. 272 vom 21. 11. 1988, S. 4723). Auflösung durch Generalversammlung vom 6. August 1991. Firma nun: **Happy Holiday AG in Liquidation**. Liquidator mit Einzelunterschrift ist lic.iur. Peter Studer, einziges Mitglied des Verwaltungsrates.

7. August 1991  
**Jurcon Properties AG**, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 230 vom 26. 11. 1990, S. 4699). Neuer Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Thomas Kurt Brunner, von Olten und Feuerthalen, in Rickenbach SO. Domizil nun: Kolnplatz 9, c/o Dr. Sieberth Vermögensreutend AG, 6301 Zug.

7. August 1991  
**JFM Investments Inc.**, in Zug, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 30. 5. 1991, S. 2335). Domizil nun: Baarerstrasse 8, c/o Dr. Josef Schwermann.

7. August 1991  
**Spenglerer Sommer AG**, in Baar (SHAB Nr. 112 vom 13. 6. 1989, S. 2448). Neue Geschäftsadresse. Sihlbruggstrasse 105, 6342 Baar.

7. August 1991  
**Vitacura AG**, in Zug, Betrieb und Ausstattung von Kuranstalten usw. (SHAB Nr. 192 vom 20. 8. 1985, S. 3208). Domizil nun: Industriestrasse 16, c/o In-Travaux Treuhand AG.

8. August 1991  
**Eura AG**, in Zug, Beratung und Unterstützung in den Bereichen Organisation, Finanzierung und Versicherung bei Unternehmen, Firmen und Privatpersonen (SHAB Nr. 118 vom 21. 6. 1990, S. 2493). Neuer VR (Verwaltungsrat) und zugleich Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ernst W. von Holzen, von Ennetbürgen, in Steinhausen. André Alesch, bisher einziges Mitglied, ist nun Delegierter des VR. Er zeichnet nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien.

8. August 1991  
**Richco Sugar AG**, in Zug, Handel mit Rohwaren aller Art usw. (SHAB Nr. 75 vom 19. 4. 1991, S. 1622). Neuer Verwaltungsrat ist Eberhard Knöchel, bisher Zeichnungsberechtigter. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

8. August 1991  
**Matratzen-Concord AG**, in Zug (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1991, S. 2874). Statutenänderung: 18. Juli 1991. Zweck nun: Handel mit und Vertrieb von Bettfedern und daraus abgeleiteten Produkten wie Matratzen, Kissen usw.; kann Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten, Tochtergesellschaften errichten sowie sich an Unternehmungen der gleichen Art beteiligen.

8. August 1991  
**Cimtra AG**, in Steinhausen, Erwerb von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 166 vom 28. 8. 1989, S. 3560). Dusan Klemenc, Geschäftsführer, zeichnet nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien mit Adolf Indermaur.

8. August 1991  
**Maler Küttel + Waser AG**, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, allgemeine Malerarbeiten usw. (SHAB Nr. 217 vom 7. 11. 1990, S. 4430). Urs Küttel, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Anton Waser ist nun einziges Mitglied des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift.

8. August 1991  
**ICH Management SA**, in Zug, Beratung von in- und ausländischer Hotellerie usw. (SHAB Nr. 203 vom 18. 10. 1989, S. 4233). Ulrich F. Baur, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift.

8. August 1991  
**Sibop AG**, in Zug, Oberaltstadt 17, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 6. Juni 1991. Zweck: Übernahme von allgemeinen Treuhandmandaten, im besonderen Immobilienreutendmandaten; Ausführung und Vermittlung von damit zusammenhängenden Service- und Dienstleistungen; An- und Verkauf und Vermittlung von Immobilien aller Art sowie deren Verwaltung; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Büromöbel und -maschinen gemäss Sacheinlagevertrag vom 5. 6. 1991 zum Preise von Fr. 50 000, welcher voll auf das Aktienkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Ralph Sinniger, von Niedererlinsbach, in Schaffhausen, Präsident mit Einzelunterschrift, und Barbara Sinniger, von Niedererlinsbach, in Schaffhausen, Vizepräsidentin ohne Zeichnungsberechtigung.

8. August 1991  
**Herborg Design & Distribution AG**, bisher in Zug, Planung, Entwurf, Entwicklung, Konstruktion usw. von Videofilmen usw. (SHAB Nr. 21 vom 31. 1. 1991, S. 439). Statutenänderung: 30. Juli 1991. Neuer Sitz: Baar. Adresse: Ruessenstrasse 5, 6340 Baar.

8. August 1991  
**Datenvogel, R. Vogel**, in Cham, St. Jakobstrasse 12, 6330 Cham. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Roland Vogel, von Kolliken, in Cham. Handel mit Waren aller Art und Dienstleistungen im Bereich der EDV.

8. August 1991  
**Plus Endoprothetik AG**, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Erlenstrasse 4, 6343 Rotkreuz, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 2. August 1991. Zweck: Herstellung und Vertrieb von sowie Handel mit Implantaten aller Art, insbesondere auf dem Gebiet der Orthopädie; kann andere Unternehmungen übernehmen oder sich an solchen beteiligen sowie Immobilien erwerben, verwalten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 300 000, voll liberriert, 300 Namen-

aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziger VR mit Einzelunterschrift ist Wolfgang Schweizer, von und in Ebikon.

8. August 1991  
**Raiffeisenbank Hünenberg**, in Hünenberg (SHAB Nr. 200 vom 15. 10. 1990, S. 4090). Statutenänderung, 15. März 1991. Aufhebung der solidarischen Haftung der Mitglieder.

8. August 1991  
**Selcom Selbach**, bisher in Walchwil, Beratung, Planung, Realisation und Betreuung von PC-Systemen usw. (SHAB Nr. 47 vom 8. 3. 1991, S. 999). Neuer Sitz: Zug. Adresse: Neugasse 25, 6300 Zug.

8. August 1991  
**Gowema-Gefap Trading AG**, in Zug, Bundesplatz 3, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 8. August 1991. Zweck: Handel mit Waren aller Art; kann Finanz- und Treuhandgeschäfte durchführen sowie Kapitalanlagen, einschliesslich Grundeigentum im Ausland, erwerben. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger VR mit Einzelunterschrift ist Rolf Fenner, von Künsnacht, in Cham.

8. August 1991  
**Scanint AG**, in Baar, Handel mit Gütern aller Art usw. (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1991, S. 131). Neue VR (Verwaltungsräte) mit Einzelunterschrift sind Sören Kelmeling, zugleich Direktor, bisher Direktor, und C. J. Oscar Skarne, von Oberägeri, in Baar. Bernhard Schaller, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift.

8. August 1991  
**Museart AG (Museart SA) (Museart Ltd)**, in Zug, Baarerstr. 101, 6302 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 7. August 1991. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Kunstgegenständen sowie Transport und Lagerung derselben; kann Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten, jegliche Art von Geschäften finanzieren und fördern, Grundstücke erwerben und veräußern, Tochtergesellschaften errichten sowie sich an Unternehmungen der gleichen Art beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger VR mit Einzelunterschrift ist Dr. Josef Bollag, von Endingen, in Baden.

8. August 1991  
**Bolden Chemikalien Handelsgesellschaft**, in Zug (SHAB Nr. 96 vom 22. 5. 1991, S. 2182). Luisa Maria genannt Marlis Munari, Prokuristin, heisst richtig Luisa Maria genannt Marlis Munari Weiss.

## Fribourg – Freiburg – Friburgo

### Bureau de Fribourg

7 août 1991  
**Choice Inter SA**, à N e y r u z, recherche de cadres et conseil d'entreprises (FOSC du 23. 1. 1991, no 15, p. 310). Les administrateurs Steeve Falcy et Béatrice Vuille ont démissionné; leur signature est radiée. Pierre Court, inscrit, a été nommé secrétaire; il continue à signer collectivement à deux. Daniel Doll, d'Ebnat-Kappel, à Bretigny-sur-Morrens, a été nommé vice-président avec signature collective à deux.

7 août 1991  
**Loewen, Ondaatje, McCutcheon S.A., Fribourg**, à Fribourg, contrôle et coordination des sociétés du groupe, etc. (FOSC du 25. 8. 1988, no 197, p. 3511). Date de la dissolution: 31. 7. 1991. La liquidation sera opérée sous la raison sociale **Loewen, Ondaatje, McCutcheon S.A., Fribourg**, en liquidation, par la société «Atag Ernst & Young SA», à Genève, nommée liquidatrice. Aldo Schorno n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Adresse de liquidation: c/o Atag Ernst & Young SA, rue d'Italie 6, à Genève.

### Büro Tafers (Bezirk Sense)

6. August 1991  
**Wohnbau Burgbühl AG**, in St. Antoni (SHAB Nr. 115 vom 16. 6. 1991, S. 2512). Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans-Jörg Fröhlin, von Zürich, in St. Antoni, Vizepräsident; seine Unterschrift ist erloschen. Neu im Verwaltungsrat: Hans-Ruedi Gasser, von Wahlern, in Heitenried, er zeichnet kollektiv zu zweien.

## Solothurn – Soleure – Soletta

### Büro Dorneck in Dornach

6. August 1991  
**Boden Zoratti Aktiengesellschaft**, in Dornach, Ausführung von Unterlagssölden usw. (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1990, S. 77). Neu in den VR (Verwaltungsrat) wurden gewählt: Celso Zoratti, italienischer Staatsangehöriger, in Duggingen BE, als VR-Präsident mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen, sowie Daniel Franz, von Liesberg, in Dornach und Patrick Franz, von Liesberg, in Aesch BL, die beide Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten des VR oder dem Delegierten des VR führen. Leo Franz, bisher Mitglied des VR, ist nun Delegierter des VR und führt Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

6. August 1991  
**Schindelholz SA Vins & Champagnes**, in Dornach, Handel mit Champagner usw. (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1988, S. 317). Aus dem Verwaltungsrat als Geschäftsführer ausgeschieden: Nora Bezzola-Candolfi; ihre Unterschrift ist erloschen.

### Büro Olten-Gösgen in Olten

7. August 1991  
**Raiffeisenbank Winznau**, in Winznau, Genossenschaft (SHAB Nr. 214 vom 2. 11. 1990, S. 4366). Aus Vorstand ausgeschieden: Peter Haus, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Albert von Arx-Probst, von und in Winznau, bisher Mitglied des Vorstandes ohne Zeichnungsberechtigung, ist nun Vizepräsident desselben; er führt neu Unterschrift zu zweien.

### Büro Stadt Solothurn

7. August 1991  
**Dees, in Solothurn**, Weissensteinstrasse 15, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 7. 1991. Zweck: Leitung, Finanzierung und Kontrolle von Gesellschaften, die sich auf den folgenden Gebieten betätigen: Förderung des Unternehmertums in der Tschechei und Slowakei, unter anderem die Vermittlung von Kontakten zwischen tschechischen/slowakischen Unternehmen mit schweizerischen und ausländischen Partnern; Dienstleistungen im Zusammenhang mit dieser Förderung des Unternehmertums; Einräumung und Übertragung von Lizenzen und Vertretung von Einzelprodukten; Führung einer Datenbank über mittelständische Unter-

nehmen in der CSFR; Risikokapitalfinanzierung und andere Beteiligungen an unternehmerisch arbeitenden Firmen; die Gesellschaft kann solche Gesellschaften in der Schweiz und in der Tschechoslowakei gründen, übernehmen oder sich beteiligen; Liegenschaften erwerben, veräußern und verwalten. Grundkapital: Fr. 250 000, voll liberriert, 2500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Robert Beer, von Trub, in Solothurn, Präsident; Ivo Bracher, von Rüegsau, in Biberist; Robert M. Engist, von Basel, in Solothurn; Dr. Emil Kowalski, von Cham, in Rieden, Gemeinde Obersiggenthal, und Hans Zaugg, von Oberstockholz, in Derendingen; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

7. August 1991  
**VILS, Verband Schweizerischer Grosshandelsfirmen für Schrott**, in Solothurn, Verein (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1988, S. 2512). Die Unterschrift von Jacques E. Wallach, Präsident, ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Zimmerli, von und in Safenwil, Präsident des Vorstandes.

7. August 1991  
**Architekturbüro Gilgen AG**, in Solothurn, Bucheggweg 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. 8. 1991. Zweck: Projektierung, Bauplanung und Ausführung von Um- und Neubauten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und -übernahme: Aktiven von Fr. 198 299.50 und Passiven von Fr. 84 566.90 der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Marianne Gilgen», in Solothurn, gemäss Bilanz per 1. 7. 1991 zum Preis von Fr. 113 732.60, wovon Fr. 35 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Marianne Klara Gilgen-Ackermann, von Rüeggisberg, in Fraubrunnen, Präsidentin mit Einzelunterschrift; und mit Kollektivunterschrift zu zweien: Lorenz Wyss, von Günsberg, in Kyburg-Buchegg, Vizepräsident; Yvonne Beetschen-Limacher, von Lenk, in Solothurn, Sekretärin; und Christof Wyss, von Günsberg, in Kyburg-Buchegg.

7. August 1991  
**AG für Isolierungen** vormals **Karl Werner Isolierwerk AG**, Zürich, Zweigniederlassung in Solothurn (SHAB Nr. 238 vom 12. 10. 1988, S. 4147), mit Hauptsitz in Zürich. Neue Firma: **AGI AG für Isolierungen, Zweigniederlassung Solothurn**. Neue Zweckumschreibung: Erstellung von Dämmungen, Isolationen aller Art einschliesslich Brandschutz sowie Handel mit diesen und ähnlichen Artikeln der Bau- und Industriebranche; kann Beteiligungen an anderen Gesellschaften sowie Grundstücke erwerben. Dr. Peter Uhlmann, Präsident des VR (Verwaltungsrates); Wolf von Stauffenberg, Delegierter des VR; Dr. Fritz Schären, Mitglied des VR; und Markus Andreas Staudenmann, Geschäftsführer, führen anstelle der Kollektivunterschrift zu zweien, neu Einzelunterschrift. Kurt Nägeli, nun wohnhaft in Zuchwil, führt als Geschäftsführer Einzelunterschrift; seine Prokura ist demnach erloschen.

7. August 1991  
**Vogt-Schild AG Druck und Verlag Solothurn**, in Solothurn (SHAB Nr. 148 vom 9. 8. 1991, S. 3385). Die Unterschrift von Wolfram Treidel, Vizedirektor, ist erloschen.

7. August 1991  
**Ernst Maurer**, in Solothurn, Bielstrasse 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ernst Maurer, von Schmiedrue, in Sühr. Generalagentur der «Winterthur» Lebensversicherungs-Gesellschaft.

## Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

6. August 1991  
**Löwen Verwaltungen**, in Basel, Aktiengesellschaft, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 18 vom 28. 1. 1991, S. 374). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 29. 7. 1991 infolge Fusion gemäss Art. 748 OR mit der «Saner Holding AG», nun firmierend «Löwen Verwaltungen», in Basel. Übernahme der Aktiven und Passiven der «Löwen Verwaltungen» durch die «Saner Holding AG», nun firmierend «Löwen Verwaltungen». Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Barbara Saner. Unterschrift erloschen. Georg Saner, nun in Riehen, bisher Verwaltungsratspräsident und Verwaltungsratsdelegierter, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

6. August 1991  
**Saner Holding AG**, in Basel (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1988, S. 1223). Domizil: Lautengartenstrasse 7, nun eigene Räumlichkeiten. Übernahme infolge Fusion: Aktiven und Passiven der «Löwen Verwaltungen», Aktiengesellschaft in Basel, nach Massgabe von Art. 748 OR. Da die übernehmende Gesellschaft Eigentümerin sämtlicher Aktien der übernommenen Gesellschaft ist, findet keine Kapitalerhöhung statt. Statutenänderung: 29. 7. 1991. Firma nun: **Löwen Verwaltungen**. Zweck nun: Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften sowie Tüftung von Treuhandgeschäften. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräußern und belasten. Einzelprokura neu: Elisabeth Küper, von Gretzenbach, in Binningen. Georg Saner, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Riehen.

6. August 1991  
**Hans Peter Hort**, in Basel, Werbeagentur (SHAB Nr. 139 vom 20. 7. 1990, S. 2914). Prokura Verena Manser erloschen.

6. August 1991  
**Teranga Reisen, Frau Borföi**, in Basel (SHAB Nr. 127 vom 4. 7. 1989, S. 2780). Geschäftsnatur nun: Veranstaltungen von Reisen, insbesondere nach Irland, Marokko und Westafrika.

6. August 1991  
**Conteca Regie AG**, in Basel, Zurverfügungstellung von Regiepersonal usw. (SHAB Nr. 145 vom 30. 7. 1991, S. 3318). Domizil nun: Steinertorstrasse 13.

6. August 1991  
**Geveba Holding**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 22. 10. 1990, S. 4192). Verwaltungsratsmitglieder neu: Manuel Steiner, von Winterthur, in Basel, Vizepräsident, mit Unterschrift zu zweien, sowie Adrian Steiner, von Winterthur, in Basel, Sekretär, und Bernhard Steiner, von Winterthur, in Basel, beide ohne Unterschrift. Dr. Georg Heinrich Steiner, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln.

6. August 1991  
**Velotype AG Computersysteme in Liq.**, in Basel (SHAB Nr. 38 vom 23. 2. 1990, S. 732). Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

6. August 1991  
**Transinter Mangement and Trading Ltd in Liq.**, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 121 vom 26. 6. 1990, S. 2553). Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

6. August 1991  
**Sowag AG für sozialen Wohnungsbau**, in Basel (SHAB Nr. 80 vom 26. 4. 1990, S. 1618). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Mario Brianza, infolge Demission. Unterschrift erloschen.

6. August 1991

**HZ Holzbau und Zimmerei AG**, in Riehen (SHAB Nr. 200 vom 15. 10. 1990, S. 4091). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Willi Borer, von und in Zürich.

6. August 1991

**Intercard-Adressomat AG**, in Basel, Adressiermaschinen usw. (SHAB Nr. 99 vom 25. 5. 1989, S. 2153). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Zürich (SHAB Nr. 146 vom 31. 7. 1991, S. 3333) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

6. August 1991

**«Radiator» M. Stokic**, in Basel, Heizungs- und Lüftungsbau (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1979, S. 3376). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

6. August 1991

**Saumer und Zürcher Grafik**, in Basel, Färberstrasse 9, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 4. 1991. Gesellschafter: Lukas Zürcher, von Schangnau, in Basel, und Stefan Saumer, deutscher Staatsangehöriger, in Freiburg im Breisgau (D), beide mit Unterschrift zu zweien. Grafikatelier.

6. August 1991

**Import Blazevic**, in Basel, Tellstrasse 54, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Luka Blazevic, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Basel. Einzelunterschrift: Johann Michael Wedra, deutscher Staatsangehöriger, in Birsfelden. Import von Lebensmitteln, insbesondere von Milchprodukten.

6. August 1991

**Züblin AG**, Riehen, in Riehen, Bauten usw. (SHAB Nr. 87 vom 7. 5. 1990, S. 1790). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Anton Hotz. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Willi Borer, von und in Zürich. René Tock, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Direktor zu zweien.

Berichtigungen

**Avis Autovermietung AG**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 154 vom 13. 8. 1991, S. 3522). Prokura zu zweien neu: Thomas Weber, von Zollikon, in Oberwil-Lieli.

**G. Dürdöt + Gebrüder Ganz**, in Riehen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 154 vom 13. 8. 1991, S. 3522). Die Firma heisst richtig: **G. Dürdöt + Gebrüder Ganz**.

**Telos Vermögensverwaltung AG**, in Riehen (SHAB Nr. 154 vom 13. 8. 1991, S. 3522). Die Firma heisst richtig: **Telos Vermögensverwaltungs AG**.

## Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

7. August 1991

**Palis Corner Drinks + Snacks**, André und Patricia Aenishänslin, in Känerkinden, Ebenmattstrasse 36, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. August 1991. Gesellschafter: André Aenishänslin und Patricia Aenishänslin, beide von Ormalingen, in Känerkinden. Betrieb von einem oder mehreren Imbiss-Verkaufswagen.

7. August 1991

**Basorag Bauschutt-Sortier und Recycling AG**, in Allschwil (SHAB Nr. 77 vom 23. 4. 1990, S. 1545). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Demission: Jean-Luc Nordmann; Unterschrift erloschen.

7. August 1991

**Walter Rentsch AG**, Zweigniederlassung in Allschwil, Handelsunternehmen der Bürofachbranche usw. (SHAB Nr. 66 vom 8. 4. 1991, S. 1414), mit Hauptsitz in Dietlikon. Karl genannt Carlo Wahl, bisher Prokurist, zeichnet nun als Vizepräsident zu zweien, beschränkt auf die Zweigniederlassung; Prokura erloschen.

7. August 1991

**Tschentré AG**, Zweigniederlassung in Bottmingen, sanitäre Installationen usw. (SHAB Nr. 134 vom 15. 7. 1991, S. 3056), mit Hauptsitz in Basel. Prokura Walter E. Gasser erloschen.

7. August 1991

**Beratende Ingenieure Scherler Basel, AG für Installationsplanung**, Zweigniederlassung in Liestal (SHAB Nr. 165 vom 27. 8. 1990, S. 3441), mit Hauptsitz in Basel. Erwin Hueter, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Therwil.

7. August 1991

**Gebr. Frech AG**, in Sissach, Produkte und Einrichtungen auf dem Gebiet der Fördertechnik usw. (SHAB Nr. 75 vom 19. 4. 1991, S. 1624). Vizepräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Manfred Bühler, von und in Pfäfers ZH. Prokura Dierk Hansmann erloschen.

7. August 1991

**CBT AG**, in Liestal, An- und Verkauf von Hard- und Software und Bürobedarf usw. (SHAB Nr. 23 vom 4. 2. 1991, S. 482). Statutenänderung: 30. Juli 1991. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 100 000 durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 200 000, voll liberriert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital von Fr. 100 000 durch Verrechnung liberriert. Eine weitere Statutenänderung berührt die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Werner Schweizer, bisher Verwaltungsratsmitglied, ist nun Verwaltungsratspräsident, weiterhin mit Einzelunterschrift. August Wick, bisher Verwaltungsratspräsident mit Einzelunterschrift, ist nun Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift.

7. August 1991

**CBT Software AG**, in Gelterkinden (SHAB Nr. 9 vom 15. 1. 1991, S. 152). Statutenänderung: 30. Juli 1991. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 51 000 durch Ausgabe von 149 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 200 000, voll liberriert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital von Fr. 149 000 durch Verrechnung liberriert. Eine weitere Statutenänderung berührt die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. August Wick, bisher Verwaltungsratsmitglied, ist nun Verwaltungsratspräsident, weiterhin mit Einzelunterschrift. Werner Schweizer, bisher Verwaltungsratspräsident mit Einzelunterschrift, ist nun Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift.

## Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

6. August 1991

**Bächtold Säckereien AG**, in Herisau (SHAB Nr. 35 vom 20. 2. 1991, S. 739). Inga Bächtold-Larsson, einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Markus Enderle, von St. Gallen, in Stein AR. Domizil nun: Alte Bahnhofstrasse 3, 9100 Herisau, c/o Ostschweizerische Treuhandgesellschaft Herisau AG.

6. August 1991

**Ortima AG**, Teufen, in Teufen, Handel mit Liegenschaften aller Art usw. (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1988, S. 3156). Josef Federer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Frodi Büchel, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied des VR; weiterhin mit Einzelunterschrift.

6. August 1991

**Zahntechnisches Labor B. Holenstein**, in Herisau (SHAB Nr. 249 vom 25. 10. 1983, S. 3672). Geschäftsdomizil nun: Bahnhofstrasse 6, 9100 Herisau.

6. August 1991

**Neu-Exakta AG**, in Teufen, Sammelbüelstrasse, 9053 Teufen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 5. August 1991. Zweck: Entsorgung von alten Dokumenten und Akten, sowie Verwertung von ausgedienten Tonträgern und Filmmaterialien, insbesondere bei Grossfirmen und Behörden. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, vermieten oder veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Arthur Kobler-Achermann, Präsident, und Lotty Kobler-Achermann sowie ohne Zeichnungsberechtigung: René Kobler, Mitglied; alle von Oberriet, in Teufen AR.

6. August 1991

**Jörg Alder AG**, in Herisau, Planung, Projektierung und Begutachtung von sanitären Installationen usw. (SHAB Nr. 1 vom 5. 1. 1981, S. 5). Domizil nun: Oberdorfstrasse 26, 9100 Herisau.

## Appenzell I.Rh. – Appenzell Rh.-Int. – Appenzello Interno

6. August 1991

**Werbegrafik Armin Gründler**, in Appenzell, Bezirk Gonten. Inhaber dieser Firma ist Armin Gründler, von Sirmach, in Appenzell, Bezirk Gonten. Betrieb eines Werbeateliers. Münzmühle, 9050 Appenzell.

## St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

7. August 1991

**GK Handels AG**, in Eschenbach. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 19. Juli 1991 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Luna-Park und Chilbi Attraktionen; Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Attraktionen der Unterhaltungs- & Vergnügungsbranche; Verkauf/Kauf von und Handel mit Motorfahrzeugen aller Art, insbesondere auch Spezialfahrzeuge der Unterhaltungsbranche. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten, überbauen, vermieten und veräussern. Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche mit Fr. 30 000 liberriert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sachinlagevertrag vom 19. Juli 1991 Mobilar, technische Geräte und Autos im Werte und zum Preise von Fr. 30 000, welcher vollumfänglich an das Grundkapital angerechnet wurde. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen im SHAB, allenfalls durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Kuster Gilbert Roger, von Eschenbach SG, in Eschenbach SG. Geschäftsadresse: Rainstrasse 11, 8733 Eschenbach.

7. August 1991

**Heule Montagen AG**, in A u (SHAB Nr. 129 vom 6. 7. 1989, S. 2820). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Unterental vom 8. Juli 1991 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

7. August 1991

**Grossbacher Holding AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 106 vom 5. 6. 1990, S. 2234). Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt: Lanz Heinz, Dr., von Rohrbach, in Teufen AR.

7. August 1991

**Trendmaster AG**, in Wil, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 152 vom 8. 8. 1989, S. 3311). Das einzige Mitglied, Dietsche Peter, Dr., ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Meyenberger Roman, von Oberbussnang, in Wil SG.

7. August 1991

**Löwen AG**, Schänis, in Schänis, Erwerb und Verwaltung der Liegenschaft «Löwen» in Schänis usw. (SHAB Nr. 3 vom 7. 1. 1991, S. 51). Das Grundkapital von Fr. 300 000 ist nun voll liberriert.

7. August 1991

**P. Zwicker AG, Bauunternehmung**, in Schänis (SHAB Nr. 247 vom 23. 10. 1985, S. 3987). Es wohnen nun die Verwaltungsratsmitglieder Zwicker-Wildhaber Paul, Präsident, in Schänis, und Zwicker Daniel, in Reichenburg. Neue Geschäftsadresse: Forrenstrasse 22, 8718 Schänis.

7. August 1991

**Gonzen Druck AG**, in Sargans (SHAB Nr. 298 vom 21. 12. 1988, S. 5188). Stalter Otto ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

7. August 1991

**Künzler-Bachmann Rechenzentrum AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 154 vom 13. 8. 1991, S. 3523). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Künzler Max, von Walzenhausen, in St. Gallen, ohne Unterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Zaugg Erich, von Lützelflüh, in Brissago.

7. August 1991

**Künzler Versandservice AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 154 vom 13. 8. 1991, S. 3523). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Künzler Max, von Walzenhausen, in St. Gallen, ohne Unterschrift.

7. August 1991

**Rolf Giezendanner Planer AG**, in Oberschan, Gemeinde Wartau, Übernahme von Architekturaufträgen usw. (SHAB Nr. 10 vom 16. 1. 1990, S. 178). Egger Walter ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Giezendanner Rolf, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift.

7. August 1991

**Elesta AG**, Elektronik, Bad Ragaz, in Bad Ragaz (SHAB Nr. 32 vom 15. 2. 1991, S. 671). Die Unterschrift von Born Robert, Vizepräsident, sowie die Prokura von Schläpfer Martin sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Gempfer Annemarie, von Brugg, in Freidorf, Gemeinde Roggwil, Manser Andreas, von Appenzell, in Gossau SG, und Möse Hansuli, Dr., von Gais, in St. Gallen.

7. August 1991

**Wobag Aktiengesellschaft**, in Buchs, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 62 vom 14. 3. 1972, S. 657)

**Immola Handels AG**, in Buchs, An- und Verkauf von Immobilien usw. (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1988, S. 4912)

**Rofre Immobilien AG**, in Buchs (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1984, S. 3505)

**Intra Buchs AG**, in Buchs, Handel mit und Vermittlung von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 214 vom 16. 9. 1987, S. 3677)

Das einzige Mitglied, Schoop Alfred, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

7. August 1991

**Klaus Systeme**, bisher in Uzwil, Handel mit Elektrowerkzeugen usw. (SHAB Nr. 21 vom 31. 1. 1989, S. 410). Der Sitz der Firma wurde nach Flawil verlegt, wo der Firm inhaber Klaus Gottfried nun auch wohnt. Geschäftsadresse: Welschhüsi, Burgauerstrasse, 9230 Flawil.

7. August 1991

**Dr. Graziella Schwab-Pedna**, in Rorschach, Handel mit Geschenkartikeln (SHAB Nr. 31 vom 14. 2. 1990, S. 586). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

7. August 1991

**Arno Luzzi, Sockenimport**, in Sargans, in Konkurs (SHAB Nr. 87 vom 7. 5. 1991, S. 1599). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Sargans vom 25. Juli 1991 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

## Graubünden – Grisons – Grigioni

7. August 1991

**Bargas AG**, in Chur, Projektierung und Erstellung von Bauten aller Art usw. (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1977, S. 1101).

**Dufena AG**, in Chur, Handels- und Finanzgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 25 vom 6. 2. 1990, S. 466).

**Elbar AG**, in Chur, Treuhand-, Finanz- und Investmentgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1981, S. 181).

**Expansion & Struktur AG**, in Chur, Beratung in allen Fragen der Expansion und Struktur in Wirtschaft, Politik usw. (SHAB Nr. 294 vom 17. 12. 1982, S. 4033).

**GFK-Minerva AG**, in Chur, Finanzgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 165 vom 25. 8. 1989, S. 3543).

**IBC-Witax AG**, in Chur, betriebswirtschaftliche, kommerzielle und technische Beratungen usw. (SHAB Nr. 17 vom 25. 1. 1991, S. 353).

**Jet-Color AG**, in Chur, Patente usw. (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1977, S. 462).

**Marexa A.G.**, in Chur, Handels- und Finanzgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 273 vom 20. 11. 1980, S. 3803).

**Monex AG**, in Chur, Finanzgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 24 vom 5. 2. 1990, S. 443).

**Nalisa AG**, in Chur, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 117 vom 23. 5. 1985, S. 1992).

**Nevado AG**, in Chur, Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 11 vom 17. 1. 1991, S. 220).

**Pandina AG**, in Chur, Immobilien usw. (SHAB Nr. 41 vom 28. 2. 1991, S. 872).

**Saxofin AG**, in Chur, Finanzgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 24 vom 5. 2. 1990, S. 443).

Neues Domizil: c/o Annatina C. Caviezel, Bahnhofstrasse 9, 7000 Chur.

7. agosto 1991

**Lovotel SA**, in Mesocco. Gestione di alberghi ecc. (FUSC del 18. 3. 1986, n. 64, p. 1041). Atto pubblico del 5. 8. 1991: Scioglimento della società. Liquidazione sotto la ragione Lovotel SA in liquidazione dal liquidatore unico Donato Cortesi, da Poschiavo, in Vezia, con firma individuale. La firma di Giambattista Manzella, già amministratore unico, è estinta. Recapito di liquidazione: c/o Cortesi & associati SA, via Cantonale 19, 6900 Lugano.

7. August 1991

**AC-Product-Development AG**, in Chur, Aktiengesellschaft (Neueintrag). Statuten vom 7. 8. 1991. Zweck: Erbringung von sämtlichen Dienstleistungen auf dem Gebiete der Produktentwicklung und den Zentraleinkauf für ausgewählte Handelsfirmen; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundeigentum sowie Beteiligung an anderen Gesellschaften. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Johann Anton Pronk, von Selma, in Chur. Domizil: Anemonenweg 2, 7000 Chur.

## Aargau – Argovie – Argovia

6. August 1991

**H. R. Kieser, dipl. Innenarchitekt**, Zweigniederlassung in Lenzburg (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1981, S. 1165), mit Hauptsitz in Baden. Diese Zweigniederlassung wird infolge Löschung des Hauptsitzes (SHAB Nr. 157 vom 16. 8. 1991, S. 3587) von Amtes wegen gestrichen.

7. August 1991

**Wehrli AG**, in Aarau, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 189 vom 16. 8. 1985, S. 3157). Domizil nun: Laurenzentorgasse 8, bei Storchenschuhe + Sport AG.

7. August 1991

**ABB Logistikbetriebe AG**, in Baden (SHAB Nr. 112 vom 13. 6. 1991, S. 2573). Prokura zu zweien neu: Suter Gerhard, von Freienwil, in Oberrhendingen.

7. August 1991

**DWM-Industrieberatung Dieter W. Mattis**, in Baden (SHAB Nr. 90 vom 13. 5. 1991, S. 2038). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. August 1991

**Bansag CNC-Werkzeugmaschinen AG**, in Birrwil (SHAB Nr. 56 vom 21. 3. 1989, S. 1148). Verwaltungsratspräsident mit Einzelunterschrift neu: Brunner Urs, von und in Bassersdorf. Wanger Urs, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied und Geschäftsführer, jedoch nun zu zweien. Unterschrift Wanger Tabita erloschen. Einzelunterschrift neu: Brunner Rosemarie, von Bassersdorf, in Dübendorf.

7. August 1991

**Walter Ruepp**, in Boswil, Grundweg 5, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ruepp Walter, von Sarmentorf, in Boswil. Ausführung von Grabarbeiten für Kabel- und Leitungszetze.

7. August 1991

**Zehnder Verkaufs- und Verwaltungs-AG**, in Gränichen, Lizenzen, Patente usw. (SHAB Nr. 73 vom 17. 4. 1991, S. 1577). Statutenänderung: 8. 5. 1991. Rückzahlung von 900 Namenaktien zu Fr. 1000 und damit Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 1 000 000 auf Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Beachtung der gesetzlichen Vorschriften gemäss Art. 734 OR durch öffentliche Urkunde vom 5. 8. 1991 festgestellt.

7. August 1991

**Inter-Renova AG**, in Moosleerau, Gebäuderenovationen usw. (SHAB Nr. 22 vom 1. 2. 1991, S. 459). Es wohnen nun Müller Peter, Verwaltungsratspräsident, in Moosleerau, sowie Müller Ernst und Müller Hedwig, beide Verwaltungsratsmitglieder, in Muenen.

7. August 1991

**Tiwa W. Tietche**, in Zetzwil, Elektroapparate (SHAB Nr. 216 vom 17. 9. 1986, S. 3588). Firma infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGvV von Amtes wegen gelöscht.



7. August 1991

**Damag Datamanagement AG**, bisher in Würenlos, Verwaltung und Bearbeitung von Daten usw. (SHAB Nr. 167 vom 23. 7. 1987, S. 2966). Statutenänderung: 5. 8. 1991. Sitz nun: Baden, Zürcherstrasse 25, bei Hubert Ritzer. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Lirge René; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Ritzer Hubert, von Salen-Reutenen, in Neuendorf.

7. August 1991

**Maurer AG Buchs**, in Buchs, Malerei und Autospritzwerk usw. (SHAB Nr. 173 vom 6. 9. 1990, S. 3595). Maurer Tobias, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Buchs AG. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Maurer Mark, von Buchs AG, in Bergdietikon.

7. August 1991

**Maurer AG Buchs**, Zweigniederlassung in Aarau, Malerei und Autospritzwerk usw. (SHAB Nr. 158 vom 30. 8. 1990, S. 3503), mit Hauptsitz in Buchs AG. Maurer Tobias, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Buchs AG. Unterschrift zu zweien neu: Maurer Mark, von Buchs AG, in Bergdietikon, Verwaltungsratsmitglied.

7. August 1991

**Randal AG**, in Aarau, Immobilien, Treuhandgeschäfte usw. (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1988, S. 3121). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Borchers Focko, Präsident; Unterschrift erloschen. Gerber Peter, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln für das Gesamtunternehmen. Verwaltungsratsdelegierte mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen neu: Gerber Irene, von Schangnau, in Herzogenbuchsee.

7. August 1991

**Walter Rentsch AG**, Zweigniederlassung in Aarau, Handelsunternehmen der Bürofachbranche usw. (SHAB Nr. 78 vom 24. 4. 1991, S. 1701), mit Hauptsitz in Dietikon. Unterschrift Wisard Hervé, Vizedirektor, sowie Prokuren Frischs Peter, Rebmann Markus, de Tomasi Bruno und Engeler Jürg erloschen.

7. August 1991

**Baracuda (Europe) AG**, in Hallwil, Herstellung und Vertrieb von Schwimmbadreinigern usw. (SHAB Nr. 149 vom 6. 8. 1991, S. 3407). Unterschrift Elkins Howard, Direktor, erloschen.

7. August 1991

**Acklin Immobilien AG**, in Möhlin (SHAB Nr. 196 vom 22. 8. 1980, S. 2821). Acklin Kurt, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Herznach. Domizil nun: Breitstrasse 8, bei Elisabeth Kym-Acklin.

7. August 1991

**Karl Fischer AG, Meisterschwanden**, in Meisterschwanden, Metallwaren, Maschinen usw. (SHAB Nr. 209 vom 26. 10. 1989, S. 4354). Prokura zu zweien neu: Eisenegger Daniel, von Gunterhausen bei Aadorf, in Beinwil am See. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

7. August 1991

**ANB Werkzeug und Formenbau A. Baumgartner**, in Reinach, Winkelstrasse 44, Einzelfirma (Neueinführung). Inhaber: Baumgartner Andreas, von Trub, in Burg. Werkzeug- und Formenbau, insbesondere auf dem Gebiet Draht- und Senkerosion; Anlieferung und Bearbeitung von vorbereiteten Teilen und Formen.

7. August 1991

**Terex AG**, in Menziken, Handelsgeschäfte und Liegenschaften (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1978, S. 3721). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Suter Ernst; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Merz Rudolf, von und in Menziken, Präsident, und Kaufmann Reto, von Gränichen, in Menziken, Delegierter. Domizil nun: Hauptstrasse 4, bei Bank in Menziken.

Berichtigung

**Rubo AG**, in Villmergen (SHAB Nr. 131 vom 10. 7. 1991, S. 2987). Böscher Rudolf, Verwaltungsratspräsident, und Böscher Elisabeth, Verwaltungsratsmitglied, sind richtig Bürger von Ebnat-Kappel.

## Thurgau – Thurgovie – Turgovia

7. August 1991

**MS Moto Classic AG**, in Wagenhausen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 12. Juli 1991 eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf gebrauchter und neuer Motorräder und ähnlicher Fahrzeuge sowie deren Wiederinstandstellung (Restauration). Die Gesellschaft kann Liegenschaften kaufen und verkaufen sowie überbauen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. Juli 1991 von Marlies Schulthess, Fahrtenhausen (D), Aktiven im Betrage von Fr. 186 972.70 und Passiven im Betrage von 9605.50, gemäss Aufstellung zum Übernahmepreis von Fr. 177 367.20, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital anzurechnen werden. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Marlies Schulthess, von Kirchleerau AG, in Fahrtenhausen (D), als Präsidentin mit Einzelunterschrift; Rudolf Gasser, von Zeiningen AG, in Wagenhausen, und Werner Keller, von Schleithelm, in Schaffhausen, als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Klingenriet 122, 8258 Wagenhausen.

7. August 1991

**Tanner & Co. AG**, in Frauenfeld, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten aller Art (SHAB Nr. 189 vom 28. 9. 1990, S. 3883). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. Juli 1991 wurde die Firma geändert in **Johannes Werder AG**. Zweck: Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten aller Art, insbesondere Spezialleimen für die Papierindustrie. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

7. August 1991

**Johannes Werder AG**, in Eschenz, Fabrikation von und Handel mit chemischen Produkten und ähnlichen Stoffen sowie Übernahme von Vertretungen (SHAB Nr. 232 vom 28. 11. 1990, S. 4742). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. Juli 1991 wurde die Firma geändert in **Tanner & Co. AG** und der Sitz nach Frauenfeld verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Domizil: Laubgasse 27, 8500 Frauenfeld.

7. August 1991

**TA – Tennis- und Ausstellungen AG**, in Ermatingen, Erstellung und Betrieb oder Vermietung von Tennishallen und Gewerberäumen sowie Durchführung von Messen und Ausstellungen usw. (SHAB Nr. 219 vom 9. 11. 1990, S. 4477). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 30. Juli 1991 wurde die Firma geändert in **1001 Sport- und Gewerbehallen AG**. Jetziger Zweck: Erstellung und Betrieb oder Vermietung von Tennishallen und Gewerberäumen sowie Durchführung von Messen und Ausstellungen. Die Gesellschaft kann sich als geschäftsführende Gesellschafterin an in- und ausländischen Gesellschaften beteiligen und deren Geschäfte führen. Sie kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben, belasten oder veräussern. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

7. August 1991

**Relatra AG**, in Kreuzlingen, Durchführung von Zollobfertigungen und Vermittlung von Transporten aller Art usw. (SHAB Nr. 242 vom 12. 12. 1990, S. 4934). Arnold Rüegg, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt: Marcel Fässler, von Appenzell, in Tägerwilen.

7. August 1991

**Kaufhaus Vilan AG, Amriswil**, in Amriswil (SHAB Nr. 268 vom 17. 11. 1986, S. 4393). Philippe Nordmann, Präsident; Jacques Maus, Vizepräsident; Gérard Nordmann, Sekretär, und Olivier Maus, Mitglied, sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Jean-Luc Nordmann, von Seuzach, in Villars-sur-Glâne, als Präsident mit Einzelunterschrift; Bluette Nordmann, von Seuzach, in Freiburg; Anne-Françoise Auberson, von Essertines-sur-Yverdon, in Coppet, und Claude Nordmann, von Seuzach, in Vuisternens-en-Ogoz, als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien.

7. August 1991

«**Brugo**» Aktiengesellschaft, in Horn, Handel mit Liegenschaften und Hypotheken (SHAB Nr. 218 vom 8. 11. 1989, S. 4539). Prof. Dr. Robert Forster, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Claudia Müller-Türler, von Erlenbach im Simmental und Illnau, in Unterstemheim, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt.

7. August 1991

**Manfred Felsberg-Knauss**, in Neuwil, Gartenbau- und Grabpflegearbeiten. Staudengärtnerei (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1984, S. 4395). Weitere Geschäftsadresse: Hauptstrasse 71, 8274 Tägerwilen.

7. August 1991

**Frauenfeld-Wil-Bahn (FW)**, in Frauenfeld, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 10. 7. 1991, S. 2988). Max Steiner und Paul Stucki, Mitglieder, sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten. Neu wurden als Mitglieder ohne Unterschrift in den Verwaltungsrat gewählt: Thomas Pallmann, von und in Frauenfeld, und Heinrich Fitzli, von Frauenfeld, in Matzingen.

7. August 1991

**Danzas A.G.**, Zweigniederlassung in Romanshorn, Speditionsgeschäft (SHAB Nr. 205 vom 22. 10. 1990, S. 4193), mit Hauptsitz in Basel. Kollektivprokura zu zweien für die Zweigniederlassung wurde erteilt an Winfried Steinstrass, deutscher Staatsangehöriger, in Konstanz (D).

7. August 1991

**Eugen Beerli**, in Steckborn, Ausführung von Schreinerarbeiten (SHAB Nr. 67 vom 9. 4. 1991, S. 1438). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

7. August 1991

**Michel Automobile**, in Frauenfeld. Firmainhaber ist René Michel, von Birmenstorf AG, in Frauenfeld. Handel mit Motorfahrzeugen. St. Johannstrasse 16, 8500 Frauenfeld.

## Ticino – Tessin – Tessin

Ufficio di Faïdo

7 agosto 1991

**Gobbi Fosco S.A.**, in Piotta, comune Quinto. Nuova società anonima con statuto del 5 agosto 1991. Scopo: il commercio di generi alimentari ed altri, panetteria; gestione di locali pubblici. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: da 1 a 5 membri. Attualmente dall'amministratore unico Fosco Gobbi di Dante, da Quinto in Piotta di Quinto, con firma individuale. Recapito: uffici propri, 6776 Piotta.

Ufficio di Lugano

7 agosto 1991

**Enoteca al vino quotidiano di Canonica Giorgio**, in Bidogno. Titolare: Giorgio Canonica, da ed in Bidogno. Esercizio del commercio di vini in bottiglia, prodotti e pubblicazioni enogastronomiche, consulenza dei consumatori.

7 agosto 1991

**Gizeta SA**, in Bioggio, compra-vendita di articoli sportivi, ecc. (FUSC del 30. 5. 1986, n. 122, p. 2098). Gianpiero Zappa, amministratore unico, è ora domiciliato a Vezia.

7 agosto 1991

**Electro Delessert S.A.**, in Viganella, impianti elettrici, ecc. (FUSC del 27. 3. 1991, n. 60, p. 1280). Giuseppe Oldrati, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Dott. Antonio De Marchi, già presidente, è ora amministratore unico con firma individuale.

7 agosto 1991

**Assa Annunci Svizzeri SA Società Svizzera di Pubblicità**, succursale di Lugano (FUSC del 8. 8. 1991, n. 151, p. 3456), società anonima con sede principale a Zurigo. Ernst Gallmann non è più direttore generale ma continua a firmare quale membro con firma collettiva a due.

7 agosto 1991

**Cooperativa Librerie Alternative Due**, in Lugano, acquisto e vendita di pubblicazioni, ecc. società cooperativa (FUSC del 20. 10. 1988, n. 245, p. 4252). Athos Simonetti, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma, come pure la procura di Fausta Dotta-Rivoir, è estinta. Gianni Ghisla, da Mergoscia in Comano, già membro senza diritto di firma, è ora presidente con firma collettiva a due. Nuovo membro del consiglio di amministrazione con firma collettiva a due: Daniella Denti, da Muggio in Massagno. Procura collettiva a due è stata conferita a: Monica Crivelli, da Novazzano in Breganzona.

7 agosto 1991

**S Simco Holding SA**, in Lugano, via Nassa 38, c/o Confinanz S.A. (nuova iscrizione). Data dello statuto: 30. 7. 1991. Scopo: la partecipazione ad altre società ed in particolare l'acquisto e la vendita di titoli azionari di società, come pure la gestione e l'amministrazione di partecipazioni e patrimoni, operazioni finanziarie e fiduciarie. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azionari portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 7 membri, amministratore unico con firma individuale è: Giancarlo Olgati, da Cadenazzo in Lugano.

Rettifica

**Hans U. Bosshard A.G. (HUB)**, Zürich, succursale di Lugano (e non Lugano) (FUSC del 12. 7. 1991, n. 133, p. 3029).

Ufficio di Mendrisio

7 agosto 1991

**Aedes Progettazioni S.A.** in liquidazione, in Vacallo, progettazione di apparecchiature elettroniche ecc. (FUSC del 11. 9. 1990, n. 177, p. 3651). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

7 agosto 1991

**Dizi S.A.**, precedentemente in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società ecc. (FUSC del 31. 7. 1981, n. 174, p. 2450). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del Distretto di Mendrisio per trasferimento della sede a Lugano (FUSC del 29. 7. 1991, n. 144, p. 3298).

## Vaud – Waadt – Vaud

Bureau d'Aigle

6 août 1991

**S. I. Victoria S.A. Villars sur Ollon**, en liquidation, à Ollon, l'acquisition, la construction et la vente d'immeubles (FOSC du 12. 6. 1990, p. 2348). La liquidation étant terminée, la société est radiée.

6 août 1991

**Les Hironnelles S.A.**, Chesières, à Ollon, l'acquisition, la construction et la vente d'immeubles (FOSC du 22. 2. 1991, p. 784). Dissolution: 31 juillet 1991. La liquidation est opérée sous la raison sociale **Les Hironnelles S.A. Chesières en liquidation**. Joseph-Antoine Perrin, qui n'est plus administrateur, est désigné en qualité de liquidateur, avec signature individuelle.

6 août 1991

**Banque Cantonale Vaudoise Succursale d'Aigle**, à Aigle  
**Banque Cantonale Vaudoise Succursale de Bex**, à Bex  
**Banque Cantonale Vaudoise Succursale des Diablerets**, à Ormont-Dessus  
**Banque Cantonale Vaudoise Succursale de Leysin**, à Leysin  
**Banque Cantonale Vaudoise Succursale de Villars-sur-Ollon**, à Ollon  
**Banque Cantonale Vaudoise Succursale de Villeneuve**, à Villeneuve

Institution de droit public avec siège à Lausanne (FOSC du 17. 1. 1991, p. 222). Le secrétaire général Bernard Kraehenbuehl est nommé directeur et Jean-Pierre Launaz (inscrit) secrétaire général; tous deux continuent à signer collectivement à deux. Christian Beyerle, de Wahlern, à Trey; Philippe Cachin, de Cerniaz, à Goumoens-la-Ville; Alexandre Poltier, de Lausanne, à Lutry, sont nommés sous-directeurs avec signature collective à deux. Signature collective à deux est conférée à Solange Dunand, de Presinge, à Lausanne; François Prahin, de Correvon, à Pully.

Bureau de Lausanne

5 août 1991

**Océanis S.A.**, à Lausanne, commerce, fabrication et distribution de produits alimentaires et articles relatifs aux loisirs (FOSC du 2. 8. 1991, p. 3364). Signature collective à deux est conférée à Olivier Mourgues, de France, à Molondin, directeur.

5 août 1991

**Laurent Membrez S.A.**, à Lausanne, travaux de construction, génie civil et voies ferrées (FOSC du 12. 7. 1991, p. 3030). Le directeur adjoint Yves Membrez, actuellement à Blonay, est nommé administrateur et continue à signer collectivement à deux. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Paul Prince, de Soule, à Courtételle. Procuration collective à deux est conférée à Christian Michoud, de Lausanne, à Crissier.

6 août 1991

**Inter consultant, H. R. Studer**, à Pully (FOSC du 4. 12. 1990, p. 4822). La raison est radiée, les actifs et passifs ayant été repris par la société anonyme «Inter consultant H. R. Studer S.A.», à Pully, ci-après inscrite.

6 août 1991

**Inter consultant H. R. Studer S.A.**, à Pully, avenue C.-F. Ramuz 80. Nouvelle société anonyme. Statuts: 12. 7. 1991. But: exploitation d'un bureau fiduciaire, conseils aux entreprises, affaires immobilières et dans le domaine des assurances. Apport selon bilan au 30 juin 1991: actifs (fr. 594 094.55) et passifs (fr. 362 014.65) de la raison individuelle «Inter consultant, H. R. Studer», à Pully, soit un actif net de fr. 232 079.90, acceptés pour ce prix, dont fr. 50 000 imputés sur le capital. Capital entièrement libéré: fr. 30 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 100. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. La société est engagée par la signature individuelle de Hans-Rudolf Studer, de Kestenholz, à Pully, administrateur unique, et Nicole Jaquier, de Bonvillars, à Lausanne, fondée de procuration.

6 août 1991

**Francis Gendre architecture d'intérieur S.A.**, à Epalinges, place de la Croix-Blanche 19. Nouvelle société anonyme. Statuts: 4 juillet 1991. But: exploitation d'un atelier d'architecture d'intérieur et toute opération accessoire à cette activité. Apport selon bilan au 30 mai 1991: actifs (fr. 150 180) et passifs (fr. 0) de la raison individuelle Francis Gendre, à Epalinges, soit un actif net de fr. 150 180, accepté pour ce prix, dont fr. 50 000 imputés sur le capital. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Francis Gendre, président, et Christiane Gendre, tous deux de Montagny-la-Ville, à Epalinges, et avec signature individuelle.

6 août 1991

**Alexcia, shoes S.A.**, à Lausanne, commerce et fabrication de chaussures et accessoires (FOSC du 2. 11. 1990, p. 4370). Par suite du transfert de son siège à Bussigny-près-Lausanne (FOSC du 30. 7. 1991, p. 3321), la société est radiée d'office du registre de Lausanne.

6 août 1991

**Laurent Membrez S.A., succursale de Renens**, à Renens (FOSC du 12. 7. 1991, p. 3030), travaux de construction, génie civil, voies ferrées, avec siège principal à Lausanne. Le directeur adjoint Yves Membrez, actuellement à Blonay, est nommé administrateur et continue à signer collectivement à deux. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de Paul Prince, de Soule, à Courtételle, administrateur, et Christian Michoud, de Lausanne, à Crissier, fondé de procuration.

6 août 1991

**Raselli façades S.A.**, à Lausanne (FOSC du 17. 6. 1991, p. 2622). Par suite du transfert de son siège à Ecublens VD (FOSC du 30. 7. 1991, p. 3321), la société est radiée d'office du registre de Lausanne.

6 août 1991

**Vitamix S.A.**, au Mont-sur-Lausanne, fabrication et commerce de produits vitaminés, diététiques et pharmaceutiques (FOSC du 18. 11. 1985, p. 4330). Par suite du transfert de son siège à Châtel-St-Denis (FOSC du 2. 8. 1991, p. 3360), la société est radiée d'office du registre de Lausanne.

Rectifications

**Ges finance, consulting S.A.**, à Lausanne (FOSC du 29. 7. 1991, p. 3300). Adresse exacte: place Pépinet 1.

**S.I. Altea S.A.**, à Lausanne (FOSC du 9. 4. 1990, p. 1380). Adresse exacte: chemin de Fontannaz 4.

## Bureau de Nyon

5 août 1991

**Philips S.A., succursale de Gland**, à Gland, appareils électroniques, avec siège principal à Zurich (FOSC du 23. 5. 1991, p. 2205). Procuration collective à deux est conférée à: Juan Buholzer, de Zurich, à Wollerau; Rolf Schiess, de Herisau, à Bonstetten; Roger Meynet, de Ferlens VD, à Villars-Burquin, et Norbert Penelle, de France, à Reconvilier.

6 août 1991

**Mifanelectric S.A., succursale de Nyon**, à Nyon, route de St-Cergue 29. Succursale de Mifanelectric S.A., avec siège principal à Genève, société anonyme inscrite au registre du commerce de Genève le 29. 7. 1988 (dernière publication FOSC du 1. 6. 1991, p. 2215). Exploitation d'une entreprise d'électricité et de télécommunication; fabrication, commerce et représentation d'appareils électriques. La succursale est engagée par la signature individuelle de Jean-Pierre Traversa, de et à Avully, administrateur unique. Procuration individuelle limitée à la succursale est conférée à Carmine Mariano, d'Italie, à Genève.

## Bureau d'Oron

6 août 1991

**Yvan Carrel S.A., à Servion**, entreprise générale de construction et d'entretien de bâtiments (FOSC du 13. 9. 1990, p. 3685). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par décision du président du Tribunal du district d'Oron du 19 juillet 1991.

## Bureau de Rolle

6 août 1991

**S.I. Le Verdeil**, à Rolle, société anonyme (FOSC du 25. 9. 1990, p. 3834). Selon décision du 30. 7. 1991, la société a transféré son siège à Bursinel. L'adresse des bureaux est à Bâle, Unterer Rheinweg 116. Jean-François Henny n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Est administrateur avec signature individuelle, Eduard Haefliger, de Reiden, à Bâle. Le but est complété en ce sens que la société peut désormais octroyer des prêts à ses actionnaires. Statuts modifiés en conséquence le 30. 7. 1991.

## Bureau d'Yverdon-les-Bains

7 août 1991

**Banque Cantonale Vaudoise, succursale d'Yverdon**, à Yverdon-les-Bains, institution de droit public avec siège social à Lausanne (FOSC du 15. 7. 1991, p. 3059). La signature de Raymond Bourlond et Claude Chapuis est radiée.

7 août 1991

**Cleaning, Siegrist**, à Yverdon-les-Bains, entreprise de nettoyage (FOSC du 7. 3. 1991, p. 905). Radiation par suite de remise de commerce.

## Rectification

**Cuénod et Payot S.A., succursale à Yverdon-les-Bains**, entreprise de construction de bâtiments avec siège social à Lausanne (FOSC du 28. 10. 1990, p. 4270). Orthographe exacte des noms: Jean-Marc Chesaux et Claude Deppen.

## Demandes

concernant les publications du registre à adresser au registre du commerce cantonal compétent.

## Valais – Wallis – Vallee

## Büro Brig

6. August 1991

**Atag Allgeméine Treuhand AG, Zweigniederlassung in Brig** (SHAB Nr. 71 vom 15. 4. 1991, S. 1534), mit Hauptsitz in Basel. Statutenänderung: 11. 4. 1991. Neue Firma: Atag Ernst & Young AG (Atag Ernst & Young SA) (Atag Ernst & Young Ltd).

6. August 1991

**Boutique Funky-Yellow, Kohler & Bischof**, in Brig, Gemeinde Brig-Glis (SHAB Nr. 268 vom 17. 11. 1986, S. 4394). Die Unterschrift des Gesellschafters Hermann Bischof ist erloschen.

## Bureau de St-Maurice

7 août 1991

**Iori Ressorts**, à Martigny, atelier mécanique et fabrique de ressorts (FOSC du 7. 4. 1989, p. 1396). Radiation par suite de constitution de la société anonyme «Iori Ressorts Charrat SA», à Charrat (FOSC du 19. 7. 1991, p. 3154).

7 août 1991

**Gérard Fleury**, à Fully, exploitation du «Garage du Prévent» (FOSC du 21. 2. 1986, p. 680). Radiation par suite de cession des actifs et passifs à la société anonyme «Garage de l'Etoile Gérard Fleury SA», à Fully, ci-après inscrite.

7 août 1991

**Garage de l'Etoile Gérard Fleury SA**, à Fully, nouvelle société anonyme. Statuts et apports du 29. 7. 1991. But: exploitation d'un garage mécanique et d'une station d'essence, ainsi que toutes opérations convergentes, y compris la participation à d'autres sociétés de la branche; promotion immobilière. Selon convention du 29. 7. 1991, et bilan arrêté au 1. 1. 1991, sont apportés à la société l'actif et le passif d'une raison individuelle. L'actif (disponibles, réalisables à court terme, valeurs engagées, immobilisés) s'élevant à fr. 145 831, et le passif à l'égard des tiers (exigibles à court terme, provision pour pertes + charges) à fr. 94 400.20, l'actif net est de fr. 51 430.80. L'apport est accepté pour ce prix et payé, à due concurrence par remise au pair à l'apporteur de 50 actions de fr. 1000 de la société. Capital social, entièrement libéré, fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gérard Fleury, de Salvan, à Fully, administrateur unique avec signature individuelle. Publications par la FOSC. Domicile et adresse: route de Sailon 178, 1926 Fully.

7 août 1991

**Crosets SA**, à Val-d'Illiez, immeubles, etc. (FOSC du 18. 4. 1980, p. 1274). Dissolution par acte du 31. 7. 1991. Nouvelle raison sociale: Crosets SA en liquidation. Serge Actis, jusqu'ici administrateur unique, est liquidateur avec signature individuelle. Adresse de liquidation: Place du Midi 36, 1950 Sion.

## Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

## Bureau de Boudry

6 août 1991

**Carrosserie Nori**, à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges, chemin de Bayard 2. Chef de la maison: Antonio Angelo Nori, de nationalité italienne, à Gorgier. Exploitation d'une carrosserie. Procuration individuelle est conférée à Deborah Nori, de nationalité britannique, à Gorgier.

6 août 1991

**Studio 3, Jean-François Murry**, à Boudry, rue des Prés 16b. Chef de la maison: Jean-François Murry, de Vallamand, à Boudry. Exploitation d'un atelier de graphisme et créations publicitaires.

## Bureau de Neuchâtel

7 août 1991

**System & Software, Beck et Bernauer**, à Neuchâtel, rue du Vully 12. Nouvelle société en nom collectif du 1. 8. 1991. Associés: Robert Beck, de Zurich, à Areuse, commune de Boudry, et Dominique Pierre Bernauer, de Bâle, à Neuchâtel. Vente de matériel informatique; étude et vente de logiciels standards; conception, établissement et vente de logiciels sur mesure.

7 août 1991

**KPMG Fides Peat**, succursale à Neuchâtel, services se rattachant à l'activité d'une société de revision, etc. (FOSC du 7. 2. 1991, no 26, p. 550). Société anonyme avec siège principal à Zurich. Signature collective à deux est conférée à Max Bretscher, de Nefenbach, à Langnau am Albis.

## Genève – Genf – Ginevra

6 août 1991

**CSC Garage, S. Arpin**, à Perly-Certoux (FOSC du 15. 11. 1988, p. 4643). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 août 1991

**Jean-Jacques Bouvier**, à Genève, bijouterie-joaillerie, etc. (FOSC du 20. 2. 1984, p. 610). Nouvelle adresse: rue Gustave-Moynier 2.

6 août 1991

**Blue Bubbles, Laurent Karcher et Alberto Landrove**, à Carouge, prises de vues et reportages, etc., société en nom collectif (FOSC du 22. 11. 1990, p. 4662). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

6 août 1991

**Ersi, Denise Margaine**, à Bellevue, études et réalisation dans le domaine informatique (FOSC du 1. 2. 1984, p. 375). Nouveau siège: Versoix, Grand-Montfleury 14. Procuration individuelle a été conférée à Robert Margaine, de France, à Sauvigny (F).

6 août 1991

**Movie Market, Mifano**, de Genève, avenue de Champel 29. Chef de la maison: Sam Mifano, de et à Genève, commerce de cassettes et de compact disques vidéos, ainsi que représentation et diffusion de produits et articles s'y rapportant, et d'articles de diverses natures.

6 août 1991

**Loukoum, M. et Mme Ouardiri**, à Bernex, commerce en gros d'alimentation, société en nom collectif (FOSC du 8. 8. 1988, p. 3289). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

6 août 1991

**R. et O. Pellat-Finet**, à Genève, café-restaurant, société en nom collectif (FOSC du 30. 11. 1981, p. 3771). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

6 août 1991

**Osellerie des Bergues, Clot Rivière**, à Genève, rue Kléberg 25. Chef de la maison: Clot Rivière, de Satigny, à Genève. Commerce zoologique.

6 août 1991

**Pascal Xavier Sangsue**, à Lancy, Petit-Lancy, chemin du Fief-de-Chapitre 5. Chef de la maison: Pascal Xavier Sangsue, de Genève, à Lancy. Conseils dans le domaine fiscal et prestations de services s'y rapportant.

6 août 1991

**Banque Bruxelles Lambert (Suisse) SA, succursale à Genève** (FOSC du 2. 7. 1991, p. 2860), entreprise ayant son siège à Lausanne. Les pouvoirs d'Yves Petit sont radiés.

6 août 1991

**Sienia SA**, à Genève, exploitation hôtelière à l'étranger (FOSC du 18. 2. 1988, p. 660). Frédéric Hiltbrunner et Anne Hiltbrunner ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Daniel Vetter, d'Entlebuch, à Meyrin et Silvana Ginier, d'Ormont-Dessous, à Collex-Bossy, sont membres du conseil d'administration, ils signent collectivement à deux avec le président.

6 août 1991

**WTC Management SA**, à Genève, administrer des bâtiments répondant au critère des immeubles «World Trade Center» (FOSC du 28. 12. 1988, p. 5271). Par suite du transfert de son siège à Granges-Paccot, la société a été inscrite au registre de Fribourg (FOSC du 31. 7. 1991, p. 3337). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

6 août 1991

**Arode Distribution SA**, à Genève, importation, commerce d'articles de maroquinerie, etc. (FOSC du 30. 10. 1990, p. 4309). Les pouvoirs de Jean-Pierre Lachat et Raimondo Brenni sont radiés.

6 août 1991

**Canon SA**, à Genève, achat, vente de tous appareils et accessoires en matière de photographie, de cinéma, etc. (FOSC du 21. 1. 1991, p. 267). Takeshi (Ken) Mitani n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Masahiro Tanaka, du Japon, à Amstelveen (NL), est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

6 août 1991

**Cleaning Service SA**, à Genève, entreprise de nettoyage, etc. (FOSC du 14. 3. 1990, p. 1001). Administration: Pascal Séchaud maintenant domicilié à Genève, jusqu'ici secrétaire, nommé président, Yves Cerruti-Sola, jusqu'ici président, nommé secrétaire et Dominique Lévy maintenant domicilié à Chêne-Bougeries, lesquels continuent à signer collectivement à deux.

6 août 1991

**Dancing Moulin Rouge SA**, à Genève (FOSC du 11. 7. 1990, p. 2775). Romain Lang n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Eric R. Staehli, de Genève, à Crans-près-Céligny, est administrateur unique avec signature individuelle.

6 août 1991

**Société Immobilière Eaux-Vives Centre**, à Genève, société anonyme (FOSC du 15. 2. 1989, p. 634). Werner Plüss n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Claude Bigar, de Genève, à Genéthod, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: avenue de Frontenex 6, chez Argecil SA.

6 août 1991

**Société Immobilière la Fraidieu**, à Genève, société anonyme (FOSC du 15. 2. 1989, p. 635). Werner Plüss n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Claude Bigar, de Genève, à Genéthod, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: avenue de Frontenex 6, chez Argecil SA.

6 août 1991

**Fidufirst SA**, à Genève; exécution de mandats fiduciaires, etc. (FOSC du 24. 10. 1990, p. 4234). L'administrateur Manuel Limacher signe désormais individuellement.

6 août 1991

**First Interstate & L. C. F. Edmond de Rothschild – Gestion SA**, à Genève, gestion de fortune, etc. (FOSC du 14. 9. 1989, p. 3801). Nouvelle adresse: rue de Hollande 14.

6 août 1991

**Mulco SA**, à Genève, exportation et commerce de produits en rapport avec l'automobile, etc. (FOSC du 11. 9. 1989, p. 3747). Victor Luetto n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Christophe Muller, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et continue à signer individuellement. Nouvelle adresse: rue Voltaire 28.

6 août 1991

**Natural, Le Coultre SA**, à Genève, toutes affaires de déménagement, etc. (FOSC du 4. 10. 1989, p. 4054). L'administrateur Jean-Jacques Bouvier est maintenant domicilié à Genève.

6 août 1991

**Sogetex SA**, à Genève, acheter et vendre des produits textiles, etc. (FOSC du 14. 3. 1980, p. 847). Nouvelle adresse: rue du Conseil-Général 3-5, chez «Fir» J. Ziegler & Cie.

6 août 1991

**Société Immobilière de Tulette**, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 7. 1985, p. 2907). Administration: Françoise Varenne, de France, à Chêne-Bougeries, présidente; Claude Brechbühl nommé secrétaire et Gilberte Wenker, de Carouge, à Genève, lesquels signent collectivement à deux; les pouvoirs de Claude Brechbühl sont modifiés en ce sens.

6 août 1991

**Valinfo SA**, à Genève, publication d'études et de documents économiques, etc. (FOSC du 30. 8. 1989, p. 3605). Jean Eric Combe n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Henri J. Dubois-Ferrière, de Meyrin, à Hermance, est administrateur unique avec signature individuelle.

6 août 1991

**Société Immobilière Vermont A**, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 6. 1990, p. 2573). Raymond Hofmann n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: André Rossillon, jusqu'ici vice-président, nommé président; Marius Chuard, de Genève, au Grand-Saconnex, vice-président, et Claudio Panetti nommé secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

6 août 1991

**Mediatie SA**, à Onex, toute activité dans le domaine de l'édition de périodique, etc. (FOSC du 19. 7. 1991, p. 3155). Nouveau siège: Genève, rue des Cordiers 4, chez Rolland-Lucien Jaggi. Statuts modifiés le 31. 7. 1991.

6 août 1991

**Pergal SA**, à Plan-les-Ouates, gestion et prise de participations (FOSC du 14. 9. 1987, p. 3647). Capital porté de fr. 250 000 à fr. 525 000 par l'émission de 275 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 525 000, entièrement libéré, divisé en 525 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 30. 7. 1991.

6 août 1991

**Tonimag SA**, à Genève (FOSC du 11. 6. 1991, p. 2527). But modifié: importation, exportation et commerce de produits matériaux et matières premières; achat et vente de devises; opérations financières et gestion de fortune. Statuts modifiés le 31. 7. 1991.

6 août 1991

**Zeynel et Cie SA**, à Genève, conseils en matière d'édition, etc. (FOSC du 13. 3. 1990, p. 984). Conversion des 500 actions de fr. 100, jusqu'ici au porteur, en actions nominatives. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100, nominatives. Nouveaux statuts du 2. 8. 1991.

6 août 1991

**Banque Internationale de Commerce, Paris, succursale de Genève**, à Genève, rue du Rhône 21, succursale de «Banque Internationale de Commerce», société anonyme inscrite au Tribunal de Commerce de Paris (F). Statuts du 9. 8. 1919. But: opérations de banque. Capital: fr. fr. 70 000 000, entièrement libéré, divisé en 700 000 actions de fr. fr. 100, nominatives. Administration: Erol Aksoy, de Turquie, à Istanbul (TR), président; Maurice Leruth, de France, à Paris (F); Jean-Paul Cayre, de France, à Paris (F); Mehmet Gur, de Turquie, à Istanbul (TR); Orhan Colak, de Turquie, à Istanbul (TR); Claude Dubedat, de France, à Paris (F). Signature collective à deux avec une personne autorisée et résidant en Suisse d'Erol Aksoy, président, et Jean-Louis Lemaire, de France, à Paris (F), directeur général de la société. Signature collective à deux de Marcel Orsini, de France, à Thônex, directeur de la succursale; Jacqueline Beare, du Luxembourg, à Arzier, directrice adjointe de la succursale; Philippe Balle, de France, à Anthy-sur-Léman (F), sous-directeur de la succursale.

6 août 1991

**Magnus Enterprise Corp.**, à Genève, rue du Clos 21-23. Nouvelle société anonyme. Statuts du 31. 7. 1991. But: opérations d'intermédiaire dans le domaine de l'immobilier; prestations de services en matière de marketing et d'engineering dans toutes opérations de promotion et de développement immobilier; participations dans des sociétés ayant une activité similaire. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Charles Berney, de Collex-Bossy, à Thônex, administrateur unique avec signature individuelle.

6 août 1991

**UI (Suisse) SA**, à Genève, rue de l'Athénée 34, chez Fiduciaire Wuarin et Chatton Société Anonyme. Nouvelle société anonyme. Statuts du 2. 8. 1991. But: promouvoir et sauvegarder en Suisse les intérêts du groupe multinational, Union d'Etudes et d'Investissements et des sociétés affiliées. Capital: fr. 1 000 000, entièrement libéré, divisé en 10 000 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Eric d'Aboville, de France, à Paris (F), président; Etienne Wuarin, de et à Cartigny, secrétaire, et Marcel Chatton, de Romont FR, à Thônex. Signature individuelle du président ou collective à deux des autres administrateurs. Signature individuelle a été conférée à Jean-Luc Beckert, de France, à Paris (F), directeur.

6 août 1991

**Ordibail SA**, à Genève, rue des Pierres-du-Nion 7, chez Excosa Experts-Comptables Associés SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29. 7. 1991. But: conception, réalisation, mise au point et commercialisation de programmes informatiques; activités de consultant dans ce domaine; traitement et analyse de données, commerce, maintenance et financement de matériels et logiciels informatiques, bureautiques, télématiques et robotiques. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Noël Drouin, de France, à Le Perreux-sur-Marne (F), président; Roland P. Vergain, de Genève, à Avusy, vice-président, et Mario J.-P. Groppi, d'Epaves VD, à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

## Rectifications

**Ariaza SA**, à Genève, opérations immobilières à l'étranger (FOSC du 5. 8. 1991, p. 3389). Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 (et non fr. 100), au porteur.

**Pierre-Henri Béguin SA**, à Meyrin, exploitation d'un bureau d'ingénieur-civil (FOSC du 31. 7. 1991, p. 3341). Statuts modifiés le 9. 7. 1991 (et non 9. 11. 1991).



## Stiftungen – Fondations – Fondazioni

## Zürich – Zurich – Zurigo

7. August 1991

**Pestalozzi-Vorsorge-Stiftung**, in Dietikon, Riedstrasse 1, c/o Pestalozzi + Co AG, Stiftung (Neueintragung), Urkundendatum: 23. 4. 1991. Zweck: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Pestalozzi + Co AG, in Dietikon, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod, sowie Zahlung von Pensionskassenbeiträgen von unverschuldet in Not geratenen Mitarbeitern. Organe: Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern. Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Corti Alexander, von Le Locle, in Zufikon, Präsident; Burckhardt Dieter, von Basel und Künzli ZH, in Dietikon, und Pestalozzi Dietrich, von Zürich, in Dietikon.

7. August 1991

**Stiftung künstlerischer Nachlass des Malers Fritz Deringer, 1903–1950**, in Unterstammheim, Gemeindehaus, c/o Gemeindeverwaltung Unterstammheim, Stiftung (Neueintragung), Datum der Stiftungsurkunde: 6. 6. 1989. Zweck: Betreut den künstlerischen Nachlass von Fritz Deringer; unterstützt alle geeigneten Vorhaben zu seiner Verbreitung; stellt zu Ausstellungszwecken einzelne Werke oder ganze Werkgruppen, mit oder ohne Verkaufszwecke, zur Verfügung; Bilder aus dem Nachlass sowie aus der Sammlung in der Zehntheilung Unterstammheim sollen zu geeigneten Reproduktionszwecken zur Verfügung gestellt werden; Neuaufgaben der von Fritz Deringer illustrierten Bücher sollen gefördert werden, ebenso neue Publikationen; die Urheberrechte sind der Stiftung angemessen zu entschädigen; die speziell bezeichneten Originalzeichnungen für Illustrationen gehören zum unverkäuflichen Gut der Stiftung. Organisation: Stiftungsrat von 5 oder mehr Mitgliedern und Kontrollstelle. Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Maurer Erhard, von Adliswil, in Langnau am Albis, Präsident; Flück Margot, von Adliswil, in Unterstammheim, Vizepräsidentin; Bürgin Gottfried, von und in Schaffhausen, Aktuar; Tschanz Vreni, von Geroldswil und Röttenbach im Emmental, in Geroldswil, Kassierin, und Deringer Hedi, von Uetikon am See und Oberstammheim, in Uetikon am See.

7. August 1991

**Personalfürsorgestiftung der Hans Baumgartner & Co AG**, in Zollikon (SHAB Nr. 191 vom 2. 10. 1989, S. 4012). Die Unterschrift von Baumgartner Hans ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Von Roten Lambert, von Sion, in Lausanne, Präsident des Stiftungsrates, und Egli Alfred, von Galgenen, in Rapperswil SG, Mitglied des Stiftungsrates.

7. August 1991

**Fürsorgestiftung der Robert Hürlimann, Buchdruck- und Offset AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1983, S. 2574). Die Unterschrift von von Arx Paul ist erloschen.

7. August 1991

**Patronale Finanzierungsstiftung der Schweizerischen Bankgesellschaft (SBG)**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1989, S. 85). **Fisca-Anlagestiftung der SBG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1989, S. 85).

Die Unterschrift von Piconi Andrea Vito, Dr., ist erloschen. Neuer Zeichnungsberechtigter: Wagner Pius, von Ebnat-Kappel, in Niederbüren, mit Kollektivunterschrift zu zweien, Mitglied des Stiftungsrates.

9. August 1991

**Vorsorgestiftung der Altforer Samen AG**, in Zürich (SHAB Nr. 225 vom 19. 11. 1990, S. 4600). Die Unterschrift von Britschgi Hans ist erloschen. Oberrist Hermann führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Präsident des Stiftungsrates, jedoch weiterhin als Mitglied desselben. Schwartz Gustav führt seine Kollektivunterschrift zu zweien weiterhin als Mitglied des Stiftungsrates und nun zugleich als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Schweizer Rudolf, von Hemberg, in Niederrohrdorf, Mitglied des Stiftungsrates.

9. August 1991

**Personalfürsorgestiftung der Bally International AG für schweizerische Mitarbeiter im Ausland**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 175 vom 10. 9. 1990, S. 3634). Neue Adresse: Gerbergasse 5, Zürich 1, c/o Bally International AG.

9. August 1991

**Personalsiftung der Kündig AG, Holzbau**, bisher in Wald ZH (SHAB Nr. 116 vom 21. 5. 1988, S. 2099). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Hinwil vom 19. 6. 1991 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Sitz: Rüti. Adresse: Neuhofstrasse 11, c/o Kündig AG, Holzbau. Neumschreibung des Zwecks: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der «Kündig AG, Holzbau», in Rüti, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod sowie Unterstützung des Vorsorgegeheimers oder seiner Hinterlassenen in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität und Arbeitslosigkeit; kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalfürsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Die Unterschrift von Lanz Hans ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Stauber Peter, von und in Gossau ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

9. August 1991

**Personalfürsorgestiftung der Firma A. Brennwald AG**, in Horgen (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1988, S. 5144). Die Unterschriften von Bläuer Samuel und Vogt Beat sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Ursprung Hans Martin, von Basel, in Zürich, und Rinderknecht Anna, von Hedingen, in Thalwil; beide Mitglieder des Stiftungsrates.

9. August 1991

**Personalfürsorgestiftung der Elco Energiesysteme AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 92 vom 14. 5. 1990, S. 1913). Die Unterschrift von Vogt Beat ist erloschen. Neuer Zeichnungsberechtigter: Ursprung Hans Martin, von Basel, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien, Mitglied des Stiftungsrates.

9. August 1991

**Personalfürsorgestiftung der Société Internationale de Télécommunications Aéronautiques**, in Zürich (SHAB Nr. 297 vom 20. 12. 1986, S. 4874). Neue Adresse: Hardturmstrasse 181, 8005 Zürich, c/o Société Internationale de Télécommunications Aéronautiques (S.I.T.A.), Bruxelles, succursale de Zurich. Staehelin Gian Thomas ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neuer Zeichnungsberechtigter: Schlatter Robert, von Hallau, in Oberrohrdorf, Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. August 1991

**Personalfürsorgestiftung der Banco Exterior (Suiza)**, in Zürich (SHAB Nr. 43 vom 4. 3. 1991, S. 920). Die Unterschrift von Kübler Rolf R. ist erloschen. Neuer Zeichnungsberechtigter: Marzoli Wolfgang, von und in Wallisellen, mit Kollektivunterschrift zu zweien, Mitglied des Stiftungsrates.

9. August 1991

**Personalfürsorgestiftung der Vontobel-Druck AG**, in Meilen (SHAB Nr. 76 vom 22. 4. 1991, S. 1657). Die Unterschriften von Felder Josef und Leiser Hans sind erloschen. Zaugg Peter, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch zugleich als Präsident desselben. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Züllli Kurt, von Herisau, in Herrliberg, Mitglied des Stiftungsrates, und Aerni Regula, von Rüti ZH, in Zollikon, Verwalterin.

9. August 1991

**Personalfürsorgestiftung Verlag Dr. Felix Wüst AG**, in Küssnacht (SHAB Nr. 163 vom 18. 7. 1987, S. 2899). Unterschriften von Rees André P., Dr., und Wüst Felix, Dr., erloschen. Wüst Liliane führt ihre Einzelunterschrift nicht mehr als Vizepräsidentin des Stiftungsrates, sondern nun als Präsidentin desselben.

9. August 1991

**Stiftung zur internationalen Erhaltung der Pflanzenvielfalt**, bisher in Dietikon (SHAB Nr. 99 vom 27. 5. 1991, S. 2265). Gemäss Zustimmungserklärung des Eidgenössischen Departementes des Innern vom 2. 7. 1991 wurde der Sitz nach Zürich verlegt. Adresse: Limmatquai 3, Zürich 1, c/o Prof. Dr. Heirbert Rausch.

9. August 1991

**Personalfürsorgestiftung der Firma Verlag Alfred Stüssli**, in Fällanden (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1973, S. 32). Mit Beschluss des Bezirksrates Uster vom 4. 7. 1991 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

9. August 1991

**Vorsorgestiftung Rahn**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 101 vom 29. 5. 1989, S. 2203). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 11. 2. 1991 geändert. Neuer Name: **Vorsorgestiftung der Rahn AG**. Neumschreibung des Zwecks: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «Rahn AG», in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod sowie in der Unterstützung des Vorsorgegeheimers oder seiner Hinterlassenen in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit. Der Stiftung kann auch das Personal von mit der Firma wirtschaftlich oder finanziell eng verbundene Unternehmungen angeschlossen werden. Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalfürsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 bis 5 Mitgliedern. Adresse der Stiftung: Dörflistrasse 120, Zürich 11, c/o Rahn AG.

## Bern – Berne – Berna

Büro Aarwangen

5. August 1991

«Der laute Ruf»-Stiftung für bibelgetreue Endzeit-Botschaft, in Lotzwil (SHAB Nr. 114 vom 17. 6. 1991, S. 2625). Mario Clerc, Sekretär und Kassier des Stiftungsrates, wohnt nun in Lotzwil.

Büro Bern

7. August 1991

**Vorsorgestiftung des Verbandes Berner Regionalbanken**, in Ostermündigen (SHAB Nr. 66 vom 8. 4. 1991, S. 1420). Joseph Marti ist aus dem StR (Stiftungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Werner Lehnerr führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als StR-Präsident (bisher StR-Vizepräsident). Béatrice Schweizer führt ihre Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Sekretärin. Neuer StR-Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist: Daniel Wytenbach, von Gelterfingen, in Interlaken.

7. August 1991

**Personalfürsorgestiftung der Firma Jaeger & Co. AG**, in Bern (SHAB Nr. 193 vom 22. 8. 1987, S. 3382). Mit Verfügung vom 16. Juli 1991 hat das Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern die Stiftungsurkunde revidiert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Patronale Fürsorgestiftung der Jaeger AG Bern**. Die Stiftung bezweckt nun: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma durch Gewährung von Unterstützungen und Leistungen an den Arbeitnehmer im Falle von Alter und Invalidität oder in Notlagen, wie bei Krankheit, Unfall oder Arbeitslosigkeit von ihm selbst; an den Arbeitnehmer in Notlagen, wie bei Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit oder Invalidität seines Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, an den geschiedenen Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufkommen ist. Die Stiftung darf auch Beiträge gemäss Art. 331 Abs. 3 OR aus vorgängig hierfür aufgekauften und gesondert ausgewiesenen Mitteln an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen leisten, denen sich die Stifterfirma angeschlossen oder die sie selbst errichtet hat.

8. August 1991

**Personalfürsorgestiftung der Firma Sifrag, Luft- und Klimatechnik Frei AG**, bisher in Bern (SHAB Nr. 289 vom 11. 12. 1982, S. 3970). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 144 vom 29. 7. 1991, S. 3301) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

9. August 1991

**Personalfürsorgestiftung E. Widmer, F. Heller, J. Chèvre**, in Bern (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1984, S. 3566). Mit Verfügung vom 11. Juli 1991 hat das Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung Ernst Widmer**. Die Stiftung bezweckt nun: Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für den Arbeitnehmer der Stifter- bzw. Arbeitgeberfirma sowie für deren Hinterlassenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Sie kann über die BVG-Mindestleistungen hinausgehen und Unterstützungen in Notlagen, wie bei Krankheit, Unfall oder Arbeitslosigkeit erbringen. Der Stiftungsrat besteht aus 2 bis 4 Mitgliedern.

Büro Biel

7. August 1991

**Personalfürsorgestiftung der Ruefli AG**, in Biel (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1985, S. 2514). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern vom 28. Oktober 1987 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Der Zweck lautet neu: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen: an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität und Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst; an den Arbeitnehmer im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität seines Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufkommen ist. Die Stiftung kann auch Beiträge gemäss Art. 331 Abs. 3 OR aus vorgängig hierfür aufgekauften und gesondert ausgewiesenen Mitteln an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen leisten, denen sich die Stifterfirma angeschlossen oder die sie selbst errichtet hat. Die übrigen Änderungen sind nicht publikationspflichtig.

Büro Büren an der Aare

6. August 1991

**Personalfürsorgestiftung der Firma Fritz Schüpbach AG**, Busswil, in Busswil bei Büren (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1979, S. 1938). Gemäss Verfügung des ABVS des Kantons Bern vom 1. 7. 1991 wurde die Stiftungsurkunde total revidiert. Publikationspflichtige Tatsachen sind wie folgt betroffen. Neue Firma: **Personalfürsorgestiftung der Firma Fritz Schüpbach AG**. Neuer Zweck: Berufliche Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifter- bzw. Arbeitgeberfirma durch Gewährung von Unterstützungen. Stiftungsrat neu 4 Mitglieder.

Büro Langnau (Bezirk Signau)

5. August 1991

**Personalfürsorgestiftung der Fritz Brand AG**, Zollbrück, in Rüberswil (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1982, S. 886). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 18. Dezember 1984 und Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ABVS) vom 26. Juni 1991 wurde die Stiftungsurkunde vom 4. Juni 1965 revidiert. Zweckerweiterung: Die Stiftung darf auch Beiträge gem. Art. 331 Abs. 3 OR aus vorgängig hierfür aufgekauften und gesondert ausgewiesenen Mitteln an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen leisten, denen sich die Stifterfirma angeschlossen oder die sie selbst errichtet hat.

## Luzern – Lucerne – Lucerna

7. August 1991

**Wohlfahrtsstiftung der von Moos Stahl AG**, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1988, S. 1388). Bei den eingetragenen «Statuten» handelt es sich richtigerweise um die Stiftungsurkunde. Mit Entscheid vom 18. Dezember 1990 hat das Amt für berufliche Vorsorge des Kantons Luzern die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Wohlfahrtsstiftung der von Moos Stahl AG (Wohlfahrtsstiftung der von Moos Acier SA) (Wohlfahrtsstiftung der von Moos Acciaio SA) (Wohlfahrtsstiftung der von Moos Steel Limited)**. Neuer Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der von Moos Stahl AG und den angeschlossenen Gesellschaften sowie deren Angehörige und Hinterlassene durch Gewährung von Unterstützungsleistungen in Notlagen infolge Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit usw.; Gewährung weiterer Leistungen zur wirtschaftlichen Sicherung der erwähnten Vorsorgegeheimen bei Alter, Tod und Invalidität im Rahmen der Gleichbehandlung wie beispielsweise Leistungserhöhungen für Arbeitnehmer der Übergangsgeneration, die noch nicht in den Genuss der vollen Leistungen der gesetzlichen beruflichen Vorsorge kommen; Unterstützung von Institutionen durch die Stiftung, die geeignet sind, das Wohl der Arbeitnehmer zu fördern, wobei die Unterstützung im Vergleich zum Hauptzweck von untergeordneter Bedeutung ist; Leistung von Beiträgen im Sinne von Art. 331 Abs. 3 OR aus vorgängig hierfür aufgekauften und gesondert ausgewiesenen Mitteln an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen, denen sich die Stifterfirma angeschlossen oder die sie selbst errichtet hat. Der Stiftungsvorstand besteht nun aus wenigstens 3 Mitgliedern (bisher mindestens 5 Mitglieder). Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Louis Jules Balthasar, Dr. David Linder, Dr. Otto Meyer, Dr. Markus Redli, Dr. Rainer Weibel und Dr. André Zünd sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Franz Hupfer ist aus dem Stiftungsvorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Protokollführer des Stiftungsvorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Rolf Imbach, von Kriens und Malers, in Kriens.

8. August 1991

**Fürsorgestiftung der Polar AG**, in Eschenbach (SHAB Nr. 210 vom 29. 10. 1990, S. 4291). Paul Gutzwiller, Emilio Facchinetti, Walter Kuster und Felix Pfister sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Bernhard Galliker, von Emmen, in Hergiswil NW. Neuer Vizepräsident ist Franz Waltsperg, von und in Richtenthal. Neue Mitglieder sind Werner Krähenbühl, von Grosshöchstetten, in Gunzwil, und Gerhard Rutz, von Emmen und Gossau SG, in Fehraltorf. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

9. August 1991

**Charlotte und Pal Kiss-an der Heiden Stiftung**, in Luzern, Metzgerainle 9, bei Dr. Kaspar Lang, 6004 Luzern. Neue Stiftung. Öffentliche Urkunde vom 10. 8. 1983, letztwillige Verfügung vom 1. 11. 1985 und Statut vom 25. 6. 1991. Zweck: Die Stiftung bezweckt in Fällen mit sozialem Charakter die Unterstützung und Förderung von Studenten des Konservatoriums Luzern mit Hauptfach Klavier; Unterstützung und Förderung von Absolventen oder Dozenten des Konservatoriums Luzern mit Hauptfach Klavier; Unterstützung des Konservatoriums Luzern für die Ausbildung von Pianistinnen und Pianisten. Organe: Stiftungsrat und Kontrollstelle. Stiftungsrat: 3 Mitglieder. Präsident: Dr. Kaspar Lang, von Zürich, in Luzern. Mitglieder: Margrith Bauer, von Zürich, in Meggen, und Thuring Bräm, von Zürich, in Basel. Der Präsident zeichnet einzeln, die Mitglieder kollektiv zu zweien.

## Schwyz – Schwyz – Svitto

8. August 1991

**Personalfürsorgestiftung der Firma Karl Schuler AG, Möbelfabrik**, in Rothenthurn (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1985, S. 223). Die Unterschriften von Willi Egger und Hans Kälin, beide Mitglieder des Stiftungsrates, sind erloschen. Die Stiftung wird neu mit Einzelunterschrift vertreten durch Salome Schuler, von Schwyz, in Feusisberg, Mitglied des Stiftungsrates. Karl Schuler, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Feusisberg.

8. August 1991

**Stiftung Familienhilfe Einsiedeln**, in Einsiedeln (SHAB Nr. 99 vom 2. 5. 1987, S. 1729). Die Unterschriften von Marie Josée Fässler, Kassierin, und Margrit Gyr-Böhi, Mitglied des Stiftungsrates, sind erloschen. Die Stiftung wird neu mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten vertreten durch: Anneliese Kälin-Kälin, von und in Einsiedeln, Kassierin, und Rosmarie Gyr-Treichler, von und in Einsiedeln, Vizepräsidentin des Stiftungsrates. Rösli Gyr-Kälin, bisher Vizepräsidentin, ist jetzt Mitglied des Stiftungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten.

## Zug – Zoug – Zugo

5. August 1991

**Personalfürsorgestiftung der Trumpf Maschinen AG**, in Baar (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1988, S. 996). Die Unterschrift von Hans Dieter Pötsch, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Dr. Rüdiger Zinken, deutscher Staatsangehöriger, in Köln (D), Präsident des Stiftungsrates.

6. August 1991

**Personalvorsorgestiftung der Wyss Pharma AG, in Cham** (SHAB Nr. 38 vom 25. 2. 1991, S. 811). Die Unterschrift von Robert Troxler, Mitglied des Stiftungsrates (Arbeitgebervertreter), ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Arbeitnehmervertreter führt neu: Werner Rütli, von Basel und Balthal, in Kolliken, Mitglied des Stiftungsrates (Arbeitgebervertreter).

7. August 1991

**Personalvorsorgestiftung der Boliden Chemikalien Handelsgesellschaft, in Zug** (SHAB Nr. 64 vom 2. 4. 1990, S. 1278). Marlis Munari, Mitglied des Stiftungsrates, heisst nun Marlis Munari Weiss. Sie ist nun Bürgerin von Zug und wohnt neu in Menzingen.

## Solothurn – Soleure – Soletta

### Büro Lebern in Solothurn

7. August 1991

**Personalvorsorgestiftung der Firma Fraisa AG, in Bellach** (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1988, S. 691). Statutenänderung, auch in bezug auf nicht publikationspflichtige Tatsachen gemäss Verfügung des Justizdepartementes des Kantons Solothurn vom 28. 2. 1985. Schreibweise des Stiftungsnamens nun: **Personalvorsorgestiftung der Firma Fraisa AG**. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehreren Mitgliedern.

7. August 1991

**Personalvorsorgestiftung der Atmosform AG, in Selzach** (SHAB Nr. 36 vom 12. 2. 1983, S. 506). Statutenänderung, auch in bezug auf nicht publikationspflichtige Tatsachen gemäss Verfügung des Justizdepartementes des Kantons Solothurn vom 28. 2. 1985. Stiftungsrat besteht nun aus 1 bis 3 Mitgliedern.

### Büro Olen-Gösen in Olen

6. August 1991

**Stiftung Personalversicherungen Schweizer Buchzentrum, in Hängendorf** (SHAB Nr. 14 vom 22. 1. 1990, S. 253). Heinrich Schöni, Verwalter, führt seine Unterschrift zu zweien nun auch als Mitglied des Stiftungsrates.

6. August 1991

**Paritätische Sozialstiftung der Kartonfabrik Niedergösgen AG, in Niedergösgen** (SHAB Nr. 109 vom 10. 6. 1991, S. 2505). Dr. Klaus Müller, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Aarburg.

6. August 1991

**Personalvorsorgestiftung der Firma Meier & Cie AG, in Niedergösgen** (SHAB Nr. 19 vom 29. 1. 1990, S. 353). Unterschrift Margrit Kaufmann, Mitglied des Stiftungsrates, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Ernst Stierli, von Gebenstorf, in Auenstein; Paul Grütter, von Seeberg, in Schönenwerd, und Peter Wüthrich, von Thunstein, in Gretzenbach, Mitglied des Stiftungsrates.

6. August 1991

**Stiftung Personalversicherungen Schweizer Buchzentrum, in Hängendorf** (SHAB Nr. 14 vom 22. 1. 1990, S. 253). Änderung der Stiftungsurkunde, auch in bezug auf nicht publikationspflichtige Tatsachen, mit Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 27. 6. 1991. Zweck nun: Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Firma und mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundene Unternehmungen sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben, einschliesslich Unterstützungsleistungen in Notlagen, wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität oder Arbeitslosigkeit. Stiftungsrat nun: 2 oder mehr Mitglieder.

6. August 1991

**Bally-Stiftung, in Schönenwerd** (SHAB Nr. 200 vom 15. 10. 1990, S. 4097). Unterschriften Dr. Albert Lang, Präsident des Stiftungsrates, und Dr. Peter Dinkel, Mitglied des Stiftungsrates, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Werner Leuch, von Männedorf und Lutzenberg, in Saland, Gemeinde Bauma, Präsident des Stiftungsrates, und Ernst Schmid, von Birrhard, in Schönenwerd, Mitglied des Stiftungsrates.

6. August 1991

**Pensionskasse 1 der Bally Schuhfabriken AG, in Schönenwerd, Stiftung** (SHAB Nr. 190 vom 1. 10. 1990, S. 3908). Unterschriften Dr. August Hochuli, Dr. Albert Lang und Peter Steiner, Mitglieder des Stiftungsrates, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Ernst Schmid, von Birrhard, in Schönenwerd; Paul Piller, von Plaffeien, in Gorduno, und Hubert Achermann, von Sursee, in Triengen, Mitglieder des Stiftungsrates.

6. August 1991

**Pensionskasse 2 der Bally Schuhfabriken AG, in Schönenwerd** (SHAB Nr. 200 vom 15. 10. 1990, S. 4097). Unterschriften Dr. Albert Lang, Präsident des Stiftungsrates, und Dr. Peter Dinkel, Mitglied des Stiftungsrates, erloschen. Theodor Hofmann führt seine Unterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates. Kurt Zimmermann führt seine Unterschrift zu zweien nun als Vizepräsident des Stiftungsrates. Unterschrift zu zweien neu: Ernst Schmid, von Birrhard, in Schönenwerd, und Werner Leuch, von Männedorf und Lutzenberg, in Saland, Gemeinde Bauma, Mitglieder des Stiftungsrates.

6. August 1991

**Alters- und Hinterbliebenenfürsorge der Bally Schuhfabriken AG, in Schönenwerd** (SHAB Nr. 190 vom 1. 10. 1990, S. 3908). Unterschriften Dr. Albert Lang, Dr. August Hochuli und Peter Steiner, Mitglieder des Stiftungsrates, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Ernst Schmid, von Birrhard, in Schönenwerd; Paul Piller, von Plaffeien, in Gorduno, und Hubert Achermann, von Sursee, in Triengen, Mitglieder des Stiftungsrates.

6. August 1991

**Pensionsfonds der Bally Schuhfabriken AG, in Schönenwerd** (SHAB Nr. 185 vom 24. 9. 1990, S. 3819). Unterschriften Dr. Albert Lang, Präsident des Stiftungsrates, und Dr. Peter Dinkel, Mitglied des Stiftungsrates, erloschen. Theodor Hofmann führt seine Unterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates. Unterschrift zu zweien neu: Ernst Schmid, von Birrhard, in Schönenwerd, und Werner Leuch, von Männedorf und Lutzenberg, in Saland, Gemeinde Bauma, Mitglieder des Stiftungsrates.

6. August 1991

**Wohlfahrt der Bally Schuhfabriken AG, in Schönenwerd** (SHAB Nr. 185 vom 24. 9. 1990, S. 3819). Unterschriften Dr. Albert Lang, Präsident des Stiftungsrates, und Dr. Peter Dinkel, Mitglied des Stiftungsrates, erloschen. Theodor Hofmann führt seine Unterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates. Rita Berger führt ihre Unterschrift zu zweien nun als Vizepräsidentin des Stiftungsrates. Unterschrift zu zweien neu: Ernst Schmid, von Birrhard, in Schönenwerd, und Werner Leuch, von Männedorf und Lutzenberg, in Saland, Gemeinde Bauma, Mitglieder des Stiftungsrates.

6. August 1991

**Personalvorsorgestiftung der Forbo-CTU AG, in Schönenwerd, Gösgenstrasse 15, bei der Stifterfirma. Stiftung** (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 20. 6. 1991. Zweck: Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifter- beziehungsweise Arbeitgeberfirma sowie

für deren Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Sie kann über die BVG-Mindestleistungen hinausgehen und Unterstützungen in Notlagen, wie bei Krankheit, Unfall oder Arbeitslosigkeit erbringen. Organisation der Stiftung: Stiftungsrat von 4 Mitgliedern, Kontrollstelle und Experte gemäss BVG. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder des Stiftungsrates: Peter M. am Rhyn, von Luzern, in Veltheim AG, Präsident; Josef Kung, von Geltwil, in Obererlinsbach; Urs Lochmann, von Rohr SO, in Niedererlinsbach, und Marlis Nünlist, von Niedererlinsbach, in Lostorf.

6. August 1991

**Fundamenta Gemeinschaftsstiftung für betriebliche Vorsorge, in Olten** (SHAB Nr. 77 vom 23. 4. 1990, S. 1551). Änderung der Stiftungsurkunde, auch in bezug auf nicht publikationspflichtige Tatsachen, mit Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 18. 7. 1991. Zweck nun: Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für Arbeitnehmer und Arbeitgeber sowie deren Angehörige und Hinterlassene der der Stiftung angeschlossenen Firmen mit Sitz oder Betriebsstätte in der Schweiz in den Fällen von Alter, Tod und Invalidität. Die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben. Sie bezweckt ferner die Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer in Notlagen wie Krankheit, Unfall, Invalidität und Arbeitslosigkeit. Organisation der Stiftung nun: Stiftungsrat von nun 3 oder mehr Mitgliedern, Vorsorgekommission, Kontrollstelle, Experte gemäss BVG und Geschäftsstelle. Domizil: Jurastrasse 20, nun bei Bracher AG.

### Büro Stadt Solothurn

9. August 1991

**Fürsorgefonds für die Angestellten und Arbeiter der Firma Fröhlicher AG, in Solothurn** (SHAB Nr. 181 vom 18. 9. 1989, S. 3837). Ernst Fröhlicher ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat als Vizepräsidentin gewählt: Theres Fröhlicher, von und in Solothurn; sie führt Kollektivunterschrift zu zweien.

## Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

23. Juli 1991

**Oswald-Falknerisches Frauenheim, in Basel** (SHAB Nr. 139 vom 20. 6. 1987, S. 2494). Domizil nun: Therwilerstrasse 3. Unterschriften Nicolas Bischoff und Dr. Marie-Louise gen. Marlies Fahrlander-Lüssy, Kommissionmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hans Ruegg, von Bauma, in Basel, Kommissionsmitglied. Organisation: Stiftungskommission.

5. August 1991

**Papyrus-Vorsorgestiftung, in Basel** (SHAB Nr. 211 vom 30. 10. 1989, S. 4395). Unterschriften Paul Senft und Ruth Nussbaur, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Elisabeth Brechbühl, von und in Basel, und Max Gschwind, von und in Therwil, Stiftungsratsmitglieder. Organisation der Stiftung: Stiftungsrat, Kontrollstelle und Experte gemäss BVG.

5. August 1991

**Carnoglob-Stiftung, in Basel** (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1988, S. 3817). Unterschrift Emil Gubler, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

5. August 1991

**Personalvorsorgestiftung der Firma Stauffer & Cie., in Basel** (SHAB Nr. 169 vom 25. 7. 1987, S. 2999). Stiftung infolge Verteilung des restlichen Vermögens an die Destinatäre aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 10. 7. 1991 im Handelsregister gelöscht.

7. August 1991

**Personalvorsorgestiftung der Firma Werner Bühler, Aushub, in Basel** (SHAB Nr. 249 vom 23. 10. 1976, S. 3011). Unterschrift Leonhard Züger, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Urs Bühler, von Menznau, in Basel, Stiftungsratsmitglied. Organisation der Stiftung: Stiftungsrat.

7. August 1991

**Pensionskasse der Satram Stahl AG, in Basel** (SHAB Nr. 183 vom 9. 8. 1986, S. 3118). Stiftung infolge Verteilung des Vermögens an die Destinatäre aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 8. 7. 1991 im Handelsregister gelöscht.

8. August 1991

**Kader-Stiftung der Werner Druck AG, in Basel, Kanongasse 32, bei Werner Druck AG, Stiftung** (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 12. 7. 1991. Zweck: Zusätzliche Fürsorge für die Kader-Mitarbeiter der Stifterfirma sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von einmaligen oder wiederkehrenden Leistungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität. Organisation der Stiftung: Stiftungsrat und Kontrollstelle. Stiftungsrat: 2 oder mehr Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Dr. Hans Georg Hinderling, von Basel und Maur, in Binningen, Stiftungsratspräsident, und Nicolas Werner, von Basel, in Binningen, Stiftungsratsdelegierter.

8. August 1991

**Raco-Stiftung, in Basel** (SHAB Nr. 268 vom 16. 11. 1985, S. 4316). Unterschrift zu zweien neu: Werner Mangold, von und in Basel. Organisation der Stiftung: Stiftungsrat, Kontrollstelle und eventuell Experte gemäss BVG.

8. August 1991

**Angestellten-Pensionskasse der Burlington AG, in Basel** (SHAB Nr. 69 vom 9. 4. 1990, S. 1384). Domizil nun: Augustinerstrasse 5, bei Martin Hug. Unterschriften Dr. Bernhard Egloff, Stiftungsratspräsident, und Pia Langhans, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hans Schuster, von Männedorf und Rüschlikon, in Adliswil, Stiftungsratspräsident, und Claus Hürlimann, von Wald ZH, in Nürensdorf, Stiftungsratsmitglied.

8. August 1991

**Arbeiter- und Meister-Pensionskasse der Burlington AG, in Basel** (SHAB Nr. 69 vom 9. 4. 1990, S. 1384). Domizil nun: Augustinerstrasse 5, bei Martin Hug. Unterschriften Dr. Bernhard Egloff, Stiftungsratspräsident, und Max Gloor, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hans Schuster, von Männedorf und Rüschlikon, in Adliswil, Stiftungsratspräsident, und Claus Hürlimann, von Wald ZH, in Nürensdorf, Stiftungsratsmitglied.

Berichtigung

**Stiftung Basler Studienheim, in Basel** (SHAB Nr. 153 vom 12. 8. 1991, S. 3506). Unterschrift Dr. Jon Peder (nicht Peter) Mohr, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

## Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

8. August 1991

**Pensionskasse der Metallbau Koller AG, in Muttenz** (SHAB Nr. 63 vom 3. 4. 1989, S. 1317). Änderung der Stiftungsurkunde: 28. März 1991, mit Zustimmung der Justiz-, Polizei- und Militärdirektion, Abteilung Stiftungen und berufliche Vorsorge, vom 29. Juli 1991. Bezeichnung der Stiftung nun: **Pensionskasse der Firmen der Koller Holding AG**. Unterschriften Margrit Koller, Stiftungsratspräsidentin, Rolf Bächler und Hanspeter Graf, Stiftungsratsmitglieder,

erloschen. Thomas Plattner, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Christoph Schubarth, von Basel, in Hochwald; Heinz Reber, von Schangnau, in Muttenz, und Peter Campana, von Binningen und Corticiasca, in Binningen, Stiftungsratsmitglieder.

9. August 1991

**Personalvorsorgestiftung der Christ AG, in Aesch** (SHAB Nr. 202 vom 31. 8. 1985, S. 3356). Unterschrift Christoph Schickanz, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Petra Dreier, von Kleinlützel, in Aesch BL, Stiftungsratsmitglied.

## Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

6. August 1991

**Fürsorgestiftung der Firma Laible AG Speditionen, Schaffhausen, in Schaffhausen** (SHAB Nr. 186 vom 25. 9. 1989, S. 3927). Die Unterschrift von Dr. Hans Engler ist erloschen. Unterschrift zu zweien führt neu: Martin Rudolf, von Basel, in Riehen, Präsident des Stiftungsrates.

## St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

5. August 1991

**Personalvorsorgestiftung der Firma Widmer & Pagani A.-G., in St. Gallen** (SHAB Nr. 235 vom 3. 12. 1990, S. 4803). Die Unterschrift von Helfenstein Heinz, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt: Götz Hanspeter, von Zizers, in Eggensriet.

5. August 1991

**Personalvorsorgestiftung der Firma Meinrad Helbling AG, Bootswerft und Federnfabrik, in Schmerikon** (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1987, S. 95). Die Unterschrift von Schmucki Emil, Stiftungsratsmitglied und Protokollführer, ist infolge Todes erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Gmür Verena, von Amden und Jona, in Schmerikon.

5. August 1991

**Personalvorsorgestiftung der Firma Ingenieurbüro Amberg AG, in Sargans** (SHAB Nr. 229 vom 3. 10. 1981, S. 3119). Neue Adresse: bei der Stifterfirma, Rheinstrasse 4, 7320 Sargans.

6. August 1991

**Feyco Personalversicherungs-Stiftung, in St. Margrethen** (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1988, S. 4281). Die Unterschriften von Fey Walter G., Präsident des Stiftungsrates, und Fey E. Georg, Mitglied des Stiftungsrates, sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Ursprung Hans Martin, von Basel und Ueken, in Zürich, Präsident, und Janser Franz, von Ingenbohl, in Oberwil BL.

6. August 1991

**Feyco BVG-Stiftung, in St. Margrethen** (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1988, S. 4281). Die Unterschrift von Fey Walter, Stiftungsratspräsident, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat und als Präsident gewählt: Ursprung Hans Martin, von Basel und Ueken, in Zürich.

6. August 1991

**Personalvorsorgestiftung der Bank Rohner AG, in St. Gallen** (SHAB Nr. 120 vom 25. 6. 1990, S. 2543). Die Unterschrift von Rohner Ernst, Dr., Stiftungsratspräsident, ist erloschen. Das bisherige Mitglied des Stiftungsrates, Steffen Hans, Dr., wurde zum Präsidenten ernannt und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Schait Richard, von Zürich und Hefenhofen, in Uetikon am See, und Caratti Ellen, von Lugano, in Viganella.

6. August 1991

**Kader-Pensionskasse der Bank Rohner AG, in St. Gallen** (SHAB Nr. 23 vom 4. 2. 1991, S. 488). Die Unterschrift von Rohner Ernst, Dr., Stiftungsratspräsident, ist erloschen. Das bisherige Mitglied des Stiftungsrates Steffen Hans, Dr., wurde zum Präsidenten ernannt und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Schait Richard, von Zürich und Hefenhofen, in Uetikon am See.

7. August 1991

**Personalvorsorgestiftung der Firma Leo Stehnenberger AG, Wil, in Wil** (SHAB Nr. 221 vom 13. 11. 1989, S. 4604). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Aerne Josef und Mader Christian sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt Britt Peter, von Obstallden, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Waldvogel Albert, von Unteriberg, in Wilen bei Wil, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. August 1991

**Personalvorsorgestiftung des Landverband, Verband landwirtschaftl. Genossenschaften des Kantons St. Gallen und benachb. Gebiete, in St. Gallen** (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1988, S. 3365). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 6. August 1990 wurde die Stiftungsurkunde neu gefasst. Zweck ist: Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundene Unternehmungen sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

## Graubünden – Grisons – Grigioni

2. August 1991

**Personalvorsorgestiftung der Firma Lötscher & Co., Baugeschäft, Schiers, in Schiers, gelöschte Stiftung** (SHAB Nr. 39 vom 26. 2. 1990, S. 763). Die Stiftung wird auf Antrag der Stiftungsgane und Aufsichtsbehörde wieder eingetragen, da die Löschung veranlassen erfolgte. Demzufolge wird der frühere Eintrag wieder hergestellt (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1961, S. 1961). Gemäss Verfügung des Justiz-, Polizei- und Sanitätsdepartementes (Aufsichtsbehörde) vom 7. 4. 1986 wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Neuer Name: **Personalvorsorgestiftung der Firma Lötscher & Co. AG, Holzbau-geschäft, Schiers, Niklaus Lötscher, bisher Präsident, zeichnet nun als Mitglied des Stiftungsrates kollektiv zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien neu: Georg Lötscher-Lendi, von und in Schiers, Stiftungsratspräsident, Andres Flutsch, von und in Schiers, und Jakob Fausch, von und in Seewis im Prättigau, Mitglieder.**

## Aargau – Argovie – Argovia

6. August 1991

**Karl Herr-Stiftung, in Aarau** (SHAB Nr. 176 vom 11. 9. 1989, S. 3751). Unterschrift Minnig Werner, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien mit dem Präsidenten neu: Schweizer Ulrich, Dr., von St. Gallen und Mogelsberg, in Zofingen, Stiftungsratsmitglied.



6. August 1991

**Vorsorgestiftung Ferroflex AG, in R o t h r i s t** (SHAB Nr. 205 vom 22. 10. 1990, S. 4198). Neue Stiftungsurkunde vom 14. 6. 1991 mit Zustimmung des Amtes für berufliche Vorsorge vom 27. 6. 1991. Zweck nun: Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Organe der Stiftung nun: Stiftungsrat von 4 Mitgliedern, Kontrollstelle und der Experte für berufliche Vorsorge.

6. August 1991

**Fürsorgefonds der Ferrum AG, in R u p p e r s w i l** (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1985, S. 2320). Unterschrift Stöfer Werner A., Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Müller Peter F., von Röttenbach im Emmental, in Münsingen, Stiftungsratsmitglied.

7. August 1991

**Pro Labore-Stiftung der «Winterthur» Lebensversicherungs-Gesellschaft, Generalagentur Aarau, in A a r a u** (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1988, S. 4715). Unterschrift Künzler Fritz, Dr., Stiftungsratsmitglied, erloschen.

7. August 1991

**Personalvorsorgestiftung der Bank in Menziken, in M e n z i k e n** (SHAB Nr. 135 vom 16. 7. 1990, S. 2838). Unterschrift Regli Jürg, Dr., Stiftungsratsmitglied und Aktuar, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Kaufmann Reto, von Gränichen, in Menziken, Stiftungsratsmitglied und Aktuar.

7. August 1991

**Vorsorgefonds der Bank in Menziken, in M e n z i k e n** (SHAB Nr. 82 vom 30. 4. 1990, S. 1676). Unterschrift Regli Jürg, Dr., Verwalter, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Kaufmann Reto, von Gränichen, in Menziken, Verwalter (ausserhalb Stiftungsrat).

7. August 1991

**Personalfürsorgefonds der F. Aeschbach AG, bisher in A a r a u** (SHAB Nr. 130 vom 14. 7. 1990, S. 2735). Sitzverlegung nach Z ü r i c h (SHAB Nr. 144 vom 29. 7. 1991, S. 3300). Die Stiftung wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

8. August 1991

**Personalfürsorgestiftung der Hans Huber AG Reinach, in R e i n a c h** (SHAB Nr. 295 vom 18. 12. 1982, S. 4048). Stiftung mit Zustimmung des Amtes für berufliche Vorsorge vom 26. 6. 1991 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

8. August 1991

**Personalfürsorgestiftung der Auto Service Sigma Stetten, in S t e t t e n** (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1989, S. 86). Neue Stiftungsurkunde vom 28. 5. 1991 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 28. 6. 1991. Name nun: **Vorsorgeeinrichtung der Firma Auto Service Sigma Stetten**. Zweck nun: Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität.

## Thurgau – Thurgovie – Turgovia

5. August 1991

**Vorsorgestiftung Sparen 3 der Thurgauer Kantonalbank, in W e i n f e l d e n** (SHAB Nr. 101 vom 25. 5. 1990, S. 2126). Hans Michel, Vizepräsident, wohnt nun in Egnach.

5. August 1991

**Spengler'scher Fürsorgefonds für Bauernfrauen, in W e i n f e l d e n** (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1948, S. 2604). Der Regierungsrat des Kantons Thurgau hat durch Beschluss vom 28. Mai 1991 der Auflösung der Stiftung zugestimmt. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung ist erloschen.

6. August 1991

**Wohlfahrtsfonds der Weinkellereien Rutishauser AG, in S c h e r z i n g e n** (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1985, S. 721). Kurt Meierhofer-Rutishauser, Mitglied, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Annelies Rutishauser-Egli, von und in Scherzingen; Andreas Rutishauser, von und in Scherzingen, und Hanspeter Gantenbein-Rohrer, von Grabs, in Wuppenau. Walter Rutishauser, Präsident, führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

## Ticino – Tessin – Tessin

Ufficio di Mendrisio.

7 agosto 1991

**Fondazione Luigi e Teresa Galli, in C o l d r e r i o**. Nuova fondazione con atto pubblico e statuti in data 22. 8. 1990. Scopo: destinare a zona di riposo e di svago pubblico i beni immobili che andranno a costituire il patrimonio della fondazione. Organi della fondazione sono: il consiglio direttivo; l'ufficio di revisione. Il consiglio di fondazione è composto da 3 membri. Antonio Bianchi, da ed in Coldrerio, presidente; Daniela Galli, da Coldrerio in Vacallo, vice-presidente; Pierantonio Bianchi, da ed in Coldrerio, segretario. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente con un altro membro. Recapito: c/o Palazzo comunale, 6877 Coldrerio.

## Vaud – Waadt – Vaud

Bureau de Cully (district de Lavaux)

6 août 1991

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Jean et Pierre Testuz S.A., à P u i d o u x** (FOSC du 21. 5. 1990, p. 2033). Michel Conne n'est plus président, sa signature est radiée.

8 août 1991

**Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de Lactina Suisse Panchaud S.A., à P u i d o u x** (FOSC du 11. 6. 1988, p. 2419). Beat Salzmann, de Signau, à Lausanne, est nommé membre avec signature collective à deux.

Bureau d'Echallens

5 août 1991

**Fonds de prévoyance du personnel de Pierre Baudet S.A., Gravière, à B i o l e y - O r j u l a z** (FOSC du 17. 4. 1989, p. 1541). Pierre Baudet, président, et Damien Zollinger, secrétaire, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Nouveau président: Pierre-Alain Baudet, d'Etagnières, à Yvonand, avec signature collective à deux; nouveau secrétaire: Oscar Lopez, d'Espagne, à Epalinges, avec signature collective à deux avec le président.

Bureau de Lausanne

2 août 1991

**Fondation Jules-Edouard de la Martinière, à L a u s a n n e** (FOSC du 9. 7. 1990, p. 2735). Statuts modifiés le 11 décembre 1989 et 26 juin 1991 (décisions du Département de l'Intérieur et de la Santé publique). Nouveau but: traiter gratuitement, en tout ou partie, des malades indigents à La Source à Lausanne.

8 août 1991

**Fondation pour la recherche en faveur des handicapés, à L a u s a n n e** (FOSC du 30. 1. 1982, p. 327). La signature de Laurent Pauli, Jean-Louis Chancerel, Anne-Marie Matter, Françoise Favez, Georges Michaud, Harold Rohlwe, René Sunier, Pierre Aubert, Charles Iffland, Michel Buenzod, Claude Lavanchy et Jean Cao est radiée. Jules Zumstein n'est plus président mais reste membre du conseil; Christian Ogay est nommé président; Josette Nedjar vice présidente et François Thévoz trésorier; tous continuent à signer collectivement à deux. Nouveaux membres du conseil avec signature collective à deux: Marc Wicht, de Senèdes, à Lausanne, secrétaire; Roger Allemand, de et à Lausanne; Denise Amoroso, de Travers, à Lausanne; Marie-Louis Regamey, de et à Lausanne; Maryse Paschoud, de Lutry, à Lausanne; Alain Porchet, de Corcelles-le-Jorat, à Lausanne, et Gérard Sonnay, d'Ecoteaux, à Yverdon-les-Bains.

Bureau de Nyon

9 août 1991

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Compagnie de Gestion et de Banque Gonet S.A., à N y o n** (FOSC du 3. 9. 1990, p. 3551). Charles Ducret n'est plus membre; sa signature est radiée. Nouveau membre avec signature collective à deux: Hans Weber, de Birwil, à Penthéraz, vice-président.

Bureau de Vevey

5 août 1991

**Fondation pour l'équipement touristique de la région veveysanne, à V e v e y** (FOSC du 11. 12. 1989, p. 4991). Alain Neyroud n'est plus président, sa signature est radiée. Le vice-président Jean-Pierre Ding est nommé président, sa signature collective à deux est modifiée en cens. Roland Frey, de Winikon, à Corsier-sur-Vevey, est nommé vice-président avec signature collective à deux.

## Valais – Wallis – Vallesse

Büro Brig

8. August 1991

**SPW-Stiftung Naturland, in V i s p**, c/o Dr. Peter Furger, Präsident, St. Jodernstrasse 63. Stiftung (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 28. 2. 1990. Zweck: Schaffung und Bewahrung natürlicher und naturnaher Landschaften zum Schutz und zur Erhaltung gefährdeter Tierarten und Pflanzen sowie des Lebensraumes für das Wild im allgemeinen. Organisation: Stiftungsrat von mindestens 5 Mitgliedern; Kontrollstelle von 2 Rechnungsrevisoren und 1 Stellvertreter. Dem Stiftungsrat gehören an: Dr. Peter Furger, von und in Visp, Präsident; Carl Not, von und in Scuol, Sekretär; Emil Omlin, von und in Sachseln; Karl Knellwolf, von und in Herisau; Gottfried Megert, von Wattenwil, in Burgdorf, und Peter Janki, von und in Walensburg/Vuor, Mitglieder. Präsident und Sekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien unter sich oder je mit einem Mitglied.

Bureau de St-Maurice

7 août 1991

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société Anonyme des Téléphoniques Super-St-Bernard, à B o u r g - S t - P i e r r e** (FOSC du 3. 5. 1969, p. 1011). Selon décision de son conseil de fondation du 23. 1. 1991, approuvée par l'autorité de surveillance le 11. 6. 1991, la fondation est dissoute, liquidée et radiée. La suite des affaires est assurée par la fondation collective LPP Vita, à Bâle.

Bureau de Sion

8 août 1991

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Valtex SA, à N o è s - G r a n g e s**, commune de S i e r r e (FOSC du 14. 9. 1968, n° 216, p. 1990). Radiation en application des dispositions des art. 88 et 89 CCS.

## Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

Bureau du Locle

2 août 1991

**Fondation des œuvres sociales de Speeram S.A., aux B r e n e t s** (FOSC du 8. 10. 1988, n° 235, p. 4102). André Taillard, membre du conseil à démissionné, sa signature est radiée. Ont été nommés avec signature collective à deux: Paul-André Huot, jusqu'ici membre, secrétaire-caissier; Tony Bugnon, de Fleurier, aux Hauts-Geneveys, membre du conseil.

Bureau de Neuchâtel

7 août 1991

**Fonds de prévoyance Prebit, à M a r i n - E p a g n i e r** (FOSC du 4. 2. 1978, n° 29, p. 364). Marcel Gremminger n'est plus membre; sa signature est radiée. Christine Hofmann-Wächter née Kohler, de Bâle et Monthail, à Colombier NE, est membre avec signature collective à deux avec le président Michel Fayre.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus—Titoli smarriti

### Aufruf—Sommatton—Diffida

(OR—CO—CO 983, 984)

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 101.000/10 der Raiffeisenbank Oberrohrdorf, mit einem Saldo per 23. Mai 1991 von Fr. 25 423.10.  
An allfällige Inhaber dieses Sparheftes ergeht hiermit die Aufforderung, dasselbe innert 6 Monaten, d. h. bis 12. Februar 1992 dem Gerichtspräsidium Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1350<sup>h</sup>)

5400 Baden, 6. August 1991

Gerichtspräsidium Baden

Es wird vermisst:

Zertifikat Nr. 2 vom 12. September 1973 über 150 Namenaktien Nrn. 301 bis 450, von Fr. 100.—, der Shop-Design AG, Wiesweg 3, 8116 Würenlos, lautend auf Ruth Gollmer-Gloor, Niederhasli.  
An allfällige Inhaber dieses Zertifikates ergeht hiermit die Aufforderung, dasselbe innert 6 Monaten, d. h. bis 12. Februar 1992 dem Gerichtspräsidium Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1351<sup>h</sup>)

5400 Baden, 6. August 1991

Gerichtspräsidium Baden

Es wird vermisst:

Schuldbrief über Fr. 15 000.—, vom 4. Juli 1955, zugunsten der Gewerbebank Baden, Maximalzinsfuß 6%, haftend im 2. Rang mit Nachrückungsrecht auf GB Baden Nr. 665, Parzelle 64/2514, lautend auf Frau Dr. Y. V. van den Bergh-Lewin.  
An allfällige Inhaber dieses Sparheftes ergeht hiermit die Aufforderung, dasselbe innert 6 Monaten, d. h. bis 12. Februar 1992 dem Gerichtspräsidium Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1352<sup>h</sup>)

5400 Baden, 6. August 1991

Gerichtspräsidium Baden

Es wird vermisst:

Eigentümerschuldbrief von Fr. 28 000.—, 6%, vom 14. Juni 1947, BS 1/5360, lastend im 1. Rang auf Buren-GbbL Nr. 911.  
Die unbekannten Besitzer des Schuldbriefes werden aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an beim unterzeichneten Richter zu melden bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonsten der Titel kraftlos erklärt wird. (1398<sup>h</sup>)

3294 Buren an der Aare, 9. Juni 1991

Der Gerichtspräsident:  
Messer

Es werden vermisst:

– Schuldbrief über Fr. 20 000.— vom 6. Januar 1958, Beleg III/2258 – Schuldbrief über Fr. 14 000.— vom 6. Januar 1958, Beleg III/2258, beide zugunsten von Alfred Gfeller, geb. 1900, Heimiswil, und lastend in den Pfandstellen 2 und 3 auf Heimiswil-Grundbuchblätter Nrn. 160 und 161; Maximalzinsfuß 6%.  
Die allfälligen Inhaber werden aufgefordert, die Schuldbriefe innert einem Jahr vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt hinweg dem unterzeichneten Richter vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1399<sup>h</sup>)

3400 Burgdorf, 12. August 1991

Der Gerichtspräsident II:  
Urech

Es wird vermisst:

Schuldbrief zugunsten der Raiffeisenkasse Därligen von Fr. 100 000.—, vom 23. April 1966, Beleg Serie 1306, haftend im 4. Rang auf der Liegenschaft Därligen-Grundbuchblatt Nr. 24 des Hans Dietrich, Därligen.  
Auskündigungsfrist: ein Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (1397<sup>h</sup>)

3800 Interlaken, 9. August 1991

Der Gerichtspräsident I:  
Kuhn

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief vom 9. Juli 1973, per Fr. 6000.—, Maximalzinsfuß 7%, haftend im 1. Rang auf IR Wittnau Nr. 2839, lautend auf Schmid Werner, Wittnau.  
Der Inhaber dieses Namensschuldbriefes wird aufgefordert, diesen bis zum 19. August 1992 dem Gerichtspräsidium Laufenburg vorzulegen, ansonst kraftlos erklärt würde. (1382<sup>h</sup>)

4335 Laufenburg, 8. August 1991

Gerichtspräsidium

Es werden vermisst:

Sparheft Nr. 09/13.821, Luzerner Kantonalbank, Zweigstelle Kriens, haltend Fr. 23 769.15, per 28. Februar 1991, Sparheft Nr. 09/12.107, Luzerner Kantonalbank, Zweigstelle Kriens, haltend Fr. 5257.90, per 1. März 1991.  
Der/die allfällige/n Inhaber dieser Titel wird/werden aufgefordert, diese innerhalb von 6 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1391<sup>h</sup>)

6000 Luzern, 12. August 1991

Der Amtsgerichtspräsident I  
von Luzern-Stadt: Fischer

Es wird folgendes Wertpapier vermisst:

Obligation Nr. 491 der Raiffeisenbank Giffers-Tentlingen, Kapital Fr. 40 000.—, Zins 5¼%, Laufzeit 7. November 1985 bis 7. November 1990.

Der unbekannte Inhaber dieser Schuldurkunde und jedermann der darüber Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen drei Monaten von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Täfels FR zu melden bzw. die Schuldurkunde vorzulegen, ansonsten diese kraftlos erklärt wird. (1358<sup>h</sup>)

1712 Täfels, 26. Juli 1991

Der Gerichtspräsident:  
R. Raemy

Es wird vermisst:

Eigentümerschuldbrief über Fr. 10 000.— vom 10. April 1924, Beleg 1-2623, mit Erhöhung vom 18. April 1950, Beleg 1-9624, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Wiedlisbach Grundbuch Nr. 240, zugunsten Herrn Friedrich Reist.  
Der allfällige Inhaber dieses Werttitels wird hiermit aufgefordert, diesen innert Jahresfrist vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt Wangen an der Aare vorzulegen, ansonsten dessen Kraftloserklärung erfolgt. (1359<sup>h</sup>)

4705 Wangen an der Aare, 6. August 1991

Der Gerichtspräsident:  
F. Aebi

Vermisst werden:

60 Inhaberaktien Nrn. 141 bis 200, zu nominell Fr. 5000.—, der HWS Citrus World AG, Pfäffikon SZ.  
Die Inhaber werden aufgefordert, die vermissten Titel beim Bezirksgericht Hofe, Rathaus, Wollerau, innert 6 Monaten seit dieser Publikation vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung erfolgt. (1383<sup>h</sup>)

8832 Wollerau, 9. August 1991

Der Einzelrichter des Bezirkes Hofe:  
Dr. Karl Kümin

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 2. März 1954 über Fr. 7000.—, Maximalzinsfuß 6%, lastend im 1. Rang auf dem Grundstück IR Tegerfelden Nr. 2100, Kat. Pl. 3a, Parzelle 461.  
Ein allfälliger Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, d. h. bis 19. August 1992, dem Präsidenten des Bezirksgerichts Zurzach vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1396<sup>h</sup>)

8437 Zurzach, 7. August 1991

Gerichtspräsidium

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: Ein Aktienzertifikat Nr. 56581 über 1 Namenaktie, Val. Nr. 164.717, der Schweizerischen Rückversicherungs-Gesellschaft, Zürich, im Nominalwert von Fr. 100.–, lautend auf Yvonne Bruderer, Basel (Gesch. Nr. 09-43/1991). Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (1049<sup>2</sup>)

8026 Zürich, 10. Juni 1991

Bezirksgericht Zürich  
Dieao. Gerichtskretärin:  
lic. iur. M. Gasser

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt: Drei Fr. 5000.–, 5% Obligationen der Republik Österreich, Val. Nr. 423455, Titel Nr. 4637/9, Laufzeit 1989–2004, inkl. Coupons per 23. Februar 1990 und folgende (Gesch. Nr. 09-41/1991). Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (1050<sup>2</sup>)

8026 Zürich, 10. Juni 1991

Bezirksgericht Zürich  
Dieao. Gerichtskretärin:  
lic. iur. M. Gasser

Le président du Tribunal civil du district d'Aigle somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 29 juin 1992 au greffe du Tribunal d'Aigle, sous peine d'en voir prononcer l'annulation: Cédula hypothécaire au porteur de fr. 8000.–, 1er rang, intérêt maximum 7%, constituée le 18 décembre 1970 par Hilaire Carron et Paul-Alois Ogney, inscrite sous n° 237576 au registre foncier du district d'Aigle et grevant la parcelle n° 3055 dont Alois Ogney est propriétaire sur le territoire de la commune d'Ormont-Dessous, au lieu dit «Aux Creux». (1048<sup>2</sup>)

1860 Aigle, 12 juin 1991

Le président: Ph. Goermier

Le président du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu de la cédula hypothécaire de fr. 15 000.–, taux 8%, inscrite le 7 septembre 1982 à PJ 2865, au profit de la Banque cantonale du Jura, contre Pierre Carmellino, Delémont, grevant en 3e rang le flt 1106 du ban de Delémont, rue de Fer 3, appartenant act. à Anne-Marie Sanglier et Michèle Spigri, de se faire connaître au greffe du Tribunal de ce siège dans le délai d'un an à dater de la 1re publication de la présente sommation, en produisant ladite cédula, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation. (1371<sup>1</sup>)

2800 Delémont, 7 août 1991

Le président I du Tribunal:  
Pierre Lachat

Le président du Tribunal II e. r. du district de Porrentruy, ordonne au détenteur éventuel de la cédula hypothécaire suivante:

2e rang: fr. 60 000.–, taux 8%, cédula hypothécaire au porteur inscrite le 23 février 1978 à PJ 634, grevant l'immeuble feuille n° 1509 du ban de Lugnez, appartenant à Paul et Verena Flückiger, à Reinach, de produire ce titre au greffe dans le délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, faute de quoi, le juge en prononcera l'annulation. (1371<sup>1</sup>)

2900 Porrentruy, 5 août 1991

Le président du Tribunal II e. r.

Le président du Tribunal du district des Franches-Montagnes, dans le cadre d'une procédure d'annulation d'une cédula hypothécaire, ordonne au détenteur éventuel de la cédula hypothécaire suivante: 1er rang: fr. 21 200.–, 6%. Cédula hypothécaire du 25 mars 1927, série I n° 2210, en faveur de la Banque Cantonale du Jura, à Saignelégier, grevant l'immeuble fl. 132 du ban du Noirmont, propriété d'Huguet Froidevaux, Le Noirmont; de produire ce titre au greffe du Tribunal du district des Franches-Montagnes, à Saignelégier, dans le délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (1381<sup>2</sup>)

2726 Saignelégier, 9 août 1991

Le président du Tribunal:  
Philippe Guelat

La Pretura del Distretto di Lugano, sezione 4, in relazione all'istanza 21 maggio/24 luglio 1991 (Inc. n. 37/1991b) in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 982 CO, 2 LAC, diffida lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 40 000.–, iscritta in 4° grado il 7 agosto 1963, doc. 7645, a carico della part. n. 572 RFD Muzzano, di proprietà di Riva Piera e Comunione ereditaria composta da Barozzi Elda Elisa nata Riva, e da Riva Raffaele, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa Pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1353<sup>1</sup>)

6900 Lugano, 5 agosto 1991

Il Pretore:  
Avv. Mauro Ermani

La Pretura del Distretto di Lugano, sezione 4, in relazione all'istanza 23 luglio 1991 (Inc. n. 55/1991b) in applicazione degli art. 871 ss, 981, 982 CO, 2 LAC, diffida lo sconosciuto detentore dei seguenti titoli:

– libretto di risparmio al portatore n. 800.246-02, emesso dalla Banca Rohner SA, Lugano, con un saldo al 15 gennaio 1991 di fr. 50 320.80;

– obbligazione di cassa al portatore emessa dalla Banca Rohner SA, Lugano, n. 3/6.00.156-02, di nominali fr. 22 000.– al 74%, con scadenza all'11 gennaio 1992,

titoli andati smarriti, a volerli produrre a questa Pretura entro il termine di 6 mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1354<sup>1</sup>)

6900 Lugano, 5 agosto 1991

Il Pretore:  
Avv. Mauro Ermani

La Pretura del Distretto di Lugano, sezione 4, in relazione all'istanza 30 luglio 1991 (Inc. n. 57/1991b) in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC, diffida lo sconosciuto detentore del mutuo ipotecario al portatore di fr. 7000.–, iscritto in 2° rango sul fondo part. 1764 RFP di Rivera (dg. 245 del 9 febbraio 1955), già di proprietà di Moghini Luigi, Lugano, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa Pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1355<sup>1</sup>)

6900 Lugano, 5 agosto 1991

Il Pretore:  
Avv. Mauro Ermani

La Pretura del Distretto di Lugano, sezione 4, in relazione all'istanza 5/24 luglio 1991 (Inc. n. 49/1991b) in applicazione degli art. 971 ss, 981, 982 CO, 2 LAC, diffida, lo sconosciuto detentore dell'obbligazione di cassa al portatore di nominali fr. 10 000.–, emessa dalla Banca Popolare Svizzera in data 24 ottobre 1984, n. 39240, scaduta il 20 ottobre 1989, come pure le relative cedole per gli anni 1986, 1987, 1988 e 1989, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa Pretura entro il termine di 6 mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1356<sup>1</sup>)

6900 Lugano, 5 agosto 1991

Il Pretore:  
Avv. Mauro Ermani

La Pretura del Distretto di Lugano, sezione 4, in relazione all'istanza 25 aprile/5 agosto 1991 (Inc. n. 32/1991 b) in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC, diffida lo sconosciuto detentore dell'ipoteca al portatore di nominali fr. 260 000.–, iscritta in 1° grado il 19 maggio 1971, doc. 1836, a carico delle part. n. 542 e 543 di proprietà della signora Ursula Mürker e n. 544 di proprietà del signor Kurt Sieper, site nel comune di Brusio Arsizio, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa Pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1372<sup>1</sup>)

6900 Lugano, 7 agosto 1991

Il Pretore:  
Avv. Mauro Ermani

La Pretura del Distretto di Lugano, sezione 4, in relazione all'istanza 3 maggio/7 agosto 1991 (Inc. n. 34/1991b) in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC diffida lo sconosciuto detentore dell'ipoteca al portatore di fr. 16 000.–, iscritta in 1° grado il 16 marzo 1966, doc. 636, a carico della part. n. 1208 (VM 3514 RT) sita nel comune di Tesserete, sezione Campestro, di proprietà dei signori Jolanda Motta e Orlando Motta, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa Pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1389<sup>2</sup>)

6900 Lugano, 9 agosto 1991

Il Pretore:  
Avv. Mauro Ermani

La Pretura del Distretto di Lugano, sezione 4, in relazione all'istanza 4 febbraio/7 agosto 1991 (Inc. 15/1991b) in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC diffida lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 12 000.–, iscritta in 1° rango il 5 giugno 1972, doc. 7212, a carico della particella n. 522 RFD di Lugano, sezione Bré, già di proprietà della defunta Palmira Schnoz, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa Pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1390<sup>2</sup>)

6900 Lugano, 12 agosto 1991

Il Pretore:  
Avv. Mauro Ermani

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Erbenruf – Anordnung einer Erbschaftsverwaltung

Über die Verlassenschaft des am 9. Juli 1991 in Erlinsbach verstorbenen *Bucher Peter*, geboren 20. September 1957, von Dagmersellen und Reintau, in *Erlinsbach*, Trottenweg 4, wohnhaft gewesen, wird gestützt auf Art. 554 Abs. 1, 2 und 3 und Art. 555 ZGB eine Erbschaftsverwaltung angeordnet verbunden mit einem Erbenruf. Als Erbschaftsverwalter wird bestellt: Herr Urs Erni, Treuhänder, Laurenztorrasse 2, 5000 Aarau.

An die gesetzlichen Erben des Verstorbenen ergeht hiemit die öffentliche Aufforderung, sich innert Jahresfrist, d. h. bis spätestens 12. August 1992, beim Gerichtspräsidium Aarau, unter Vorlegung der ihre Erbenqualität ausweisenden Urkunden, zum Erbgang zu melden, ansonst der Erbeitel, unter Vorbehalt der Erbschaftsklage, dem erbberechtigten Gemeinwesen zufallen würde. (A 2437<sup>1</sup>)

5000 Aarau, 2. August 1991

Gerichtspräsidium Aarau

### Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB). Rechnungsruf: *Schneider Werner*, 1914, von Olsberg, in *Baden*, wohnhaft gewesen, gestorben am 14. Juli 1991. Eingaben an die Gemeindekanzlei Baden. (A 2429<sup>1</sup>)

Frist bis 12. September 1991.

(A 2429<sup>1</sup>)

5400 Baden, 6. August 1991

Gerichtskanzlei Baden

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

#### Sina-Textil GmbH in Liq., Altstätten

Zweite Veröffentlichung  
Die Gesellschafterversammlung vom 23. Juli 1991 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation dieses Schuldenrufs schriftlich bei der Liquidatorin, Silvia Inauen, Rütlistrasse 3, 9443 Widnau, anzumelden. (A 2461<sup>1</sup>)

9443 Widnau, 27. Juli 1991

Die Liquidatorin

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Elicomex AG in Liquidation, Baar

Dritte Veröffentlichung  
Die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Juli 1991 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen innert 30 Tagen nach der dritten Publikation dieses Schuldenrufs schriftlich beim Liquidator der Gesellschaft, Bernhard Schaller, Aegeristrasse 35, 6340 Baar, anzumelden. (A 2431<sup>1</sup>)

6340 Baar, 6. August 1991

Der Liquidator

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Wilhelmsen Wilh. Agency (Switzerland) AG in liq., Basel

Dritte Veröffentlichung  
In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. August 1991 hat die Wilh. Wilhelmsen Agency (Switzerland) AG, Basel, ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma «Wilh. Wilhelmsen Agency (Switzerland) AG in liq.» durchgeführt. Allfällige noch nicht abgefundene Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufs beim Liquidator, Herrn Dante Farnetti, c/o Natural AG, St. Jakobs-Strasse 220, 4002 Basel, anzumelden. (A 2439<sup>1</sup>)

4052 Basel, 7. August 1991

Der Liquidator:  
Dante Farnetti

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 913, 742 und 745 OR

#### Genossenschaft für Brennstoff-Lagerhaltung, Bern

c/o Steinmann + Gurtner AG, Kirchenfeldstrasse 8, 3000 Bern

Dritte Veröffentlichung  
Die Genossenschaftsversammlung der Genossenschaft für Brennstoff-Lagerhaltung, Bern hat am 29. Juni 1990 die Auflösung der Genossenschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach Publikation des dritten Schuldenrufs schriftlich beim Liquidator, Notariat Martin Rüfenacht, Bundesgasse 20, 3011 Bern, anzumelden. (A 2440<sup>1</sup>)

3011 Bern, 6. August 1991

Der Liquidator

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Skilift Euthal AG in Liq., Euthal, Gemeinde Einsiedeln

Zweite Veröffentlichung  
In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. August 1991 ist die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen worden. Die Liquidation wird durch den Verwaltungsrat durchgeführt. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 31. Oktober 1991 beim Verwaltungsrat der Skilift Euthal AG, c/o S. Marty, Hotel Post, 8844 Euthal, anzumelden. (A 2462<sup>1</sup>)

8844 Euthal, 8. August 1991

Skilift Euthal AG in Liq.:  
Der Verwaltungsrat

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 913, 742 und 745 OR

#### Gewerbliche Baugenossenschaft Tuech, in Liquidation, Flaach

Zweite Veröffentlichung  
Die Generalversammlung vom 29. April 1991 hat die Auflösung der Gewerblichen Baugenossenschaft Tüech, 8416 Flaach, und die Liquidation beschlossen. An der gleichen Versammlung wurden als Liquidatoren gewählt: Brandenberger Kurt, Botzen, 8416 Flaach, Wild Bernhard, Dorfstrasse 10, 8416 Flaach.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 30 Tage nach der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei einem der Liquidatoren anzumelden. (A 2446<sup>1</sup>)

8416 Flaach, 9. August 1991

B. Wild, Liquidator

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Caisse de retraite autonome en faveur du personnel de la Société Ed. Laurens Le Khévie Extension Suisse et des entreprises affiliées, Genève

##### Troisième publication

La fondation étant dissoute conformément à l'art. 88 CCS, le conseil procède à la liquidation de cette institution selon le plan de répartition approuvé par le service de surveillance des fondations et des institutions de prévoyance et déposé chez Caisse de retraite autonome, route de Chêne 61, 1208 Grange-Canal.

Les créanciers et ayants droit éventuels sont invités à faire valoir leurs créances et prétentions, avec justificatifs à l'appui, dans les plus brefs délais mais au plus tard trente jours après la date de la troisième publication auprès de Caisse de retraite autonome, route de Chêne 61, 1208 Grange-Canal. (A 2433<sup>1</sup>)

1200 Genève, 31 juillet 1991

Le conseil de fondation

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Whitman (International) SA, Genève

##### Troisième publication

La fondation étant dissoute conformément à l'art. 88 CCS, son conseil procède à la liquidation selon le plan de répartition approuvé par le service de surveillance des fondations et des institutions de prévoyance et déposé chez M. Hans Erni, chemin des Préjins 5F, 1218 Grand-Savonnex GE.

Les créanciers et ayants droit éventuels sont invités à faire valoir leur créances et prétentions, avec justificatifs à l'appui, dans le plus bref délai mais au plus tard 30 jours après la troisième publication auprès de M. Hans Erni, chemin des Préjins 5F, 1218 Grand-Savonnex GE. (A 2432<sup>1</sup>)

1200 Genève, 5 août 1991

Le conseil de fondation

### Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

#### Klarer Holding AG, Landschlacht

Zweite Veröffentlichung  
Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Klarer Holding AG, Landschlacht, vom 31. Juli 1991 hat die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 5 000 000.– auf Fr. 480 000.– beschlossen. Die bisherigen Aktien werden annulliert und vernichtet und durch 480 neue Aktien zu Fr. 1000.– nominell ersetzt. Durch einen besonderen Revisionsbericht ist festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz Herabsetzung des Grundkapitals gedeckt sind. Gemäss Art. 733 OR wird den Gläubigern bekanntgegeben, dass sie binnen 2 Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen bei der Gesellschaft anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A 2447<sup>2</sup>)

8597 Landschlacht, 31. Juli 1991

Klarer Holding AG



**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

### **Fiduciaire M. Meiltz & Cie SA in liquidation, Lausanne**

Troisième publication

L'assemblée générale des actionnaires du 30 juin 1991 a décidé de dissoudre et de liquider la société.

Par le présent avis, les créanciers sont sommés de faire connaître par écrit et preuves à l'appui, dans un délai de trente jours à compter de la troisième publication du présent appel dans la Feuille officielle suisse de commerce, leurs réclamations, qu'ils feront parvenir à l'adresse ci-après. (A 2441<sup>1</sup>)

1007 Lausanne, 8 août 1991      Fiduciaire M. Meiltz & Cie SA  
c/o Marcel Meiltz, liquidateur,  
route de Chavannes 19, 1007 Lausanne

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO**

### **Marsilli S.A., Lugano**

Terza pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 19 luglio 1991 ha deciso lo scioglimento della società e la sua messa in liquidazione. I creditori della società sono invitati a notificare per iscritto i loro crediti al liquidatore signor Roberto Verga, c/o Fiduciaria Verga S.A., via Balestra 7, 6900 Lugano entro un mese dalla data della terza pubblicazione. (A 2434<sup>1</sup>)

6900 Lugano, 31 luglio 1991      Avv. Dott. Mario Pozzi

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO**

### **Viaggi Safor SA in liquidazione, Lugano**

Seconda pubblicazione

Con decisione assembleare del 25 ottobre 1990 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti in conformità di quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro 30 giorni dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate c/o la liquidatrice Hanny Borer, via al Bosco 55, 6974 Aldesago. (A 2455<sup>1</sup>)

6900 Lugano, 15 agosto 1991      La liquidatrice

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO**

### **Lovotel S.A., Mesocco**

Seconda pubblicazione

Con decisione assembleare di data 5 agosto 1991 la società ha deciso il suo scioglimento; essa non sussiste che per la sua liquidazione che avverrà sotto la ragione sociale Lovotel S.A. in liquidazione, con sede a Mesocco.

Gli eventuali creditori sono invitati a notificare per iscritto i loro crediti con i relativi giustificativi a norma dell'art. 742 CO, entro 30 giorni dalla terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di perenzione, al liquidatore Donato Cortesi, c/o Cortesi & Associati S.A., via Cantonale 19, 6900 Lugano. (A 2456<sup>1</sup>)

6900 Lugano, 9 agosto 1991      Il liquidatore:  
Donato Cortesi

**Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO**

### **Chesebrough-Pond's (Genève) SA, Meyrin**

Troisième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 7 août 1991, la société a décidé de réduire son capital social de fr. 4 300 000.– à fr. 300 000.– par l'annulation et le remboursement de 4000 actions nominatives de fr. 1000.–

Il ressort du rapport de revision que la réduction du capital social telle qu'elle est réalisée est conforme aux exigences de l'art. 732 CO et que, après réduction, les prétentions des créanciers sont intégralement couvertes.

Les créanciers de la société sont avisés que dans les deux mois qui suivront la troisième publication de cet avis, ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis auprès de Chesebrough-Pond's (Genève) SA, route de Pré-Bois 20, 1217 Meyrin. (A 2435<sup>1</sup>)

1217 Meyrin, 7 août 1991      Le conseil d'administration

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

### **Mabu-Holz in Liquidation, Niederweningen**

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Januar 1991 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes in schriftlicher Form und mit Begründung beim Liquidator, Hans Schoch, Ländischstrasse 74, Postfach 83, 8706 Feldmeilen, anzumelden. (A 2463<sup>1</sup>)

8706 Feldmeilen, 12. August 1991      Der Liquidator:  
Hans Schoch

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

### **Hotel Rössli Rebstein AG in Liq., Rebstein**

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 23. Februar 1991 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufs schriftlich beim Liquidator, Ernst Schlegel, Staatsstrasse 107, 9445 Rebstein, anzumelden. (A 2464<sup>1</sup>)

9445 Rebstein, 12. August 1991      Der Verwaltungsrat

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO**

### **Cormorano Roveredo S.A. in liq., Roveredo GR**

Seconda pubblicazione

Con decisione assembleare del 27 giugno 1991 la società ha deciso la sua messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro un mese dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della liquidatrice, Fiduciaria Ferrecchi S.A., via Bossi 6, 6901 Lugano. (A 2448<sup>2</sup>)

6901 Lugano, 15 agosto 1991      La liquidatrice:  
Fiduciaria Ferrecchi S.A.

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

### **Compuimpex AG St. Margrethen in Liquidation, St. Margrethen**

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. Juli 1991 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 30 Tage nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes beim Liquidator der Gesellschaft, Josef Vorburger, Blumenberg 59, 9430 St. Margrethen, anzumelden. (A 2449<sup>1</sup>)

9430 St. Margrethen, 8. August 1991      Der Liquidator:  
Josef Vorburger

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

### **Antomar AG, St. Moritz**

Zweite Veröffentlichung

An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. Juli 1991 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 30 Tage von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim Liquidator der Antomar AG, Anton Berni, via Maistra 24, 7500 St. Moritz, anzumelden. (A 2457<sup>1</sup>)

7500 St. Moritz, 9. August 1991      Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

### **Grupag AG in Liquidation, Sarnen**

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Juli 1991 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes bei der Liquidatorin, Balmer-Etienne Treuhand AG, Kauffmannweg 4, 6003 Luzern, anzumelden. (A 2458<sup>1</sup>)

6003 Luzern, 12. August 1991

Die Liquidatorin:  
Balmer-Etienne Treuhand AG, Luzern

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 914 OR**

### **Raiffeisenkasse Scheid, Scheid**

Zweite Veröffentlichung

Die Raiffeisenkasse Scheid hat sich gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 23. März 1990 aufgelöst zufolge Fusion mit der Raiffeisenkasse Paspels, (jetzt Raiffeisenkasse Ausser-Domleschg) welche Aktiven und Passiven der Raiffeisenkasse Scheid aufgrund der Bilanz per 31. Dezember 1989 übernommen hat.

Die Gläubiger der Raiffeisenkasse Scheid werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen innert Monatsfrist, gerechnet von der dritten Publikation an, bei der Raiffeisenkasse Ausser-Domleschg, 7417 Paspels anzumelden. (A 2465<sup>1</sup>)

7417 Paspels, 13. August 1991      Raiffeisenkasse Ausser-Domleschg

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR**

### **Pilatus GmbH, Schwarzenbach**

Zweite Veröffentlichung

An der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 12. August 1991 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 30 Tage von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, bei der Liquidatorin, der Walter Merk AG, N. Gremion, 9553 Bettwiesen, anzumelden. (A 2466<sup>1</sup>)

9553 Bettwiesen, 13. August 1991      Die Liquidatorin

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

### **Verglomit Holding AG in Liquidation, Steinhausen**

### **(Verglomit Holding SA in Liquidation, Steinhausen)**

### **(Verglomit Holding Ltd in Liquidation, Steinhausen)**

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Verglomit AG, Steinhausen, vom 16. Juli 1991 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger der Verglomit AG, Steinhausen, werden im Sinne von Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich und begründet beim Liquidator, Stefan Irniger, eidg. dipl. Buchhalter, Kochsmattstrasse 229, 5445 Eggenwil, anzumelden. (A 2442<sup>1</sup>)

5445 Eggenwil, 8. August 1991      Der Liquidator:  
Stefan Irniger

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

### **King's Solution AG in Liq., Therwil BL**

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. August 1991 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich anzumelden und zwar bei der King's Solution AG in Liq., Kirchrain 2, Postfach 302, 4107 Therwil. (A 2467<sup>1</sup>)

4107 Therwil, 8. August 1991      Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

### **Burg Design AG in Liquidation, Wald**

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 28. Mai 1990 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung beim Liquidator der Gesellschaft, Herrn Walter Künzi, Treuhandexperte STV, Walderstrasse 16 a, Postfach 552, 8630 Rüti, anzumelden. (A 2443<sup>1</sup>)

8630 Rüti, 8. August 1991      Burg Design AG in Liquidation  
Der Liquidator.

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR**

### **Züwa GmbH, Wil**

Zweite Veröffentlichung

An der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 12. August 1991 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 30 Tage von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim Liquidator der Walter Merk AG, Herrn N. Gremion, 9553 Bettwiesen, anzumelden. (A 2468<sup>1</sup>)

9553 Bettwiesen, 13. August 1991      Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

### **Planolide AG in Liquidation, Zug**

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. Juli 1991 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist seit der dritten Veröffentlichung bei der Planolide AG in Liquidation, Alpenstrasse 14, 6800 Zug, anzumelden. (A 2450<sup>1</sup>)

6300 Zug, 19. August 1991      Planolide AG in Liq.

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

### **Amilock AG (in Liquidation), vormals Jacobs Suchard AG, Zürich**

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. August 1991 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich bei der Gesellschaft, Amilock AG (in Liquidation), Klausstrasse 4-6, Postfach 147, 8034 Zürich, anzumelden. (A 2452<sup>1</sup>)

8034 Zürich, 15. August 1991      Die Liquidatoren

**Trasferimento della sede e diffida ai creditori conformemente agli art. 742 e 745 CO e art. 51 ORC**

### **Biochemisches und Chemotherapeutisches Institut A.G., Zürich**

### **(Institut Biochimique et Chemotherapeutique S.A., Zurich)**

### **(Istituto Biochimico e Chemioterapico S.A., Zurigo)**

Seconda pubblicazione

Con risoluzione assembleare del 2 maggio 1991 la società ha deciso il trasferimento della propria sede all'estero.

I creditori sono invitati a notificare i loro crediti entro 30 giorni dalla terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della Revisuisse Price Waterhouse, via Cattori 3, 6902 Lugano-Paradiso. (A 2459<sup>1</sup>)

8000 Zurigo, 5 agosto 1991      L'amministratore unico:  
Erna Dietz

8000 Zurigo, 5 agosto 1991      L'amministratore unico:  
Erna Dietz

**Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR**

### **Citinvest Zürich AG, Zürich**

c/o Dr. Peter Uhlmann, Bahnhofstrasse 3, 8001 Zürich

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Citinvest Zürich AG, mit Sitz in Zürich, vom 20. Juni 1991, hat die Auflösung der Gesellschaft infolge einer Fusion mit Citinvest AG, Badenerstrasse 3,

8953 Dietikon, beschlossen.

Die Gläubiger der zu fusionierenden Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, innert Jahresfrist ihre Ansprüche auf Befriedigung oder Sicherstellung dem Verwaltungsrat der Citinvest AG, Dietikon, anzumelden. (A 2451<sup>1</sup>)

8953 Dietikon, 9. August 1991      Citinvest AG

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

### **Du Parc AG, Zürich**

Dritte Veröffentlichung

An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Mai 1991 ist die Auflösung der Gesellschaft beschlossen worden. Zur Liquidatorin wurde ernannt: Zürcher Kantonalbank.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist seit der letzten Publikation der Liquidatorin, Zürcher Kantonalbank, zu Händen von Herrn E. Meier, Postfach, 8022 Zürich, anzumelden. (A 2444<sup>1</sup>)

8001 Zürich, 7. August 1991      Du Parc AG  
Die Liquidatorin

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

8001 Zürich, 7. August 1991      Du Parc AG  
Die Liquidatorin

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

### **Inchcape Inspection & Testing Services S.A. in Liquidation, Zürich**

Zweite Veröffentlichung

Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Juli 1991 wurde die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche schriftlich und mit Begründung bis zum 30. September 1991 beim Liquidator der Gesellschaft, Franz Birchmeier, Adfida Trust AG, Gartenstrasse 33, 8039 Zürich, anzumelden. (A 2469<sup>1</sup>)

8039 Zürich, 2. August 1991      Der Liquidator

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

### **WSB AG in Liquidation, Zürich**

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 27. Juni 1991 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation bei der Gesellschaft, Martha Malär-Sieber, Liquidatorin, c/o Christoph Stäubli, Rechtsanwalt, Löwenstrasse 40, 8023 Zürich, geltend zu machen. (A 2445<sup>1</sup>)

8023 Zürich, 7. August 1991      Die Liquidatorin:  
M. Malär-Sieber

## Marken—Marques—Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum—Office fédéral de la propriété intellectuelle—Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen und Erneuerungen—Enregistrements et renouvellements—Registrazioni e rinnovi

Hinterlegungsdatum: 7. September 1990 **384447**  
 Aktiebolaget Astra, Kvambergagatan 16,  
 S-151 85 Södertälje (Schweden)

**LOSEC**

Pharmazeutische Präparate und Substanzen.  
 Int. Kl. 5  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 7 septembre 1990 **384448**  
 A.K. Technical Laboratory, Inc., 4963-3 Minamijo,  
 Sakaki-machi, Hanishina-gun (Nagano-ken, Japon)



Machines comprises dans la classe 7 et machines-outils; moteurs (à l'exception des moteurs pour véhicules terrestres); accouplements et courroies de transmission (à l'exception de ceux pour véhicules terrestres); instruments agricoles; couveuses pour les œufs.  
 Cl. int. 7

Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 7. September 1990 **384449**  
 Interwood Marketing GmbH, Maybachstrasse 7,  
 D-7253 Renningen (Bundesrepublik Deutschland)



Farbentferner, insbesondere zum Entfernen von Farbflecken; Fleckenentferner, Mittel zum Entfernen von Blut- und Rostflecken; Aufheller, insbesondere Weissmacher; Bleichmittel und Entfärber; Haushaltsreiniger, insbesondere zum Entfernen von Flecken aus Kleidungsstücken, Geweben, Vorhängen, Teppichen, Polstermöbeln und anderen Innenausstattungen sowie von den Händen (soweit in Klasse 3 enthalten).  
 Int. Kl. 3

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 10 septembre 1990 **384450**  
 Cape Mentelle Vineyards Ltd, Margaret River  
 (Westaustralien 6285, Australie)

CLOUDY BAY



Bières, eaux minérales et gazeuses et autres boissons non alcooliques, boissons de fruits et jus de fruits, sirops et autres préparations pour faire des boissons. Boissons alcooliques.  
 Cl. int. 32, 33

Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 10 septembre 1990 **384451**  
 Cape Mentelle Vineyards Ltd, Margaret River  
 (Westaustralien 6285, Australie)

CAPE MENTELLE



Bières, eaux minérales et gazeuses et autres boissons non alcooliques, boissons de fruits et jus de fruits, sirops et autres préparations pour faire des boissons. Boissons alcooliques.  
 Cl. int. 32, 33

Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 10. September 1990 **384452**  
 J. Peterer Centraldrogerie, Bahnhofstrasse 1,  
 9230 Flawil



Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse; Futtermittel.  
 Int. Kl. 5, 31

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 10 septembre 1990 **384453**  
 Transamerica Corporation, 600 Montgomery  
 Street, San Francisco (CA 94111, Etats-Unis  
 d'Amérique)



Produits de l'imprimerie.  
 Cl. int. 16

Fabrikation et commerce.

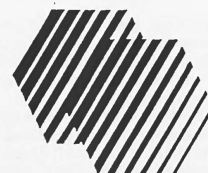
Date de dépôt: 10 septembre 1990 **384454**  
 Robert Habib, 10, rue Michel-Chauvet,  
 1208 Genève



Renouvellement de la marque no 248701. Protection à partir du 10 septembre 1990.

Machines-outils procédant par enlèvement de matière.  
 Cl. int. 7  
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 11. September 1990 **384455**  
 Kabushiki Kaisha Toshiba, 72, Horikawa-cho, Saiwai-ku, Kawasaki-shi (Kanagawa-ken, Japan)



Disketten für Computer und Textverarbeitungsgeräte.  
 Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 11. September 1990 **384456**  
 Kabushiki Kaisha Toshiba, 72, Horikawa-cho, Saiwai-ku, Kawasaki-shi (Kanagawa-ken, Japan)



Disketten für Computer und Textverarbeitungsgeräte.  
 Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 11. September 1990 **384457**  
 Ralphco, Inc., West Side Station, P.O. Box 691,  
 Worcester (MA, Vereinigte Staaten von Amerika)



Spielzeugbanken und Gesellschaftsspiele.  
 Int. Kl. 28

Fabrikation und Handel.  
 Prioritätsanspruch: USA, 10. August 1990.

Hinterlegungsdatum: 11. September 1990 **384458**  
 Chun King International B.V., Strawinsky-  
 laan 1725, NL-1077 XX Amsterdam (Niederlande)



Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Salatsaucen; Konserven. Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate; Brot, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver, Salz, Senf, Essig, Saucen; Gewürze, Kühleis.

Int. Kl. 29, 30

Fabrikation und Handel.



Hinterlegungsdatum: 11. September 1990 **384459**  
**Chun King International B.V.**, Strawinsky-  
 laan 1725, NL-1077 XX Amsterdam (Niederlande)



Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Salatsaucen; Konserven. Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate; Brot, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melasse-sirup; Hefe, Backpulver, Salz, Senf, Essig, Saucen; Gewürze, Kühleis.  
 Int. Kl. 29, 30  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 11. September 1990 **384460**  
**Chun King International B.V.**, Strawinsky-  
 laan 1725, NL-1077 XX Amsterdam (Niederlande)



Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Salatsaucen; Konserven. Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate; Brot, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melasse-sirup; Hefe, Backpulver, Salz, Senf, Essig, Saucen; Gewürze, Kühleis.  
 Int. Kl. 29, 30  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 11. September 1990 **384461**  
**Chun King International B.V.**, Strawinsky-  
 laan 1725, NL-1077 XX Amsterdam (Niederlande)



Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Salatsaucen; Konserven. Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate; Brot, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melasse-sirup; Hefe, Backpulver, Salz, Senf, Essig, Saucen; Gewürze, Kühleis.  
 Int. Kl. 29, 30  
 Fabrikation und Handel.

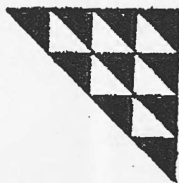
Date de dépôt: 11 septembre 1990 **384462**  
**Montres «Universal» SA**, 29, route de Jussy,  
 1226 Thônex

**BERTHOUD**  
**GENÈVE**

Renouvellement avec modification du siège de l'en-  
 treprise et de l'indication des produits de la marque  
 no **248653**. Protection à partir du 11 septembre 1990.

Montres, parties de montres, fournitures, pendule-  
 rie. Tous ces produits étant d'origine genevoise.  
 Cl. int. 14  
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 13. September 1990 **384463**  
**Intercraft Designs Limited**, Berkeley Square Hou-  
 se, Berkeley Square, GB-London W1X 5PE  
 (Grossbritannien)



Beleuchtungs-, Heizungs-, Kühl-, Klima-, Trocken-,  
 Lüftungs-, Koch- und Wasserleitungsgeräte sowie  
 sanitäre Anlagen und Apparate; Teile von und  
 Zubehör zu den vorgenannten Waren, soweit in  
 Klasse 11 enthalten. Papier, Pappe (Karton) und  
 Waren aus diesen Materialien, soweit in Klasse 16  
 enthalten; Verpackungsmaterial aus Kunststoff,  
 soweit in Klasse 16 enthalten; Druckereierzeugnis-  
 se; Fotografien; Schreibwaren; Klebstoffe für  
 Papier- und Schreibwaren; Büroartikel. Möbel,  
 Spiegel, Rahmen; Waren aus Holz, Kork oder  
 Kunststoff, soweit in Klasse 20 enthalten; Teile von  
 und Zubehör zu den vorgenannten Waren, soweit in  
 Klasse 20 enthalten. Webstoffe und Textilwaren,  
 soweit in Klasse 24 enthalten.  
 Int. Kl. 11, 16, 20, 24  
 Fabrikation und Handel.  
 Prioritätsanspruch: Grossbritannien, 15. März  
 1990.

Hinterlegungsdatum: 12. September 1990 **384464**  
**Dentsply Limited**, Hamm Moor Lane, Addlestone,  
 GB-Weybridge (Surrey KT15 2SE, Grossbritan-  
 nien)

## ASH

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der  
 Marke Nr. **248248**. Schutz ab 12. September 1990.

Verschlussmaterial für Zähne, Zahnwachs, Zahn-  
 gummi, Zahnemail, Abdruckmaterial für Zähne,  
 zum Gebrauch in der Zahnheilkunde präparierte  
 gewachste Seide, pharmazeutische Präparate und  
 Substanzen zum Gebrauch in der Zahnheilkunde.  
 Int. Kl. 10  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 12. September 1990 **384465**  
**Bridgestone Corporation**, 10-1, Kyobashi 1-chome,  
 Chuo-ku, Tokyo (Japan)

## BRIDGESTONE V-STEEL

Erneuerung der Marke Nr. **251589**. Schutz ab  
 12. September 1990.

Erzeugnisse, die mindestens zum Teil aus Vanadin-  
 stahl hergestellt sind, nämlich Fahrzeuge, Apparate  
 zur Beförderung auf dem Lande, in der Luft und auf  
 dem Wasser; Reifen und Schläuche.  
 Int. Kl. 12

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 12. September 1990 **384466**  
**Touchfax Information Systems, Inc.**, 11863 West  
 112th Street, Suite 220, Overland Park (KS 66210,  
 Vereinigte Staaten von Amerika)

## TOUCHFAX

Telefaxeinrichtungen und deren Zubehörteile  
 soweit in Klasse 9 enthalten, einschliesslich Kopier-  
 geräte, Übermittlungseinrichtungen, einschliesslich  
 Send- und Empfangsstationen; Betriebsanleitun-  
 gen und Informationsmaterial betreffend Aufbau  
 und Betrieb von Telefaxeinrichtungen.  
 Int. Kl. 9, 16

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 12. September 1990 **384467**  
**Partex Fabriksaktiebolag**, S-547 01 Gullspång  
 (Schweden)

## PARTFLEX

Wissenschaftliche, Schiffs-, Vermessungs-,  
 fotografische, Film-, optische, Wäge-, Mess-,  
 Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsappa-  
 rate und -instrumente; Markierungseinrichtungen  
 für die Identifizierung von elektrischen Drähten  
 und Kabeln; Anschluss- und Verbindungselemente;  
 Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiede-  
 rgabe von Ton und Bild; Magnetaufzeichnungss-  
 träger, Schallplatten; Verkaufsautomaten und  
 Mechaniken für geldbetätigte Apparate; Regi-  
 strierkassen, Rechenmaschinen, Datenverarbei-  
 tungsgeräte und -anlagen; Feuerlöschgeräte. Kau-  
 tschuk, Guttapercha, Gummi, Asbest, Glimmer;  
 Waren aus Kunststoffen (Halbfabrikate); durch  
 Extrusion von Kunststoffen hergestellte Produkte,  
 insbesondere Röhren und Schläuche, die zu Muffen,  
 Ringen und Ösen zugeschnitten werden und Halte-  
 und Befestigungsmittel für elektrische Drähte und  
 Kabel; Dichtungs-, Packungs- und Isoliermaterial;  
 Schläuche (nicht aus Metall).  
 Int. Kl. 9, 17

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 14. September 1990 **384468**  
**The Coca-Cola Company**, 310 North Avenue,  
 N.W., Atlanta (GA 30313, Vereinigte Staaten von  
 Amerika)

## SUGARBUSH

Erneuerung der Marke Nr. **251247**. Schutz ab  
 14. September 1990.

Zucker enthaltende alkoholfreie Getränke, ein-  
 schliesslich Fruchtsäften; Zucker enthaltende  
 Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung  
 von solchen Getränken.  
 Int. Kl. 32

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 14. September 1990 **384469**  
**Société Sildorex**, 92, Rue de Richelieu,  
 F-75002 Paris (Frankreich)

## LUREX

Erneuerung der Marke Nr. **248319**. Schutz ab  
 14. September 1990.

Metallene, mit Plasticfilm überzogene Fäden und  
 Gespinste zum Einweben in Stückerzeugnisse für die  
 Textilindustrie.  
 Int. Kl. 23

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 14. September 1990 **384470**  
**Bioforce AG** Roggwil TG, Au, 9325 Roggwil TG

## DENTA FORCE

Erneuerung mit Übertragung von Alfred Vogel-  
 Sommer, Riehen, der Marke Nr. **246875**. Schutz ab  
 9. Juli 1990.

Frischpflanzpräparat zur biologischen Mund-  
 pflege.  
 Int. Kl. 3

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 14. September 1990 **384471**  
**Medichemie AG**, Brühlstrasse 50, Ettingen;  
 Korrespondenzadresse: Postfach 3650, 4002 Basel

## COLOSOFTAN

Pharmazeutisches Präparat.  
 Int. Kl. 5

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 14. September 1990 **384472**  
**Lykes Pasco, Inc.**, Highway 301 North, Dade City  
 (FL, Vereinigte Staaten von Amerika)

## FLORIDAGOLD

Erneuerung der Marke Nr. 252571. Schutz ab  
 14. September 1990.

Waren amerikanischer Provenienz, nämlich Säfte  
 von Zitrusfrüchten in Büchsen, gefrorene konzen-  
 trierte Säfte von Zitrusfrüchten, gekühlte Zitrus-  
 fruchtsäfte, Schnitze von Zitrusfrüchten, in Büch-  
 sen und gekühlt.  
 Int. Kl. 29, 32  
 Handel.

Hinterlegungsdatum: 14. September 1990 **384473**  
**Lykes Pasco, Inc.**, Highway 301 North, Dade City  
 (FL, Vereinigte Staaten von Amerika)

## OLD SOUTH

Erneuerung der Marke Nr. 252572. Schutz ab  
 14. September 1990.

Säfte von Zitrusfrüchten in Büchsen, gefrorene  
 konzentrierte Säfte von Zitrusfrüchten, gekühlte  
 Zitrusfruchtsäfte, Schnitze von Zitrusfrüchten, in  
 Büchsen und gekühlt.  
 Int. Kl. 29, 32  
 Handel.

Hinterlegungsdatum: 14. September 1990 **384474**  
**Efamol Holdings PLC**, Efamol House, Woodbridge  
 Meadows, GB-Guildford (Surrey GU1 1BA,  
 Grossbritannien)

## EFAMAST

Pharmazeutische Präparate für den Humange-  
 brauch.  
 Int. Kl. 5  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 14. September 1990 **384475**  
**Efamol Holdings PLC**, Efamol House, Woodbridge  
 Meadows, GB-Guildford (Surrey GU1 1BA,  
 Grossbritannien)

## EFABETIC

Pharmazeutische Präparate und Substanzen; vete-  
 rinärmedizinische Präparate und Substanzen; diä-  
 tetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke;  
 Vitaminpräparate.  
 Int. Kl. 5  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 14. September 1990 **384476**  
**Migros-Genossenschafts-Bund**, Limmatstrasse 152,  
 8005 Zürich

## COSANO

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der  
 Marke Nr. 346402. Schutz ab 14. September 1990.

Präservative; kosmetische Mittel.  
 Int. Kl. 3, 10  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 14 septembre 1990 **384477**  
**Caves Orsat SA**, 99, Levant, Case postale 471,  
 1920 Martigny

## ROCAMOURS

Produits vinicoles de toutes provenances.  
 Cl. int. 33  
 Commerce.

Hinterlegungsdatum: 14. September 1990 **384478**  
**Sandoz AG**, Lichtstrasse 35, Postfach, 4002 Basel

## ZASTEN

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der  
 Marke Nr. 249379. Schutz ab 14. September 1990.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte.  
 Int. Kl. 5  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 14. September 1990 **384479**  
**Sandoz AG**, Lichtstrasse 35, Postfach, 4002 Basel

## SAVIRAD

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der  
 Marke Nr. 248928. Schutz ab 14. September 1990.

Mittel zur Bekämpfung von Pflanzenkrankheiten  
 sowie zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen  
 Tieren.  
 Int. Kl. 5  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 14. September 1990 **384480**  
**Sandoz AG**, Lichtstrasse 35, Postfach, 4002 Basel

## ZORIAL

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der  
 Marke Nr. 248931. Schutz ab 14. September 1990.

Mittel zur Bekämpfung von Pflanzenkrankheiten  
 sowie zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen  
 Tieren.  
 Int. Kl. 5  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 14. September 1990 **384481**  
**Sandoz AG**, Lichtstrasse 35, Postfach, 4002 Basel

## BIALLOR

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der  
 Marke Nr. 249027. Schutz ab 14. September 1990.

Fungizide für die Landwirtschaft sowie für den  
 Garten- und Weinbau.  
 Int. Kl. 5  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 14. September 1990 **384482**  
**Sandoz AG**, Lichtstrasse 35, Postfach, 4002 Basel

## NYLCONTRAST

Erneuerung der Marke Nr. 249123. Schutz ab  
 14. September 1990.

Farbstoffe zum Färben von Polyamiden mit unter-  
 schiedlicher Anfärbbarkeit.  
 Int. Kl. 2  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 14. September 1990 **384483**  
**Sandoz AG**, Lichtstrasse 35, Postfach, 4002 Basel

## SODYEFIDE

Erneuerung der Marke Nr. 249236. Schutz ab  
 14. September 1990.

Reduktionsmittel für Farbstoffe.  
 Int. Kl. 2  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 14. September 1990 **384484**  
**Sandoz AG**, Lichtstrasse 35, Postfach, 4002 Basel

## SANDOVISION

Erneuerung der Marke Nr. 249370. Schutz ab  
 14. September 1990.

Wissenschaftliche, elektrische, fotografische, opti-  
 sche und Filmapparate und Instrumente zu Unter-  
 richtszwecken; Druckschriften, Zeitungen und  
 Zeitschriften, Bücher, Fotografien, Tonbänder und  
 Filme, Lehr- und Unterrichtsmittel, alle für die  
 Chemie, Pharmazie, Medizin, Veterinärmedizin,  
 Gesundheitspflege, Chirurgie, Zahnpflege, Natur-

wissenschaften sowie die Forschung auf diesen  
 Gebieten.  
 Int. Kl. 9, 16  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 14. September 1990 **384485**  
**Sandoz AG**, Lichtstrasse 35, Postfach, 4002 Basel

## PURIVEL

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der  
 Marke Nr. 248924. Schutz ab 14. September 1990.

Mittel zur Bekämpfung von Pflanzenkrankheiten  
 sowie zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen  
 Tieren.  
 Int. Kl. 5  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 14. September 1990 **384486**  
**Sandoz AG**, Lichtstrasse 35, Postfach, 4002 Basel

## KOPLAN

Erneuerung der Marke Nr. 249383. Schutz ab  
 14. September 1990.

Fungizide gegen Mehltau.  
 Int. Kl. 5  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 14. September 1990 **384487**  
**Winstons Cosmetics SA**, Turnhallenstrasse 1,  
 3454 Sumiswald

## MA-GARDE

Erneuerung der Marke Nr. 249635. Schutz ab  
 14. September 1990.

Parfümerien aller Art, insbesondere Parfüm, Toilet-  
 tenwasser, einschliesslich Eau-de-Cologne; sonstige  
 kosmetische Produkte; Badepräparate; Seifen;  
 Sonnenschutzmittel.  
 Int. Kl. 3  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 31. August 1990 **384488**  
**Lista Mellingen AG**, Birrfeldstrasse 15,  
 5507 Mellingen

## INGOLD

Erneuerung mit Firmaänderung der Marke  
 Nr. 244718. Schutz ab 4. März 1990.

Auf Rollen laufende Schränke, Kästen, Behälter,  
 Gestelle und Regale aus Holz oder Metall und deren  
 Teile zum Archivieren von Akten, Büchern und  
 Lagern von Waren; Rollplattformen und Lifte zum  
 Garagieren von Fahrzeugen; Elektromotoren,  
 Steuerungsaggregate, Drahtseile, Ketten, Rollen,  
 Schienen für solche Archivierungs-, Lagerungs- und  
 Garagierungseinrichtungen. Möbel, insbesondere  
 Büromöbel, Schreibtische und Schränke aus Holz  
 oder Metall.  
 Int. Kl. 6, 7, 9, 20  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 17. September 1990 **384489**  
**Kanebo Kabushiki Kaisha (Kanebo, Ltd.)**, No. 17-4,  
 Sumida 5-chome, Sumida-ku, Tokyo (Japan)

## HITECLOTH

Wischtücher für Brillengläser und für Haushalts-  
 zwecke; Webstoffe, Strick- und Wirkwaren.  
 Int. Kl. 21, 24  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 17 septembre 1990 **384490**  
**Société de Diffusion Vinicole**, 7, Rue du Collège,  
 F-21200 Beaune (France)

## GAVOTTE

Vins, spiritueux et liqueurs.  
 Cl. int. 33  
 Fabrication et commerce.



## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## Bank Morgan Stanley AG, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1991

| Aktiven                              |                | Passiven                   |                |
|--------------------------------------|----------------|----------------------------|----------------|
|                                      | Fr.            |                            | Fr.            |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben   |                | Bankenkreditoren auf Sicht | 16 724 874.23  |
| Bankendebitoren auf Sicht            |                | Bankenkreditoren auf Zeit  | 543 375.—      |
| Bankendebitoren auf Zeit             |                | Kreditoren auf Sicht       | 25 246 701.97  |
| - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 36 862 999.95  | Sonstige Passiven          | 21 272 049.48  |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung  |                | Aktienkapital              | 20 000 000.—   |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung   |                | Gesetzliche Reserve        | 2 000 000.—    |
| Wertschriften                        |                | Andere Reserven            | 10 000 000.—   |
| Sonstige Aktiven                     |                | Saldo vortrag              | 10 294 702.26  |
| Total Aktiven                        | 106 081 702.94 | Total Passiven             | 106 081 702.94 |

Gerling-Konzern  
Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft, Köln

Bilanz auf 31. Dezember 1990

| Aktiven                                                 |                 | Passiven                                          |                 |
|---------------------------------------------------------|-----------------|---------------------------------------------------|-----------------|
|                                                         | DM              |                                                   | DM              |
| Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten             | 33 500 000.—    | Eigenkapital:                                     |                 |
| Wertschriften:                                          |                 | Aktien- oder Garantiekapital                      |                 |
| Obligationen und Pfandbriefe                            | 394 030 084.—   | inkl. DM 50 000 000.— Genusssrechtskapital        | 182 000 000.—   |
| Aktien und Anteilscheine von Versicherungseinrichtungen | 17 912 954.—    | Kapitalrücklage                                   | 105 005 417.—   |
| Übrige Aktien und Anteilscheine                         | 97 463 777.—    | Spezialreserven:                                  |                 |
| Übrige Wertschriften                                    | 40 956 159.—    | Gesetzliche Rücklage                              | 700 000.—       |
| Schuldbuchforderungen                                   | 698 052 882.—   | Andere Gewinnrücklagen                            | 80 751 784.—    |
| Darlehen an Körperschaften                              | 250 186 456.—   | Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:    |                 |
| Grundpfandtitel                                         | 20 368 305.—    | Prämienüberträge                                  | 186 457 549.—   |
| Grundstücke                                             | 120 822 837.—   | Deckungskapital für laufende Renten               | 41 035 824.—    |
| Kassabestand und Postcheckguthaben                      |                 | Schwebende Schäden                                | 1 178 841 722.— |
| inkl. Guthaben bei der Deutschen Bundesbank             | 626 418.—       | Übrige technische Rückstellungen                  | 172 867 539.—   |
| Guthaben bei Banken                                     | 193 341 076.—   | Deckungsrückstellungen                            | 26 501 675.—    |
| Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern           | 442 134 856.—   | Rückkäufe                                         | 68 978.—        |
| Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs-              |                 | Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- |                 |
| und Rückversicherungsverkehr                            | 105 908 973.—   | und Rückversicherungsverkehr                      | 47 129 745.—    |
| Depots aus übernommenen Versicherungen                  | 36 377 412.—    | Depots aus abgegebenen Versicherungen             | 266 269 181.—   |
| Stückzinsen und Mieten                                  | 50 177 384.—    | Schuldverpflichtungen:                            |                 |
| Mobilien und Material                                   | 710 790.—       | Agenten                                           | 39 844 278.—    |
| Übrige Aktiven                                          | 135 466 866.—   | Übrige Passiven                                   | 298 560 834.—   |
|                                                         | 2 638 037 229.— | Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung             | 12 002 700.—    |
|                                                         |                 |                                                   | 2 638 037 226.— |
| Garantieverpflichtungen                                 | 121 035 000.—   | Garantieverpflichtungen                           |                 |

Gerling-Konzern  
Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft  
Weiler Schilling

## Vaudoise Générale, Compagnie d'assurance, Lausanne

Bilan au 31 décembre 1990

| Actif                                                    |                  | Passif                                           |                    |
|----------------------------------------------------------|------------------|--------------------------------------------------|--------------------|
|                                                          | Fr.              |                                                  | Fr.                |
| Valeurs mobilières:                                      |                  | Fonds propres:                                   |                    |
| Obligations et lettres de gage                           | 332 907 393.80   | Capital social                                   | 60 000 000.—       |
| Actions et parts sociales d'institutions d'assurance     | 17 770 032.90    | Réserves spéciales:                              |                    |
| Autres actions et parts sociales                         | 46 027 146.25    | légale                                           | 4 500 000.—        |
| Autres valeurs mobilières                                | 1 455 560.—      | spéciale                                         | 5 000 000.—        |
| Prêts à des corporations                                 | 52 469 066.—     | Réserves techniques, réassurances déduites:      |                    |
| Titres de gage immobilier                                | 193 735 174.80   | Réserves pour risques en cours                   | 167 430 000.—      |
| Immeubles                                                | 245 670 000.—    | Réserves mathématiques des rentes en cours       | 38 650 000.—       |
| Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux | 17 872 517.43    | Réserve pour sinistres à régler                  | 559 750 000.—      |
| Avoirs en banques                                        | 132 761 334.01   | Autres réserves techniques                       | 79 013 000.—       |
| Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance        | 5 908 316.57     | Comptes courants débiteurs auprès d'institutions |                    |
| Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises         |                  | d'assurance et de réassurance                    | 11 775 787.22      |
| d'assurance et de réassurance                            | 4 810 046.60     | Depôts pour réassurances cédées                  | 4 752 202.88       |
| Depôts pour réassurances acceptées                       | 6 633 939.80     | Engagements:                                     |                    |
| Prorata d'intérêts et loyers                             | 14 000 560.10    | Agents                                           | 1 545 724.07       |
| Mobilier et matériel                                     | 1.—              | Autres passifs                                   | 149 796 149.89     |
| Autres actifs                                            | 10 527 328.—     | Solde du compte de profits et pertes             | 10 335 553.20      |
|                                                          | 1 092 548 417.26 |                                                  | 1 092 548 417.26.— |
| Garanties accordées                                      | 507 500.—        | Garanties accordées                              |                    |

Vaudoise Générale  
Compagnie d'Assurances  
G. Rossi B. Grobety

## Société Française d'Assurance crédit, Paris

Bilan au 31 décembre 1990

| Actif                                                    |                 | Passif                                           |               |
|----------------------------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------|---------------|
|                                                          | fr. fr.         |                                                  | fr. fr.       |
| Valeurs mobilières:                                      |                 | Fonds propres:                                   |               |
| Obligations et lettres de gage                           | 1 112 920 678.— | Capital social                                   | 500 000 000.— |
| Actions et parts sociales d'institutions d'assurance     | 82 026 745.—    | Réserves spéciales:                              |               |
| Autres actions et parts sociales                         | 1 007 202 954.— | Prime d'apport                                   | 305 876 628.— |
| Autres valeurs mobilières                                | 269 964 631.—   | Réserve de plus-values nettes à long terme       | 64 873 488.—  |
| Immeubles                                                | 404 800 587.—   | Réserve facultative                              | 45 000 000.—  |
| Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux | 537 190.—       | Réserve de capitalisation                        | 44 787 800.—  |
| Avoirs en banques                                        | 104 550 383.—   | Réserves techniques, réassurances déduites:      |               |
| Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance        | 223 278 982.—   | Réserves pour risques en cours                   | 689 421 062.— |
| Comptes courants créditeurs auprès d'institutions        |                 | Réserve pour sinistres à régler                  | 528 795 456.— |
| d'assurance et de réassurance                            | 8 243 259.—     | Autres réserves techniques                       | 486 850 227.— |
| Depôts pour réassurances acceptées                       | 12 253 138.—    | Comptes courants débiteurs auprès d'institutions |               |
| Prorata d'intérêts et loyers                             | 60 845 942.—    | d'assurance et de réassurance                    | 54 289 609.—  |
| Mobilier et matériel                                     | 74 303 020.—    | Depôts pour réassurances cédées                  | 355 369 353.— |
| Cautionnements                                           | 450 341.—       | Engagements:                                     |               |
| Autres actifs                                            | 391 298 313.—   | Agents                                           | 65 651 846.—  |
|                                                          | 3 752 676 163.— | Cautionnements                                   | 127 529 728.— |
|                                                          |                 | Autres passifs                                   | 257 737 468.— |
| Garanties accordées                                      | 105 100.—       | Solde du compte de profits et pertes             | 226 493 498.— |

Société Française d'Assurance crédit  
M. Paul-Henri Denieul,  
Président directeur général

## Soginvest Banca, Lugano

| Bilancio al 30 giugno 1991                   |              |               |                                           | (B 542)      | Passivo         |
|----------------------------------------------|--------------|---------------|-------------------------------------------|--------------|-----------------|
| Attivo                                       |              |               |                                           |              |                 |
|                                              | Fr.          | Fr.           |                                           | Fr.          | Fr.             |
| Cassa, averi in conto giro e chèques postali |              | 1 425 668.22  | Debiti a vista presso banche              |              | 2 819 917.79    |
| Crediti a vista presso banche                |              | 3 759 189.31  | Debiti a termine presso banche            |              | 27 253 400.—    |
| – di cui conti metallo                       | 2 263 339.94 |               | – dei quali con scadenza fino a 90 giorni | 27 000 000.— |                 |
| Crediti a termine presso banche              |              | 2 245 290.32  | Conti creditori a vista                   |              | 13 999 287.51   |
| – dei quali con scadenza fino a 90 giorni    | 2 245 290.32 |               | – di cui conti metallo                    | 2 517 078.75 |                 |
| Effetti cambiari e carta monetata            |              |               | Conti creditori a termine                 |              | 1 714 484.92    |
| Conti correnti senza copertura               |              | 4 961 798.52  | – dei quali con scadenza fino a 90 giorni | 1 673 985.92 |                 |
| Conti correnti con copertura                 |              | 39 289 692.56 | Depositi                                  |              | 2 984 806.33    |
| – dei quali con garanzia ipotecaria          |              |               | Altre poste del passivo                   |              | 2 967 762.36    |
| Anticipi e prestiti fissi senza copertura    |              | 318 954.14    | Capitale sociale                          |              | 10 000 000.—    |
| Anticipi e prestiti fissi con copertura      |              | 11 727 568.06 | Riserva legale                            |              | 3 010 000.—     |
| – dei quali con garanzia ipotecaria          | 7 053 444.—  |               | Riserva straordinaria                     |              | 3 550 000.—     |
| Titoli                                       |              | 1 414 885.83  |                                           |              |                 |
| Partecipazioni permanenti                    |              | 967 600.—     |                                           |              |                 |
| Altre poste all'attivo                       |              | 2 189 011.95  |                                           |              |                 |
| – di cui conti metallo                       | 304 220.59   |               |                                           |              |                 |
| Totale del bilancio                          |              | 68 299 658.91 | Totale del bilancio                       |              | 68 299 658.91.— |

## MITTEILUNGEN – COMMUNICATIONS – COMUNICAZIONI

### Verordnung über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe

Änderung vom 9. August 1991

Das Eidgenössische Finanzdepartement verordnet:

1

In Art. 1 der Verordnung vom 14. Mai 1976 über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe werden die Ausfuhrbeitragsansätze, gültig für den Monat September 1991, wie folgt festgesetzt:

| Zolltarif-<br>nummer | Ansatz je<br>100 kg<br>Eigen-<br>gewicht | Zolltarif-<br>nummer | Ansatz je<br>100 kg<br>Eigen-<br>gewicht |
|----------------------|------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------|
| ex 0401.20.00        | Fr. 52.60                                | 1701.11.00           | 22.20                                    |
| 30.20                | 470.70                                   | 12.00                | 22.20                                    |
| ex 0402.10.00        | 328.—                                    | 99.00                | 22.20                                    |
| ex 21.10             | 585.60                                   | 1702.10.10           | 17.20                                    |
| ex 21.20             | 1357.50                                  | 10.20                | 13.20                                    |
| ex 91.10             | 213.60                                   | 20.10                | 22.20                                    |
| ex 99.10             | 213.60                                   | 20.20                | 63.—                                     |
| ex 0405.00.10        | 1162.60                                  | 30.11                | 17.60                                    |
| ex 00.10             | 899.60                                   | 30.19                | 22.20                                    |
| ex 00.90             | 861.30                                   | 30.20                | 13.20                                    |
| 0408.11.00           | 267.70                                   | 40.10                | 22.20                                    |
| ex 19.00             | 82.90                                    | 40.21                | 63.—                                     |
| ex 91.00             | 267.70                                   | 40.29                | 13.20                                    |
| ex 99.00             | 82.90                                    | 60.10                | 22.20                                    |
| 1101.00.19           | 121.70                                   | 60.21                | 63.—                                     |
| 1102.10.10           | 121.70                                   | 60.29                | 13.20                                    |
| 90.11                | 121.70                                   | ex 90.10             | 22.20                                    |
| 1103.11.10           | 20.10                                    | 90.21                | 63.—                                     |
| 11.90                | 121.70                                   | ex 90.29             | 13.20                                    |
| 19.10                | 121.70                                   | 1703.10.10           | 63.—                                     |
| 1104.19.10           | 121.70                                   | 10.90                | 12.60                                    |
| 29.10                | 121.70                                   | 90.10                | 63.—                                     |
| ex 30.00             | 121.70                                   | 90.90                | 12.60                                    |

11

Diese Änderung tritt am 1. September 1991 in Kraft.

9. August 1991 Eidgenössisches Finanzdepartement:  
O. Stich

### Ordonnance sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base

Modification du 9 août 1991

Le Département fédéral des finances arrête:

1

A l'art. 1er de l'ordonnance du 14 mai 1976 sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base, les taux sont fixés comme il suit pour le mois de septembre 1991:

| Número<br>du tarif<br>des douanes | Taux par<br>100 kg<br>poids<br>effectif | Número<br>du tarif<br>des douanes | Taux par<br>100 kg<br>poids<br>effectif |
|-----------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------|
| ex 0401.20.00                     | Fr. 52.60                               | 1701.11.00                        | 22.20                                   |
| 30.20                             | 470.70                                  | 12.00                             | 22.20                                   |
| ex 0402.10.00                     | 328.—                                   | 99.00                             | 22.20                                   |
| ex 21.10                          | 585.60                                  | 1702.10.10                        | 17.20                                   |
| ex 21.20                          | 1357.50                                 | 10.20                             | 13.20                                   |
| ex 91.10                          | 213.60                                  | 20.10                             | 22.20                                   |
| ex 99.10                          | 213.60                                  | 20.20                             | 63.—                                    |
| ex 0405.00.10                     | 1162.60                                 | 30.11                             | 17.60                                   |
| ex 00.10                          | 899.60                                  | 30.19                             | 22.20                                   |
| ex 00.90                          | 861.30                                  | 30.20                             | 13.20                                   |
| 0408.11.00                        | 267.70                                  | 40.10                             | 22.20                                   |
| ex 19.00                          | 82.90                                   | 40.21                             | 63.—                                    |
| ex 91.00                          | 267.70                                  | 40.29                             | 13.20                                   |
| ex 99.00                          | 82.90                                   | 60.10                             | 22.20                                   |
| 1101.00.19                        | 121.70                                  | 60.21                             | 63.—                                    |
| 1102.10.10                        | 121.70                                  | 60.29                             | 13.20                                   |
| 90.11                             | 121.70                                  | ex 90.10                          | 22.20                                   |
| 1103.11.10                        | 20.10                                   | 90.21                             | 63.—                                    |
| 11.90                             | 121.70                                  | ex 90.29                          | 13.20                                   |
| 19.10                             | 121.70                                  | 1703.10.10                        | 63.—                                    |
| 1104.19.10                        | 121.70                                  | 10.90                             | 12.60                                   |
| 29.10                             | 121.70                                  | 90.10                             | 63.—                                    |
| ex 30.00                          | 121.70                                  | 90.90                             | 12.60                                   |

11

La présente modification entre en vigueur le 1er septembre 1991.

9 août 1991 Département fédéral des finances:  
O. Stich

### Ordinanza sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base

Modificazione del 9 agosto 1991

Il Dipartimento federale delle finanze ordina:

1

Nell'art. 1 dell'ordinanza del 14 maggio 1976 sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base, tali aliquote – valide per il mese di settembre 1991 – sono fissate come segue:

| Voce di tariffa<br>delle dogane | Aliquota<br>100 kg<br>peso<br>effettivo | Voce di tariffa<br>delle dogane | Aliquota<br>100 kg<br>peso<br>effettivo |
|---------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------|
| ex 0401.20.00                   | Fr. 52.60                               | 1701.11.00                      | 22.20                                   |
| 30.20                           | 470.70                                  | 12.00                           | 22.20                                   |
| ex 0402.10.00                   | 328.—                                   | 99.00                           | 22.20                                   |
| ex 21.10                        | 585.60                                  | 1702.10.10                      | 17.20                                   |
| ex 21.20                        | 1357.50                                 | 10.20                           | 13.20                                   |
| ex 91.10                        | 213.60                                  | 20.10                           | 22.20                                   |
| ex 99.10                        | 213.60                                  | 20.20                           | 63.—                                    |
| ex 0405.00.10                   | 1162.60                                 | 30.11                           | 17.60                                   |
| ex 00.10                        | 899.60                                  | 30.19                           | 22.20                                   |
| ex 00.90                        | 861.30                                  | 30.20                           | 13.20                                   |
| 0408.11.00                      | 267.70                                  | 40.10                           | 22.20                                   |
| ex 19.00                        | 82.90                                   | 40.21                           | 63.—                                    |
| ex 91.00                        | 267.70                                  | 40.29                           | 13.20                                   |
| ex 99.00                        | 82.90                                   | 60.10                           | 22.20                                   |
| 1101.00.19                      | 121.70                                  | 60.21                           | 63.—                                    |
| 1102.10.10                      | 121.70                                  | 60.29                           | 13.20                                   |
| 90.11                           | 121.70                                  | ex 90.10                        | 22.20                                   |
| 1103.11.10                      | 20.10                                   | 90.21                           | 63.—                                    |
| 11.90                           | 121.70                                  | ex 90.29                        | 13.20                                   |
| 19.10                           | 121.70                                  | 1703.10.10                      | 63.—                                    |
| 1104.19.10                      | 121.70                                  | 10.90                           | 12.60                                   |
| 29.10                           | 121.70                                  | 90.10                           | 63.—                                    |
| ex 30.00                        | 121.70                                  | 90.90                           | 12.60                                   |

11

La presente modificazione entra in vigore il 1° settembre 1991.

9 agosto 1991 Dipartimento federale delle finanze:  
O. Stich

## Aussenhandel:

### Der schweizerische Aussenhandel im Juli 1991 (Vorbericht)

Wie die Eidgenössische Oberzolldirektion mitteilt, neigte der schweizerische Aussenhandel im Juli 1991 – national und international eingebettet in ein anhaltend ungünstiges Konjunkturmilieu – erneut zur Schwäche. Während die Einfuhr real auf dem Vorjahresniveau verharrte und nominal zunahm, sank die Ausfuhr bei stagnierendem Wert real. Die Lage präsentiert sich noch schlechter, wenn berücksichtigt wird, dass der Berichtsmont ein Arbeitsjahr mehr zählte als der Juli 1990. Laut Mittelwertindex legten die Preise in beiden Richtungen zu. Das Defizit der Handelsbilanz erhöhte sich beachtlich.

Ohne den Handel mit Edelmetallen, Edel- und Schmucksteinen sowie Kunstgegenständen und Antiquitäten führte die Schweiz im Juli 1991 für 7891,6 Mio Fr. Waren ein und für 7003,1 Mio aus. Die Einfuhr nahm dabei nominal um 2,7% zu und real um 0,5% ab, wogegen die Ausfuhr bei einer Werterhöhung um 0,8% real um 2,9% sank. Käferentgerbereien gingen die Importe nominal um 1,8% und real um 4,8% zurück, die Exporte sogar um 3,6 und 7,1%. Laut Mittelwertindex stiegen die Preise der Einfuhr um 3,2% und die der Ausfuhr um 3,8%. – Den Handel mit Edelmetallen usw. inbegriffen, wuchsen die Einfuhren um 3,7% auf 8373,0 Mio Fr. und die Ausfuhren um 1,0% auf 7566,5 Mio Fr. Gegenüber dem Juli 1990 erhöhte sich das Defizit der Handelsbilanz um 37,5%, derweil es ohne Edelmetalle usw. um einen Fünftel grösser ausfiel.

In den ersten sieben Monaten 1991 wies der schweizerische Aussenhandel bei rückläufigen Importpreisen und mässiger Exportverwertung negative Wachstumsraten auf. Das Handelsbilanzdefizit verminderte sich.

Die Einfuhren gingen ohne Edelmetalle usw. nominal um 3,1% auf 52 431,2 Mio Fr. zurück und die Ausfuhren um 0,4% auf 47 608,7 Mio Fr. Dabei sanken die Importe und Exporte real um je 2,0%. Gemessen am Mittelwertindex lagen die Preise der Einfuhr um 1,2% unter und jene der Ausfuhr um 1,6% über dem Vorjahresniveau. – Inkl. Edelmetalle usw. bezifferten sich die Importe auf 56 839,9 Mio Fr.

(– 2,7%) und die Exporte auf 51 051,9 Mio Fr. (– 2,6%). Innert Jahresfrist schloss die Handelsbilanz mit einem um 3,4% verringerten Defizit; ohne Edelmetalle usw. betrug die Abnahme 23,6%.

Eine detaillierte Analyse über die Struktur des Aussenhandels im Juli 1991 erscheint in einigen Tagen.

## Commerce extérieur:

### Le commerce extérieur de la Suisse en juillet 1991 (Rapport préalable)

Selon un communiqué de la Direction générale des douanes, le commerce extérieur suisse, pris dans un environnement conjoncturel national et international toujours défavorable, a de nouveau montré des signes de faiblesse en juillet 1991. Les importations se sont maintenues au niveau de l'année précédente en termes réels et ont augmenté en valeur nominale. De leur côté, les exportations ont stagné nominale et rétrogradé en termes réels. La situation est encore plus mauvaise si l'on considère que le mois étudié a compté un jour ouvrable de plus que le mois de référence. Selon l'indice des valeurs moyennes, les prix ont progressé dans les deux sens du trafic. Quant au déficit de la balance commerciale, il a substantiellement augmenté. Sans métaux précieux ni pierres gemmes et sans objets d'art ni antiquités, la Suisse a importé, en juillet 1991, pour 7891,6 millions de francs de marchandises et en a exporté pour 7003,1 millions. Par rapport à la période correspondante de l'année précédente, les importations ont progressé de 2,7% nominale et fléchi de 0,5% en termes réels, tandis que les exportations augmentaient de 0,8% nominale et diminuaient de 2,9% en termes réels. Corrigées de la différence du nombre de jours ouvrables, les premières rétrogradent respectivement de 1,8 et de 4,8% et les secondes, de 3,6 et de 7,1%. Selon l'indice des valeurs moyennes, les marchandises ont renchéri de 3,2% à l'entrée et de 3,8% à la sortie. – Commerce des métaux précieux... inclus, les importations se sont élevées à 56 839,9 millions de francs et les exportations à 47 608,7 millions de francs et les exportations à 7566,5 millions, soit une progression respective de 3,7 et de 1,0%. Par rapport à juillet 1990, le déficit de la balance commerciale s'est aggravé de 37,5%; sans métaux précieux, etc., l'aggravation a atteint un cinquième.

Durant les sept premiers mois de 1991, le commerce extérieur suisse présente, parallèlement à une baisse des prix à l'entrée et un renchérissement modéré à la sortie, des taux de variation négatifs. Le déficit de la balance commerciale a diminué.

Sans métaux précieux, etc., les importations ont fléchi de 3,1% et les exportations de 0,4%, pour s'inscrire respectivement à 52 431,2 et à 47 608,7 millions de francs. En termes réels, la baisse atteint 2,0% dans les deux sens. Mesuré à l'indice des valeurs moyennes, les prix ont diminué de 1,2% à l'entrée et augmenté de 1,6% à la sortie. – Métaux précieux... inclus, les importations se chiffrent à 56 839,9 millions de francs (– 2,7%) et les exportations, à 51 051,9 millions (– 2,6%). D'une année à l'autre, le déficit de la balance commerciale s'est réduit de 3,4%; sans métaux précieux, etc., la diminution atteint même 23,6%.

Une analyse détaillée de la structure du commerce extérieur de juillet 1991 paraîtra dans quelques jours.

### NEU Kantone und Städte der Schweiz NEU Statistische Übersichten 1991

Die vom Bundesamt für Statistik (BFS) erstmals herausgegebene Publikation «Kantone und Städte der Schweiz» enthält in rund 150 Tabellen die wichtigsten statistischen Informationen zu den Kantonen und grösseren Städten der Schweiz. Sie stellt eine wertvolle Ergänzung und Vertiefung des Statistischen Jahrbuches der Schweiz im Bereich der regionalen Statistik vor.

Regionalstatistiker, Verwaltungen, Planungs- und Forschungsstellen, Medien, Schulen und nicht zuletzt auch eine breit interessierte Öffentlichkeit sind als Benutzergruppen angesprochen.

Die Tabellen aus «Kantone und Städte der Schweiz» können auch auf Diskette bezogen werden (Format 3,5 Zoll, Fr. 25.–).

Der 250 Seiten umfassende Band ist zum Preis von Fr. 46.– erhältlich beim

Bundesamt für Statistik  
Hallwylstrasse 15, 3003 Bern, Tel. 031 61 88 36



### Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Ausseiwirtschaft wurde ein Einfuhrgeuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenjupe*  
 Material: *100% Baumwolle*  
 Gewebebindung: *Samtbindung*  
 Fadenzahl:  
     Kette = 32 auf 1 cm      Schuss = 21 auf 1 cm  
 Garnnummer:  
     Kette = *Nm 34*              Schuss = *Nm 28*  
 Garnart: *einfache*  
 Veredlung: *gefärbt*  
 Stückgewicht für Grösse: 292 g (*Grösse 38*)  
 Ursprungsland des Importproduktes: *Ungarn*  
 Diverses:  
 Handelsstufe: *Versandhandel*  
*AEA-Referenz-Nr.: 2/0114*

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

### Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *jupe pour femmes*  
 Matière: *100% coton*  
 Armure: *armure velouté*  
 Nombre de fils:  
     à la chaîne = 32 sur 1 cm              à la trame = 21 sur 1 cm  
 Numéro des fils (titrage métrique):  
     pour la chaîne = *Nm 34*              pour la trame = *Nm 28*  
 Genre de fils: *fil simple*  
 Perfectionnement: *teint*  
 Poids net par grandeur: 292 g (*grandeur 38*)  
 Pays d'origine du produit importé: *Hongrie*  
 Divers:  
 Degré commercial: *commerce d'expédition*  
*No de référence – DIE: 2/0114*

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

### Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Ausseiwirtschaft wurde ein Einfuhrgeuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenhose*  
 Material: *50% Polyester, 50% Viskose*  
 Gewebebindung: *Körperbindung*  
 Fadenzahl:  
     Kette = 50 auf 1 cm      Schuss = 25 auf 1 cm  
 Garnnummer:  
     Kette = *Nm 50*              Schuss = *Nm 34*  
 Garnart: *einfache*  
 Veredlung: *gefärbt*  
 Stückgewicht für Grösse: 267 g (*Grösse 38*)  
 Ursprungsland des Importproduktes: *Ungarn*  
 Diverses:  
 Handelsstufe: *Versandhandel*  
*AEA-Referenz-Nr.: 2/0117*

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

### Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *pantalon pour femmes*  
 Matière: *50% polyester, 50% viscose*  
 Armure: *armure sergé*  
 Nombre de fils:  
     à la chaîne = 50 sur 1 cm              à la trame = 25 sur 1 cm  
 Numéro des fils (titrage métrique):  
     pour la chaîne = *Nm 50*              pour la trame = *Nm 34*  
 Genre de fils: *fil simple*  
 Perfectionnement: *teint*  
 Poids net par grandeur: 267 g (*grandeur 38*)  
 Pays d'origine du produit importé: *Hongrie*  
 Divers:  
 Degré commercial: *commerce d'expédition*  
*No de référence – DIE: 2/0117*

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

### Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Ausseiwirtschaft wurde ein Einfuhrgeuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenhose*  
 Material: *48% Polyester, 48% Viskose, 4% Elasthan*  
 Gewebebindung: *Leinwandbindung*  
 Fadenzahl:  
     Kette = 20 auf 1 cm      Schuss = 22 auf 1 cm  
 Garnnummer:  
     Kette = *Nm 20*              Schuss = *Nm 20*  
 Garnart: *einfache*  
 Veredlung: *buntgewebt*  
 Stückgewicht für Grösse: 342 g (*Grösse 38*)  
 Ursprungsland des Importproduktes: *Ungarn*  
 Diverses:  
 Handelsstufe: *Versandhandel*  
*AEA-Referenz-Nr.: 2/0115*

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

### Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *pantalon pour femmes*  
 Matière: *48% Polyester, 48% viscose, 4% elasthanne*  
 Armure: *armure toile*  
 Nombre de fils:  
     à la chaîne = 20 sur 1 cm              à la trame = 22 sur 1 cm  
 Numéro des fils (titrage métrique):  
     pour la chaîne = *Nm 20*              pour la trame = *Nm 20*  
 Genre de fils: *fil simple*  
 Perfectionnement: *en fils de diverses couleurs*  
 Poids net par grandeur: 342 g (*grandeur 38*)  
 Pays d'origine du produit importé: *Hongrie*  
 Divers:  
 Degré commercial: *commerce d'expédition*  
*No de référence – DIE: 2/0115*

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

### Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Ausseiwirtschaft wurde ein Einfuhrgeuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenhose*  
 Material: *40% Polyester, 60% Viskose*  
 Gewebebindung: *Körperbindung*  
 Fadenzahl:  
     Kette = 42 auf 1 cm      Schuss = 23 auf 1 cm  
 Garnnummer:  
     Kette = *Nm 34*              Schuss = *Nm 45*  
 Garnart: *einfache*  
 Veredlung: *buntgewebt*  
 Stückgewicht für Grösse: 296 g (*Grösse 38*)  
 Ursprungsland des Importproduktes: *Ungarn*  
 Diverses:  
 Handelsstufe: *Versandhandel*  
*AEA-Referenz-Nr.: 2/0118*

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

### Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *pantalon pour femmes*  
 Matière: *40% polyester, 60% viscose*  
 Armure: *armure sergé*  
 Nombre de fils:  
     à la chaîne = 43 sur 1 cm              à la trame = 23 sur 1 cm  
 Numéro des fils (titrage métrique):  
     pour la chaîne = *Nm 34*              pour la trame = *Nm 45*  
 Genre de fils: *fil simple*  
 Perfectionnement: *en fils de diverses couleurs*  
 Poids net par grandeur: 296 g (*grandeur 38*)  
 Pays d'origine du produit importé: *Hongrie*  
 Divers:  
 Degré commercial: *commerce d'expédition*  
*No de référence – DIE: 2/0118*

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

### Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Ausseiwirtschaft wurde ein Einfuhrgeuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenhose*  
 Material: *50% Polyester, 50% Viskose*  
 Gewebebindung: *Körperbindung*  
 Fadenzahl:  
     Kette = 23 auf 1 cm      Schuss = 17 auf 1 cm  
 Garnnummer:  
     Kette = *Nm 20*              Schuss = *Nm 20*  
 Garnart: *einfache*  
 Veredlung: *buntgewebt*  
 Stückgewicht für Grösse: 270 g (*Grösse 38*)  
 Ursprungsland des Importproduktes: *Ungarn*  
 Diverses: *Bermudashort*  
 Handelsstufe: *Versandhandel*  
*AEA-Referenz-Nr.: 2/0116*

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

### Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *pantalons pour femmes*  
 Matière: *50% polyester, 50% viscose*  
 Armure: *armure sergé*  
 Nombre de fils:  
     à la chaîne = 23 sur 1 cm              à la trame = 17 sur 1 cm  
 Numéro des fils (titrage métrique):  
     pour la chaîne = *Nm 20*              pour la trame = *Nm 20*  
 Genre de fils: *fil simple*  
 Perfectionnement: *en fils de diverses couleurs*  
 Poids net par grandeur: 270 g (*grandeur 38*)  
 Pays d'origine du produit importé: *Hongrie*  
 Divers: *Bermudas*  
 Degré commercial: *commerce d'expédition*  
*No de référence – DIE: 2/0116*

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

### Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Ausseiwirtschaft wurde ein Einfuhrgeuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenhose*  
 Material: *100% Wolle*  
 Gewebebindung: *Leinwandbindung*  
 Fadenzahl:  
     Kette = 22 auf 1 cm      Schuss = 18 auf 1 cm  
 Garnnummer:  
     Kette = *Nm 52/2*              Schuss = *Nm 48/2*  
 Garnart: *mehrfache*  
 Veredlung: *gefärbt*  
 Stückgewicht für Grösse: 299 g (*Grösse 38*)  
 Ursprungsland des Importproduktes: *Ungarn*  
 Diverses:  
 Handelsstufe: *Versandhandel*  
*AEA-Referenz-Nr.: 2/0119*

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

### Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *pantalon pour femmes*  
 Matière: *100% laine*  
 Armure: *armure toile*  
 Nombre de fils:  
     à la chaîne = 22 sur 1 cm              à la trame = 18 sur 1 cm  
 Numéro des fils (titrage métrique):  
     pour la chaîne = *Nm 52/2*              pour la trame = *Nm 48/2*  
 Genre de fils: *fil retors*  
 Perfectionnement: *teint*  
 Poids net par grandeur: 299 g (*grandeur 38*)  
 Pays d'origine du produit importé: *Hongrie*  
 Divers:  
 Degré commercial: *commerce d'expédition*  
*No de référence – DIE: 2/0119*

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

## Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Ausenwirtschaft wurde ein Einfuhrgesuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenbluse*  
 Material: *100% Polyester*  
 Gewebebindung: *Atlasbindung*  
 Fadenzahl:  
   Kette = 75 auf 1 cm    Schuss = 38 auf 1 cm  
 Garnnummer:  
   Kette = *dtex 50*    Schuss = *dtex 50*  
 Garnart: *einfache*  
 Veredlung: *gefärbt*  
 Stückgewicht für Grösse: *140 g (Grösse 38)*  
 Ursprungsland des Importproduktes: *Ungarn*  
 Diverses:  
 Handelsstufe: *Versandhandel*  
*AEA-Referenz-Nr.: 2/0120*

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

## Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *blouse pour femmes*  
 Matière: *100% polyester*  
 Armure: *armure satin*  
 Nombre de fils:  
   à la chaîne = 75 sur 1 cm    à la trame = 38 sur 1 cm  
 Numéro des fils (tirage métrique):  
   pour la chaîne = *dtex 50*    pour la trame = *dtex 50*  
 Genre de fils: *fils simples*  
 Perfectionnement: *teinte*  
 Poids net par grandeur: *140 g (grandeur 38)*  
 Pays d'origine du produit importé: *Hongrie*  
 Divers:  
 Degré commercial: *commerce d'expédition*  
*No de référence – DIE: 2/0120*

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

## Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Ausenwirtschaft wurde ein Einfuhrgesuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenbluse*  
 Material: *60% Acetat, 40% Viskose*  
 Gewebebindung: *Jaquardbindung*  
 Fadenzahl:  
   Kette = 71 auf 1 cm    Schuss = 27 auf 1 cm  
 Garnnummer:  
   Kette = *dtex 110*    Schuss = *Nm 40*  
 Garnart: *einfache*  
 Veredlung: *gefärbt*  
 Stückgewicht für Grösse: *236 g (Grösse 38)*  
 Ursprungsland des Importproduktes: *Ungarn*  
 Diverses:  
 Handelsstufe: *Versandhandel*  
*AEA-Referenz-Nr.: 2/0121*

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

## Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *blouse pour femmes*  
 Matière: *60% acétate, 40% viscose*  
 Armure: *armure jacquard*  
 Nombre de fils:  
   à la chaîne = 71 sur 1 cm    à la trame = 27 sur 1 cm  
 Numéro des fils (tirage métrique):  
   pour la chaîne = *dtex 110*    pour la trame = *Nm 40*  
 Genre de fils: *fils simples*  
 Perfectionnement: *teinte*  
 Poids net par grandeur: *236 g (grandeur 38)*  
 Pays d'origine du produit importé: *Hongrie*  
 Divers:  
 Degré commercial: *commerce d'expédition*  
*No de référence – DIE: 2/0121*

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

## Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Ausenwirtschaft wurde ein Einfuhrgesuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenbluse*  
 Material: *100% Viskose*  
 Gewebebindung: *Leinwandbindung*  
 Fadenzahl:  
   Kette = 40 auf 1 cm    Schuss = 29 auf 1 cm  
 Garnnummer:  
   Kette = *dtex 133*    Schuss = *Nm 50*  
 Garnart: *einfache*  
 Veredlung: *bedruckt*  
 Stückgewicht für Grösse: *207 g (Grösse 38)*  
 Ursprungsland des Importproduktes: *Ungarn*  
 Diverses:  
 Handelsstufe: *Versandhandel*  
*AEA-Referenz-Nr.: 2/0122*

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

## Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *blouse pour femmes*  
 Matière: *100% viscose*  
 Armure: *armure toile*  
 Nombre de fils:  
   à la chaîne = 40 sur 1 cm    à la trame = 29 sur 1 cm  
 Numéro des fils (tirage métrique):  
   pour la chaîne = *dtex 133*    pour la trame = *Nm 50*  
 Genre de fils: *fils simples*  
 Perfectionnement: *imprimée*  
 Poids net par grandeur: *207 g (grandeur 38)*  
 Pays d'origine du produit importé: *Hongrie*  
 Divers:  
 Degré commercial: *commerce d'expédition*  
*No de référence – DIE: 2/0122*

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

## Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Ausenwirtschaft wurde ein Einfuhrgesuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenbluse*  
 Material: *100% Viskose*  
 Gewebebindung: *Leinwandbindung*  
 Fadenzahl:  
   Kette = 45 auf 1 cm    Schuss = 29 auf 1 cm  
 Garnnummer:  
   Kette = *dtex 133*    Schuss = *Nm 50*  
 Garnart: *einfache*  
 Veredlung: *bedruckt*  
 Stückgewicht für Grösse: *277 g (Grösse 38)*  
 Ursprungsland des Importproduktes: *Ungarn*  
 Diverses:  
 Handelsstufe: *Versandhandel*  
*AEA-Referenz-Nr.: 2/0123*

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

## Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *blouse pour femmes*  
 Matière: *100% viscose*  
 Armure: *armure toile*  
 Nombre de fils:  
   à la chaîne = 45 sur 1 cm    à la trame = 29 sur 1 cm  
 Numéro des fils (tirage métrique):  
   pour la chaîne = *dtex 133*    pour la trame = *Nm 50*  
 Genre de fils: *fils simples*  
 Perfectionnement: *imprimée*  
 Poids net par grandeur: *277 g (grandeur 38)*  
 Pays d'origine du produit importé: *Hongrie*  
 Divers:  
 Degré commercial: *commerce d'expédition*  
*No de référence – DIE: 2/0123*

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

## Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Ausenwirtschaft wurde ein Einfuhrgesuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenbluse*  
 Material: *85% Viskose, 15% Polyester*  
 Gewebebindung: *Leinwandbindung*  
 Fadenzahl:  
   Kette = 44 auf 1 cm    Schuss = 21 auf 1 cm  
 Garnnummer:  
   Kette = *dtex 50*    Schuss = *Nm 15*  
 Garnart: *einfache*  
 Veredlung: *gefärbt*  
 Stückgewicht für Grösse: *350 g (Grösse 38)*  
 Ursprungsland des Importproduktes: *Ungarn*  
 Diverses:  
 Handelsstufe: *Versandhandel*  
*AEA-Referenz-Nr.: 2/0124*

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

## Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *blouse pour femmes*  
 Matière: *85% viscose, 15% polyester*  
 Armure: *armure toile*  
 Nombre de fils:  
   à la chaîne = 44 sur 1 cm    à la trame = 21 sur 1 cm  
 Numéro des fils (tirage métrique):  
   pour la chaîne = *dtex 50*    pour la trame = *Nm 15*  
 Genre de fils: *fils simples*  
 Perfectionnement: *teinte*  
 Poids net par grandeur: *350 g (grandeur 38)*  
 Pays d'origine du produit importé: *Hongrie*  
 Divers:  
 Degré commercial: *commerce d'expédition*  
*No de référence – DIE: 2/0124*

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

## Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Ausenwirtschaft wurde ein Einfuhrgesuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenbluse*  
 Material: *100% Polyester*  
 Gewebebindung: *Atlasbindung*  
 Fadenzahl:  
   Kette = 80 auf 1 cm    Schuss = 43 auf 1 cm  
 Garnnummer:  
   Kette = *dtex 50*    Schuss = *dtex 50*  
 Garnart: *einfache*  
 Veredlung: *gefärbt*  
 Stückgewicht für Grösse: *108 g (Grösse 38)*  
 Ursprungsland des Importproduktes: *Ungarn*  
 Diverses:  
 Handelsstufe: *Versandhandel*  
*AEA-Referenz-Nr.: 2/0125*

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

## Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *blouse pour femmes*  
 Matière: *100% polyester*  
 Armure: *armure satin*  
 Nombre de fils:  
   à la chaîne = 80 sur 1 cm    à la trame = 43 sur 1 cm  
 Numéro des fils (tirage métrique):  
   pour la chaîne = *dtex 50*    pour la trame = *dtex 50*  
 Genre de fils: *fils simples*  
 Perfectionnement: *teinte*  
 Poids net par grandeur: *108 g (grandeur 38)*  
 Pays d'origine du produit importé: *Hongrie*  
 Divers:  
 Degré commercial: *commerce d'expédition*  
*No de référence – DIE: 2/0125*

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.



### Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Ausenwirtschaft wurde ein Einfuhrgeuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenbluse*  
Material: 100% Polyester  
Gewebebindung: *Atlasbindung*  
Fadenzahl:  
Kette = 80 auf 1 cm Schuss = 43 auf 1 cm  
Garnnummer:  
Kette = *drex 50* Schuss = *drex 50*  
Garnart: *einfache*  
Veredlung: *gefärbt*  
Stückgewicht für Grösse: 142 g (*Grösse 38*)  
Ursprungsland des Importproduktes: *Ungarn*  
Diverses:  
Handelsstufe: *Versandhandel*  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0126

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

### Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *blouse pour femmes*  
Matière: 100% polyester  
Armure: *armure satin*  
Nombre de fils:  
à la chaîne = 80 sur 1 cm à la trame = 43 sur 1 cm  
Numéro des fils (titrage métrique):  
pour la chaîne = *drex 50* pour la trame = *drex 50*  
Genre de fils: *fil simples*  
Perfectionnement: *teinte*  
Poids net par grandeur: 142 g (*grandeur 38*)  
Pays d'origine du produit importé: *Hongrie*  
Divers:  
Degré commercial: *commerce d'expédition*  
No de référence – DIE: 2/0126

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

### Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Ausenwirtschaft wurde ein Einfuhrgeuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenjupe*  
Material: 85% Viskose, 15% Wolle  
Gewebebindung: *Köperbindung*  
Fadenzahl:  
Kette = 25 auf 1 cm Schuss = 21 auf 1 cm  
Garnnummer:  
Kette = *Nm 28* Schuss = *Nm 28*  
Garnart: *einfache*  
Veredlung: *gefärbt*  
Stückgewicht für Grösse: 183 g (*Grösse 38*)  
Ursprungsland des Importproduktes: *Tschechoslowakei*  
Diverses:  
Handelsstufe: *Versandhandel*  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1096

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

### Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *jupe pour femmes*  
Matière: 85% viscosse, 15% laine  
Armure: *armure sergé*  
Nombre de fils:  
à la chaîne = 25 sur 1 cm à la trame = 21 sur 1 cm  
Numéro des fils (titrage métrique):  
pour la chaîne = *Nm 28* pour la trame = *Nm 28*  
Genre de fils: *fil simples*  
Perfectionnement: *teint*  
Poids net par grandeur: 183 g (*grandeur 38*)  
Pays d'origine du produit importé: *Tchécoslovaquie*  
Divers:  
Degré commercial: *commerce d'expédition*  
No de référence – DIE: 2/1096

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

### Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Ausenwirtschaft wurde ein Einfuhrgeuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenbluse*  
Material: 100% Polyester  
Gewebebindung: *Atlasbindung*  
Fadenzahl:  
Kette = 80 auf 1 cm Schuss = 43 auf 1 cm  
Garnnummer:  
Kette = *drex 50* Schuss = *drex 50*  
Garnart: *einfache*  
Veredlung: *gefärbt*  
Stückgewicht für Grösse: 121 g (*Grösse 38*)  
Ursprungsland des Importproduktes: *Ungarn*  
Diverses:  
Handelsstufe: *Versandhandel*  
AEA-Referenz-Nr.: 2/0127

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

### Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *blouse pour femmes*  
Matière: 100% polyester  
Armure: *armure satin*  
Nombre de fils:  
à la chaîne = 80 sur 1 cm à la trame = 43 sur 1 cm  
Numéro des fils (titrage métrique):  
pour la chaîne = *drex 50* pour la trame = *drex 50*  
Genre de fils: *fil simples*  
Perfectionnement: *teinte*  
Poids net par grandeur: 121 g (*grandeur 38*)  
Pays d'origine du produit importé: *Hongrie*  
Divers:  
Degré commercial: *commerce d'expédition*  
No de référence – DIE: 2/0127

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

### Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Ausenwirtschaft wurde ein Einfuhrgeuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenbluse*  
Material: 100% Viskose  
Gewebebindung: *Leinwandbindung*  
Fadenzahl:  
Kette = 44 auf 1 cm Schuss = 35 auf 1 cm  
Garnnummer:  
Kette = *Nm 85* Schuss = *Nm 70*  
Garnart: *einfache*  
Veredlung: *gefärbt*  
Stückgewicht für Grösse: 123 g (*Grösse 38*)  
Ursprungsland des Importproduktes: *Tschechoslowakei*  
Diverses:  
Handelsstufe: *Versandhandel*  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1098

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

### Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *blouse pour femmes*  
Matière: 100% viscosse  
Armure: *armure toile*  
Nombre de fils:  
à la chaîne = 44 sur 1 cm à la trame = 35 sur 1 cm  
Numéro des fils (titrage métrique):  
pour la chaîne = *Nm 85* pour la trame = *Nm 70*  
Genre de fils: *fil simples*  
Perfectionnement: *teint*  
Poids net par grandeur: 123 g (*grandeur 38*)  
Pays d'origine du produit importé: *Tchécoslovaquie*  
Divers:  
Degré commercial: *commerce d'expédition*  
No de référence – DIE: 2/1098

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

### Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Ausenwirtschaft wurde ein Einfuhrgeuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenbluse*  
Material: 60% Viskose, 40% Polyester  
Gewebebindung: *Leinwandbindung*  
Fadenzahl:  
Kette = 57 auf 1 cm Schuss = 26 auf 1 cm  
Garnnummer:  
Kette = *drex 144* Schuss = *Nm 34*  
Garnart: *einfache*  
Veredlung: *gefärbt*  
Stückgewicht für Grösse: 288 g (*Grösse 38*)  
Ursprungsland des Importproduktes: *Tschechoslowakei*  
Diverses:  
Handelsstufe: *Versandhandel*  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1095

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

### Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *blouse pour femmes*  
Matière: 60% viscosse, 40% polyester  
Armure: *armure toile*  
Nombre de fils:  
à la chaîne = 57 sur 1 cm à la trame = 26 sur 1 cm  
Numéro des fils (titrage métrique):  
pour la chaîne = *drex 144* pour la trame = *Nm 34*  
Genre de fils: *fil simples*  
Perfectionnement: *teinte*  
Poids net par grandeur: 288 g (*grandeur 38*)  
Pays d'origine du produit importé: *Tchécoslovaquie*  
Divers:  
Degré commercial: *commerce d'expédition*  
No de référence – DIE: 2/1095

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

### Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Ausenwirtschaft wurde ein Einfuhrgeuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Corsage*  
Material: 75% Viskose, 25% Polyester  
Gewebebindung: *Leinwandbindung*  
Fadenzahl:  
Kette = 69 auf 1 cm Schuss = 18 auf 1 cm  
Garnnummer:  
Kette = *drex 50* Schuss = *Nm 15*  
Garnart: *einfache*  
Veredlung: *gefärbt*  
Stückgewicht für Grösse: 120 g (*Grösse 38*)  
Ursprungsland des Importproduktes: *Tschechoslowakei*  
Diverses:  
Handelsstufe: *Versandhandel*  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1099

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

### Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *corsage*  
Matière: 75% viscosse, 25% polyester  
Armure: *armure toile*  
Nombre de fils:  
à la chaîne = 69 sur 1 cm à la trame = 18 sur 1 cm  
Numéro des fils (titrage métrique):  
pour la chaîne = *drex 50* pour la trame = *Nm 15*  
Genre de fils: *fil simples*  
Perfectionnement: *teint*  
Poids net par grandeur: 120 g (*grandeur 38*)  
Pays d'origine du produit importé: *Tchécoslovaquie*  
Divers:  
Degré commercial: *commerce d'expédition*  
No de référence – DIE: 2/1099

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

**Preisbescheinigung für Textilien**

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Ausenwirtschaft wurde ein Einfuhrgeuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenjupe*  
Material: 50% Viskose, 50% Polyester  
Gewebebindung: *Köperbindung*  
Fadenzahl:  
Kette = 50 auf 1 cm Schuss = 25 auf 1 cm  
Garnnummer:  
Kette = Nm 50 Schuss = Nm 34  
Garnart: *einfache*  
Veredlung: *gefärbt*  
Stückgewicht für Grösse: 286 g (Grösse 38)  
Ursprungsland des Importproduktes: *Tschechoslowakei*  
Diverses:

Handelsstufe: *Versandhandel*

AEA-Referenz-Nr.: 2/1100

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

**Attestation de prix pour textiles**

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *jupe pour femmes*  
Matière: 50% viscose, 50% polyester  
Armure: *armure sergé*  
Nombre de fils:  
à la chaîne = 50 sur 1 cm à la trame = 25 sur 1 cm  
Numéro des fils (titrage métrique):  
pour la chaîne = Nm 50 pour la trame = Nm 34  
Genre de fils: *fils simples*  
Perfectionnement: *teinte*  
Poids net par grandeur: 286 g (grandeur 38)  
Pays d'origine du produit importé: *Tchécoslovaquie*  
Divers:

Degré commercial: *commerce d'expédition*

No de référence-DIE: 2/1100

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

**Preisbescheinigung für Textilien**

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Ausenwirtschaft wurde ein Einfuhrgeuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenjupe*  
Material: 50% Viskose, 50% Polyester  
Gewebebindung: *Köperbindung*  
Fadenzahl:  
Kette = 50 auf 1 cm Schuss = 25 auf 1 cm  
Garnnummer:  
Kette = Nm 50 Schuss = Nm 34  
Garnart: *einfache*  
Veredlung: *gefärbt*  
Stückgewicht für Grösse: 210 g (Grösse 38)  
Ursprungsland des Importproduktes: *Tschechoslowakei*  
Diverses:

Handelsstufe: *Versandhandel*

AEA-Referenz-Nr.: 2/1101

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

**Attestation de prix pour textiles**

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *jupe pour femmes*  
Matière: 50% viscose, 50% polyester  
Armure: *armure sergé*  
Nombre de fils:  
à la chaîne = 50 sur 1 cm à la trame = 25 sur 1 cm  
Numéro des fils (titrage métrique):  
pour la chaîne = Nm 50 pour la trame = Nm 34  
Genre de fils: *fils simples*  
Perfectionnement: *teinte*  
Poids net par grandeur: 210 g (grandeur 38)  
Pays d'origine du produit importé: *Tchécoslovaquie*  
Divers:

Degré commercial: *commerce d'expédition*

No de référence-DIE: 2/1101

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

**Preisbescheinigung für Textilien**

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Ausenwirtschaft wurde ein Einfuhrgeuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenjupe*  
Material: 100% Wolle  
Gewebebindung: *Leinwandbindung*  
Fadenzahl:  
Kette = 22 auf 1 cm Schuss = 18 auf 1 cm  
Garnnummer:  
Kette = Nm 52/2 Schuss = Nm 48/2  
Garnart: *mehrfache*  
Veredlung: *gefärbt*  
Stückgewicht für Grösse: 181 g (Grösse 38)  
Ursprungsland des Importproduktes: *Tschechoslowakei*  
Diverses:

Handelsstufe: *Versandhandel*

AEA-Referenz-Nr.: 2/1102

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

**Attestation de prix pour textiles**

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *jupe pour femmes*  
Matière: 100% laine  
Armure: *armure toile*  
Nombre de fils:  
à la chaîne = 22 sur 1 cm à la trame = 18 sur 1 cm  
Numéro des fils (titrage métrique):  
pour la chaîne = Nm 52/2 pour la trame = Nm 48/2  
Genre de fils: *fils retors*  
Perfectionnement: *teinte*  
Poids net par grandeur: 181 g (grandeur 38)  
Pays d'origine du produit importé: *Tchécoslovaquie*  
Divers:

Degré commercial: *commerce d'expédition*

No de référence-DIE: 2/1102

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

**Preisbescheinigung für Textilien**

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Ausenwirtschaft wurde ein Einfuhrgeuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenjupe*  
Material: 100% Wolle  
Gewebebindung: *Leinwandbindung*  
Fadenzahl:  
Kette = 22 auf 1 cm Schuss = 18 auf 1 cm  
Garnnummer:  
Kette = Nm 52/2 Schuss = Nm 48/2  
Garnart: *mehrfache*  
Veredlung: *gefärbt*  
Stückgewicht für Grösse: 258 g (Grösse 38)  
Ursprungsland des Importproduktes: *Tschechoslowakei*  
Diverses:

Handelsstufe: *Versandhandel*

AEA-Referenz-Nr.: 2/1103

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

**Attestation de prix pour textiles**

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *jupe pour femmes*  
Matière: 100% laine  
Armure: *armure toile*  
Nombre de fils:  
à la chaîne = 22 sur 1 cm à la trame = 18 sur 1 cm  
Numéro des fils (titrage métrique):  
pour la chaîne = Nm 52/2 pour la trame = Nm 48/2  
Genre de fils: *fils retors*  
Perfectionnement: *teinte*  
Poids net par grandeur: 258 g (grandeur 38)  
Pays d'origine du produit importé: *Tchécoslovaquie*  
Divers:

Degré commercial: *commerce d'expédition*

No de référence-DIE: 2/1103

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

**Preisbescheinigung für Textilien**

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Ausenwirtschaft wurde ein Einfuhrgeuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenjupe*  
Material: 45% Polyester, 40% Viskose, 15% Polyamid  
Gewebebindung: *Leinwandbindung*  
Fadenzahl:  
Kette = 31 auf 1 cm Schuss = 20 auf 1 cm  
Garnnummer:  
Kette = Nm 31 Schuss = Nm 34  
Garnart: *einfache und mehrfache*  
Veredlung: *gefärbt*  
Stückgewicht für Grösse: 191 g (Grösse 38)  
Ursprungsland des Importproduktes: *Tschechoslowakei*  
Diverses:

Handelsstufe: *Versandhandel*

AEA-Referenz-Nr.: 2/1104

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

**Attestation de prix pour textiles**

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *jupe pour femmes*  
Matière: 45% polyester, 40% viscose, 15% polyamide  
Armure: *armure toile*  
Nombre de fils:  
à la chaîne = 31 sur 1 cm à la trame = 20 sur 1 cm  
Numéro des fils (titrage métrique):  
pour la chaîne = Nm 34 pour la trame = Nm 34  
Genre de fils: *fils simples et fils retors*  
Perfectionnement: *teinte*  
Poids net par grandeur: 191 g (grandeur 38)  
Pays d'origine du produit importé: *Tchécoslovaquie*  
Divers:

Degré commercial: *commerce d'expédition*

No de référence-DIE: 2/1104

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

**Preisbescheinigung für Textilien**

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Ausenwirtschaft wurde ein Einfuhrgeuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenjupe*  
Material: 50% Polyester, 50% Viskose  
Gewebebindung: *Leinwandbindung*  
Fadenzahl:  
Kette = 20 auf 1 cm Schuss = 18 auf 1 cm  
Garnnummer:  
Kette = Nm 18 Schuss = Nm 18  
Garnart: *einfache*  
Veredlung: *buntgewebt*  
Stückgewicht für Grösse: 220 g (Grösse 38)  
Ursprungsland des Importproduktes: *Tschechoslowakei*  
Diverses:

Handelsstufe: *Versandhandel*

AEA-Referenz-Nr.: 2/1105

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

**Attestation de prix pour textiles**

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *jupe pour femmes*  
Matière: 50% polyester, 50% viscose  
Armure: *armure toile*  
Nombre de fils:  
à la chaîne = 20 sur 1 cm à la trame = 18 sur 1 cm  
Numéro des fils (titrage métrique):  
pour la chaîne = Nm 18 pour la trame = Nm 18  
Genre de fils: *fils simples*  
Perfectionnement: *en fils de diverses couleurs*  
Poids net par grandeur: 220 g (grandeur 38)  
Pays d'origine du produit importé: *Tchécoslovaquie*  
Divers:

Degré commercial: *commerce d'expédition*

No de référence-DIE: 2/1105

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.



### Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Ausenwirtschaft wurde ein Einfuhrgeuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenjupe*  
Material: 50% Polyester, 50% Viskose  
Gewebebindung: *Köperbindung*  
Fadenzahl:  
Kette = 48 auf 1 cm Schuss = 22 auf 1 cm  
Garnnummer:  
Kette = Nm 50 Schuss = Nm 34  
Garnart: *einfache*  
Veredlung: *gefärbt mit Paillettenbesatz*  
Stückgewicht für Grösse: 218 g (Grösse 38)  
Ursprungsland des Importproduktes: *Tschechoslowakei*  
Diverses:

Handelsstufe: *Versandhandel*

AEA-Referenz-Nr.: 2/1106

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

### Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *jupe pour femmes*  
Matière: 50% polyester, 50% viscose  
Armure: *armure sergé*  
Nombre de fils:  
à la chaîne = 48 sur 1 cm à la trame = 22 sur 1 cm  
Numéro des fils (titrage métrique):  
pour la chaîne = Nm 50 pour la trame = Nm 34  
Genre de fils: *fil simple*  
Perfectionnement: *teinte avec paillettes*  
Poids net par grandeur: 218 g (grandeur 38)  
Pays d'origine du produit importé: *Tchécoslovaquie*  
Divers:

Degré commercial: *commerce d'expédition*

No de référence-DIE: 2/1106

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

### Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Ausenwirtschaft wurde ein Einfuhrgeuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenjupe*  
Material: 50% Polyester, 50% Viskose  
Gewebebindung: *Köperbindung*  
Fadenzahl:  
Kette = 50 auf 1 cm Schuss = 24 auf 1 cm  
Garnnummer:  
Kette = Nm 50 Schuss = Nm 34  
Garnart: *einfache*  
Veredlung: *gefärbt mit Paillettenbesatz*  
Stückgewicht für Grösse: 195 g (Grösse 38)  
Ursprungsland des Importproduktes: *Tschechoslowakei*  
Diverses:

Handelsstufe: *Versandhandel*

AEA-Referenz-Nr.: 2/1107

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

### Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *jupe pour femmes*  
Matière: 50% polyester, 50% viscose  
Armure: *armure sergé*  
Nombre de fils:  
à la chaîne = 50 sur 1 cm à la trame = 24 sur 1 cm  
Numéro des fils (titrage métrique):  
pour la chaîne = Nm 50 pour la trame = Nm 34  
Genre de fils: *fil simple*  
Perfectionnement: *teinte avec paillettes*  
Poids net par grandeur: 195 g (grandeur 38)  
Pays d'origine du produit importé: *Tchécoslovaquie*  
Divers:

Degré commercial: *commerce d'expédition*

No de référence-DIE: 2/1107

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

### Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Ausenwirtschaft wurde ein Einfuhrgeuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenjupe*  
Material: 50% Polyester, 50% Viskose  
Gewebebindung: *Köperbindung*  
Fadenzahl:  
Kette = 24 auf 1 cm Schuss = 18 auf 1 cm  
Garnnummer:  
Kette = Nm 20 Schuss = Nm 20  
Garnart: *einfache*  
Veredlung: *buntgewebt*  
Stückgewicht für Grösse: 192 g (Grösse 38)  
Ursprungsland des Importproduktes: *Tschechoslowakei*  
Diverses:

Handelsstufe: *Versandhandel*

AEA-Referenz-Nr.: 2/1108

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

### Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *jupe pour femmes*  
Matière: 50% polyester, 50% viscose  
Armure: *armure sergé*  
Nombre de fils:  
à la chaîne = 24 sur 1 cm à la trame = 18 sur 1 cm  
Numéro des fils (titrage métrique):  
pour la chaîne = Nm 20 pour la trame = Nm 20  
Genre de fils: *fil simple*  
Perfectionnement: *en fils de diverses couleurs*  
Poids net par grandeur: 192 g (grandeur 38)  
Pays d'origine du produit importé: *Tchécoslovaquie*  
Divers:

Degré commercial: *commerce d'expédition*

No de référence-DIE: 2/1108

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

### Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Ausenwirtschaft wurde ein Einfuhrgeuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenjupe*  
Material: 45% Polyester, 40% Viskose, 15% Polyamid  
Gewebebindung: *Leinwandbindung*  
Fadenzahl:  
Kette = 32 auf 1 cm Schuss = 20 auf 1 cm  
Garnnummer:  
Kette = Nm 34 Schuss = Nm 34  
Garnart: *einfache*  
Veredlung: *gefärbt*  
Stückgewicht für Grösse: 190 g (Grösse 38)  
Ursprungsland des Importproduktes: *Tschechoslowakei*  
Diverses:

Handelsstufe: *Versandhandel*

AEA-Referenz-Nr.: 2/1109

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

### Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *jupe pour femmes*  
Matière: 45% polyester, 40% viscose, 15% polyamide  
Armure: *armure toile*  
Nombre de fils:  
à la chaîne = 32 sur 1 cm à la trame = 20 sur 1 cm  
Numéro des fils (titrage métrique):  
pour la chaîne = Nm 34 pour la trame = Nm 34  
Genre de fils: *fil simple*  
Perfectionnement: *teinte*  
Poids net par grandeur: 190 g (grandeur 38)  
Pays d'origine du produit importé: *Tchécoslovaquie*  
Divers:

Degré commercial: *commerce d'expédition*

No de référence-DIE: 2/1109

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

### Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Ausenwirtschaft wurde ein Einfuhrgeuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenjupe*  
Material: 50% Polyester, 50% Viskose  
Gewebebindung: *Köperbindung*  
Fadenzahl:  
Kette = 50 auf 1 cm Schuss = 25 auf 1 cm  
Garnnummer:  
Kette = Nm 50 Schuss = Nm 34  
Garnart: *einfache*  
Veredlung: *gefärbt*  
Stückgewicht für Grösse: 590 g (Grösse 38)  
Ursprungsland des Importproduktes: *Tschechoslowakei*  
Diverses: *Faltenrock*

Handelsstufe: *Versandhandel*

AEA-Referenz-Nr.: 2/1110

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

### Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *jupe pour femmes*  
Matière: 50% polyester, 50% viscose  
Armure: *armure sergé*  
Nombre de fils:  
à la chaîne = 50 sur 1 cm à la trame = 25 sur 1 cm  
Numéro des fils (titrage métrique):  
pour la chaîne = Nm 50 pour la trame = Nm 34  
Genre de fils: *fil simple*  
Perfectionnement: *teinte*  
Poids net par grandeur: 590 g (grandeur 38)  
Pays d'origine du produit importé: *Tchécoslovaquie*  
Divers: *jupe plissée*

Degré commercial: *commerce d'expédition*

No de référence-DIE: 2/1110

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

### Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Ausenwirtschaft wurde ein Einfuhrgeuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenjupe*  
Material: 50% Polyester, 50% Viskose  
Gewebebindung: *Köperbindung*  
Fadenzahl:  
Kette = 50 auf 1 cm Schuss = 24 auf 1 cm  
Garnnummer:  
Kette = Nm 50 Schuss = Nm 34  
Garnart: *einfache*  
Veredlung: *gefärbt*  
Stückgewicht für Grösse: 199 g (Grösse 38)  
Ursprungsland des Importproduktes: *Tschechoslowakei*  
Diverses:

Handelsstufe: *Versandhandel*

AEA-Referenz-Nr.: 2/1111

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

### Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *jupe pour femmes*  
Matière: 50% polyester, 50% viscose  
Armure: *armure sergé*  
Nombre de fils:  
à la chaîne = 50 sur 1 cm à la trame = 24 sur 1 cm  
Numéro des fils (titrage métrique):  
pour la chaîne = Nm 50 pour la trame = Nm 34  
Genre de fils: *fil simple*  
Perfectionnement: *teinte*  
Poids net par grandeur: 199 g (grandeur 38)  
Pays d'origine du produit importé: *Tchécoslovaquie*  
Divers:

Degré commercial: *commerce d'expédition*

No de référence-DIE: 2/1111

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

## Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Aussenwirtschaft wurde ein Einfuhrgeuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenjupe*  
Material: 50% Polyester, 50% Viskose  
Gewebebindung: *Körperbindung*  
Fadenzahl:  
Kette = 50 auf 1 cm Schuss = 24 auf 1 cm  
Garnnummer:  
Kette = Nm 50 Schuss = Nm 34  
Garnart: *einfache*  
Veredlung: *gefärbt*  
Stückgewicht für Grösse: 207 g (Grösse 38)  
Ursprungsland des Importproduktes: *Tschechoslowakei*  
Diverses:

Handelsstufe: *Versandhandel*

AEA-Referenz-Nr.: 2/1112

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

## Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *jupe pour femmes*  
Matière: 50% polyester, 50% viscose  
Armure: *armure sergé*  
Nombre de fils:  
à la chaîne = 50 sur 1 cm à la trame = 24 sur 1 cm  
Numéro des fils (titrage métrique):  
pour la chaîne = Nm 50 pour la trame = Nm 34  
Genre de fils: *fils simples*  
Perfectionnement: *teinte*  
Poids net par grandeur: 207 g (grandeur 38)  
Pays d'origine du produit importé: *Tchécoslovaquie*  
Divers:

Degré commercial: *commerce d'expédition*

No de référence-DIE: 2/1112

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

## Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Aussenwirtschaft wurde ein Einfuhrgeuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenjupe*  
Material: 100% Wolle  
Gewebebindung: *Körperbindung*  
Fadenzahl:  
Kette = 20 auf 1 cm Schuss = 16 auf 1 cm  
Garnnummer:  
Kette = Nm 48/2 Schuss = Nm 48/2  
Garnart: *mehrfache*  
Veredlung: *gefärbt*  
Stückgewicht für Grösse: 155 g (Grösse 38)  
Ursprungsland des Importproduktes: *Tschechoslowakei*  
Diverses:

Handelsstufe: *Versandhandel*

AEA-Referenz-Nr.: 2/1113

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

## Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *jupe pour femmes*  
Matière: 100% laine  
Armure: *armure sergé*  
Nombre de fils:  
à la chaîne = 20 sur 1 cm à la trame = 16 sur 1 cm  
Numéro des fils (titrage métrique):  
pour la chaîne = Nm 48/2 pour la trame = Nm 48/2  
Genre de fils: *fils retors*  
Perfectionnement: *teinte*  
Poids net par grandeur: 155 g (grandeur 38)  
Pays d'origine du produit importé: *Tchécoslovaquie*  
Divers:

Degré commercial: *commerce d'expédition*

No de référence-DIE: 2/1113

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

## Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Aussenwirtschaft wurde ein Einfuhrgeuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenjupe*  
Material: 70% Viskose, 30% Polyester  
Gewebebindung: *Körperbindung*  
Fadenzahl:  
Kette = 48 auf 1 cm Schuss = 24 auf 1 cm  
Garnnummer:  
Kette = Nm 40 Schuss = Nm 24  
Garnart: *einfache*  
Veredlung: *gefärbt*  
Stückgewicht für Grösse: 221 g (Grösse 38)  
Ursprungsland des Importproduktes: *Tschechoslowakei*  
Diverses:

Handelsstufe: *Versandhandel*

AEA-Referenz-Nr.: 2/1114

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

## Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *jupe pour femmes*  
Matière: 70% viscose, 30% polyester  
Armure: *armure sergé*  
Nombre de fils:  
à la chaîne = 48 sur 1 cm à la trame = 24 sur 1 cm  
Numéro des fils (titrage métrique):  
pour la chaîne = Nm 40 pour la trame = Nm 24  
Genre de fils: *fils simples*  
Perfectionnement: *teinte*  
Poids net par grandeur: 221 g (grandeur 38)  
Pays d'origine du produit importé: *Tchécoslovaquie*  
Divers:

Degré commercial: *commerce d'expédition*

No de référence-DIE: 2/1114

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

## Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Aussenwirtschaft wurde ein Einfuhrgeuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenjupe*  
Material: 45% Acetat, 46% Baumwolle, 7% Polyester  
Gewebebindung: *Jaquardbindung*  
Fadenzahl:  
Kette = 67 auf 1 cm Schuss = 38 auf 1 cm  
Garnnummer:  
Kette = dtex 110 Schuss = Nm 31/2  
Garnart: *einfache und mehrfache*  
Veredlung: *buntgewebt*  
Stückgewicht für Grösse: 240 g (Grösse 38)  
Ursprungsland des Importproduktes: *Tschechoslowakei*  
Diverses:

Handelsstufe: *Versandhandel*

AEA-Referenz-Nr.: 2/1115

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

## Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *jupe pour femmes*  
Matière: 45% acétate, 46% coton, 7% polyester  
Armure: *armure jacquard*  
Nombre de fils:  
à la chaîne = 67 sur 1 cm à la trame = 38 sur 1 cm  
Numéro des fils (titrage métrique):  
pour la chaîne = dtex 110 pour la trame = Nm 31/2  
Genre de fils: *fils simples et fils retors*  
Perfectionnement: *en fils de diverses couleurs*  
Poids net par grandeur: 240 g (grandeur 38)  
Pays d'origine du produit importé: *Tchécoslovaquie*  
Divers:

Degré commercial: *commerce d'expédition*

No de référence-DIE: 2/1115

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

## Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Aussenwirtschaft wurde ein Einfuhrgeuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenbluse*  
Material: 100% Viskose  
Gewebebindung: *Leinwandbindung*  
Fadenzahl:  
Kette = 39 auf 1 cm Schuss = 27 auf 1 cm  
Garnnummer:  
Kette = dtex 133 Schuss = Nm 50  
Garnart: *einfache*  
Veredlung: *bedruckt*  
Stückgewicht für Grösse: 315 g (Grösse 38)  
Ursprungsland des Importproduktes: *Tschechoslowakei*  
Diverses:

Handelsstufe: *Versandhandel*

AEA-Referenz-Nr.: 2/1116

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

## Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *blouse pour femmes*  
Matière: 100% viscose  
Armure: *armure toile*  
Nombre de fils:  
à la chaîne = 39 sur 1 cm à la trame = 27 sur 1 cm  
Numéro des fils (titrage métrique):  
pour la chaîne = dtex 133 pour la trame = Nm 50  
Genre de fils: *fils simples*  
Perfectionnement: *imprimée*  
Poids net par grandeur: 315 g (grandeur 38)  
Pays d'origine du produit importé: *Tchécoslovaquie*  
Divers:

Degré commercial: *commerce d'expédition*

No de référence-DIE: 2/1116

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

## Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Aussenwirtschaft wurde ein Einfuhrgeuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenbluse*  
Material: 100% Viskose  
Gewebebindung: *Leinwandbindung*  
Fadenzahl:  
Kette = 45 auf 1 cm Schuss = 29 auf 1 cm  
Garnnummer:  
Kette = dtex 133 Schuss = Nm 50  
Garnart: *einfache*  
Veredlung: *bedruckt*  
Stückgewicht für Grösse: 284 g (Grösse 38)  
Ursprungsland des Importproduktes: *Tschechoslowakei*  
Diverses:

Handelsstufe: *Versandhandel*

AEA-Referenz-Nr.: 2/1117

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

## Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *blouse pour femmes*  
Matière: 100% viscose  
Armure: *armure toile*  
Nombre de fils:  
à la chaîne = 45 sur 1 cm à la trame = 29 sur 1 cm  
Numéro des fils (titrage métrique):  
pour la chaîne = dtex 133 pour la trame = Nm 50  
Genre de fils: *fils simples*  
Perfectionnement: *imprimée*  
Poids net par grandeur: 284 g (grandeur 38)  
Pays d'origine du produit importé: *Tchécoslovaquie*  
Divers:

Degré commercial: *commerce d'expédition*

No de référence-DIE: 2/1117

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.



## Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Aussenwirtschaft wurde ein Einfuhrgeisch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenkleid*  
Material: 100% Viskose  
Gewebebindung: *Leinwandbindung*  
Fadenzahl:  
Kette = 39 auf 1 cm Schuss = 29 auf 1 cm  
Garnnummer:  
Kette = *dtx 133* Schuss = *Nm 50*  
Garnart: *einfache*  
Veredlung: *bedruckt*  
Stückgewicht für Grösse: 386 g (Grösse 38)  
Ursprungsland des Importproduktes: *Tschechoslowakei*  
Diverses:  
Handelsstufe: *Versandhandel*  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1118

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

## Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *robe pour femmes*  
Matière: 100% viscose  
Armure: *armure toile*  
Nombre de fils:  
à la chaîne = 39 sur 1 cm à la trame = 29 sur 1 cm  
Numéro des fils (titrage métrique):  
pour la chaîne = *dtx 133* pour la trame = *Nm 50*  
Genre de fils: *fils simples*  
Perfectionnement: *imprimé*  
Poids net par grandeur: 386 g (grandeur 38)  
Pays d'origine du produit importé: *Tchécoslovaquie*  
Divers:  
Degré commercial: *commerce d'expédition*  
No de référence – DIE: 2/1118

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

## Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Aussenwirtschaft wurde ein Einfuhrgeisch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: *Damenjacke*  
Material: 50% Viskose, 50% Polyester  
Gewebebindung: *Köperbindung*  
Fadenzahl:  
Kette = 48 auf 1 cm Schuss = 22 auf 1 cm  
Garnnummer:  
Kette = *Nm 50* Schuss = *Nm 34*  
Garnart: *einfache*  
Veredlung: *gefärbt*  
Stückgewicht für Grösse: 524 g (Grösse 38)  
Ursprungsland des Importproduktes: *Tschechoslowakei*  
Diverses: *Blazer*  
Handelsstufe: *Versandhandel*  
AEA-Referenz-Nr.: 2/1119

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieprodukte I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

## Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: *veste pour femmes*  
Matière: 50% viscose, 50% polyester  
Armure: *armure serge*  
Nombre de fils:  
à la chaîne = 48 sur 1 cm à la trame = 22 sur 1 cm  
Numéro des fils (titrage métrique):  
pour la chaîne = *Nm 50* pour la trame = *Nm 34*  
Genre de fils: *fils simples*  
Perfectionnement: *teinte*  
Poids net par grandeur: 524 g (grandeur 38)  
Pays d'origine du produit importé: *Tchécoslovaquie*  
Divers: *blazer*  
Degré commercial: *commerce d'expédition*  
No de référence – DIE: 2/1119

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

## Bauausschreibung

Rhätische Bahn; Bauabteilung

Die Rhätische Bahn eröffnet, unter dem Vorbehalt der Projektgenehmigung, freie Konkurrenz über die Ausführung der nachstehend aufgeführten Arbeiten:

Bauobjekt: Vercinalinie; Förderbandanlage Klosters, Los T9  
Arbeitsumfang: Die Ausschreibung umfasst die Lieferung und Montage der folgenden Anlagen:  
– 3 Bandanlagen à 360, 395 und 830 m  
– 2 Zwischensiloanlagen à je 300 m<sup>3</sup>  
– Automatische Steuerung und Überwachung  
Die Ausschreibung umfasst auch den Betrieb der Anlage über ca. 40 Monate

Begehung: Montag, 9. September 1991, 14 Uhr; Treffpunkt: Bahnhof Klosters.

Offertunterlagen: Bestellung der Offertunterlagen bis 26. August 1991 bei Amberg Ingenieurbüro AG, 7007 Chur, Telefon 081 24 73 13 (frühzeitige Bestellung erwünscht). Versand der Angebotsunterlagen: 30. August 1991. Pro komplettes Submissionsdossier wird eine Gebühr von Fr. 100.– erhoben.

Offerteingabe: Freitag, 4. Oktober 1991, an die Rhätische Bahn, Bauabteilung, Bahnhofstrasse 25, 7002 Chur. Vermerk: «Vercinalinie, Los T9, Förderbandanlage Klosters». Die Offerten sind per Post einzureichen. Angebote ohne Poststempel oder solche mit Datum nach dem 6. August 1991 sowie unvollständig ausgefüllte Offerten sind ungültig.

Offertöffnung: Dienstag, 8. Oktober 1991, 14 Uhr, im Direktionsgebäude der Rhätischen Bahn, Bahnhofstrasse 25, 7002 Chur. (M 313)

## Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen; Bauabteilung Kreis III

St. Gallen-Bruggen, Randwinkel-Sanierung  
Umbau der bestehenden Perronkante Gleis I  
Hauptausmass: Aushub 250 m<sup>3</sup>  
Perronrandwinkel 180 m<sup>3</sup>  
Beton 100 m<sup>3</sup>  
Wandkies 130 m<sup>3</sup>  
Bituminöse Beläge 70 t

Offertbezug und Planaufgabe: Sektion Bahndienst 3, St. Gallen. Eingabeformulare können ab dem 26. August 1991 schriftlich bei der Sektion Bahndienst 3, Hauptbahnhof, 9001 St. Gallen, bezogen werden.

Eine Begehung findet nicht statt.  
Die Angebote sind in verschlossenen Couverts mit Angabe des Bauobjektes bis Dienstag, 17. September 1991, an die Bauabteilung Kreis III, Postfach, 8021 Zürich, einzureichen. Sie bleiben bis zur Bauvollendung verbindlich.

Öffnung der Angebote: Donnerstag, 19. September 1991, um 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 97, 2. Stock, Zimmer 202. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer oder deren Vertreter und die Geschäftsleitung des Unternehmerverbandes Zutritt. (M 310)

## Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen; Bauabteilung Kreis III

Station Oberaach  
Sanierung Freiverladeplatz  
Hauptausmass: Aushub 450 m<sup>3</sup>  
Wandkies 350 m<sup>3</sup>  
Winkelplatten 70 m<sup>3</sup>  
HMT/B 22 N 140 t  
Oberflächenbehandlung  
einfache OB 1800 m<sup>2</sup>

Eingabeformulare sind schriftlich bei der Sektion Bahndienst 3, Hauptbahnhof, 9001 St. Gallen, ab 26. August 1991 anzufordern.

Es findet keine Begehung statt.  
Angebote mit der Aufschrift «Oberaach/Sanierung Freiverladeplatz» sind der Bauabteilung Kreis III der SBB, Postfach, 8021 Zürich, bis 17. September 1991 verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis Bauvollendung verbindlich.

Öffnung der Angebote: Donnerstag, 19. September 1991, um 10.30 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 97, 2. Stock, Zimmer 202. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer oder deren Vertreter und die Geschäftsleitung des Unternehmerverbandes Zutritt. (M 311)

## Soumission de travaux de construction

Chemins de fer fédéraux suisses; Direction du 1er arrondissement

Ligne de Genève-Aéroport, tronçon 1A «P1 de la Servette – PS des Délices»  
Fourniture et pose de parois antibruit constituées de panneaux absorbants en aluminium et fixées sur des supports métalliques

Ces travaux comprennent environ:  
– 60 m<sup>2</sup> de béton  
– 42 t de construction métallique  
– 2600 m<sup>2</sup> de panneaux absorbants  
– 1000 chevilles (matériel de fixation)

Les entreprises intéressées sont invitées à s'inscrire par écrit au Bureau de construction CFF, Gare de Genève, jusqu'au 30 août 1991. Les soumissions devront être retirées les 3 et 4 septembre à l'adresse précitée. Pour les entreprises non domiciliées dans le canton de Genève, les soumissions seront renvoyées, sur demande, contre remboursement, le 4 septembre 1991.

Les offres portant la suscription «Parois antibruit, étape 1A» seront adressées, sous pli postal, à la Division principale des travaux CFF I, section de construction de Genève, Gare de Genève, 1201 Genève, le 20 septembre 1991 au plus tard (le timbre postal faisant foi). Elles seront valables jusqu'au 31 décembre 1992.

Les soumissions seront ouvertes, en séance publique, le 25 septembre 1991 à 14 h. à la salle des conférences de la gare de Genève (accès par le quai 1).

Une visite de chantier, avec le représentant des CFF, aura lieu le mercredi 11 septembre 1991. Rendez-vous à 14 h. en gare de Genève, à l'extrémité du quai 3, côté la Plaine (voie 5). (M 305)

## Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen; Bauabteilung Kreis III

Bahnhof Buchs SG  
Freiverladeplatz zwischen Gleis F 9/F 10  
(vorbehaltlich Kreditgenehmigung)  
Hauptausmass: Aushub 150 m<sup>3</sup>  
Strassenkies 100 m<sup>3</sup>  
Bundstein einreihig 50 m<sup>3</sup>  
Bituminöse Beläge HMT B22N 400 t

Eingabeformulare sind schriftlich ab 26. August 1991 bei der Sektion Bahndienst 3, Hauptbahnhof, 9001 St. Gallen, anzufordern. Eine Begehung findet nicht statt.

Das Angebot mit der Aufschrift «Bahnhof Buchs SG, Freiverladeplatz» ist bis Dienstag, 17. September 1991, in verschlossenem Couvert an die Schweizerischen Bundesbahnen, Bauabteilung Kreis III, Postfach, 8021 Zürich, einzureichen. Es bleibt bis Bauvollendung verbindlich.

Öffnung des Angebotes: Donnerstag, 19. September 1991, um 10.15 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 97, 2. Stock, Zimmer 202. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer oder deren Vertreter und die Geschäftsleitung des Unternehmerverbandes Zutritt. (M 309)

## Bauausschreibung

Ant für Bundesbauten; Baukreis 4 Zürich

Ort: Zürich-Oberstrass  
Objekt: ETHZ, Neubau CLA, Clausiusstrasse  
Elektroinstallationen (1. Etappe)

Zur öffentlichen Ausschreibung gelangen:

BKP  
143, 153, 223, 231, 232, 236, 238, 332, 337, 443

Arbeitsgattung  
Elektrische Stark- und Schwachstrominstallationen umfassend Rohrverteilung, Draht- und Kabeleinzug, Montage Schalter, Steckdosen, Kabelstrassen und Bodenkanäle sowie Montage und Anschluss von bauseitigen Apparaten

Kostenumfang: ca. 2,5 Mio

Ausführung: ab Winter 91/92

Wer an einer Submission teilnehmen möchte, wird ersucht, dies bis am 31. August 1991 dem Amt für Bundesbauten, Baukreis 4 Zürich, Clausiusstrasse 37, Postfach, 8023 Zürich, unter Angabe des Bauobjektes und der Arbeitsgattung schriftlich zu melden.

Es werden nur Unternehmer oder Arbeitsgemeinschaften berücksichtigt, die sich über die erforderliche Leistungsfähigkeit ausweisen. Mit der Anmeldung sind deshalb Angaben über Organisation und Personalbestand der Unternehmung sowie Referenzen und gegebenenfalls die Namen der Partner und wichtigsten Unterakkordanten mitzuteilen. (M 303)

## Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen; Bauabteilung Kreis III

Station Oberriet  
Entwässerungs- und Strassenbauarbeiten  
vom Güterschuppen bis Verwaltungsgebäude Fa. Jansen

Strassenbauarbeiten: Aushub 400 m<sup>3</sup>  
Wandkies 300 m<sup>3</sup>  
Abschlüsse  
– Bundstein Ireihig 120 m<sup>3</sup>  
– Bundstein 2reihig 140 m<sup>3</sup>  
Bituminöse Beläge  
– HMT 80 t  
– Deckbelag 70 t  
Entwässerungen: Aushub 150 m<sup>3</sup>  
Spriessung 60 m<sup>2</sup>  
Kunststoffrohrlösungen  
NW 150–250 mm 180 m<sup>3</sup>  
Beton 35 m<sup>3</sup>  
Bituminöse Beläge 15 t  
Schächte 5 St.

Eingabeformulare sind schriftlich bei der Sektion Bahndienst 3, Hauptbahnhof, 9001 St. Gallen, ab 26. August 1991 anzufordern.

Es findet keine Begehung statt.  
Angebote mit der Aufschrift «Oberriet/Entwässerung + Strassenbauarbeiten» sind der Bauabteilung Kreis III der SBB, Postfach, 8021 Zürich, bis 17. September 1991 verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis Bauvollendung verbindlich.

Öffnung der Angebote: Donnerstag, 19. September 1991, um 10.45 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 97, 2. Stock, Zimmer 202. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer oder deren Vertreter und die Geschäftsleitung des Unternehmerverbandes Zutritt. (M 312)

## Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen; Hauptabteilung Bau Kreis II, Luzern

Ort/Objekt: Basel SBB/GB-Wolf, Freiverladerampe C  
Verlängerung des Rampendaches

Arbeit: Lieferung und Montage der Stahlkonstruktion ca. 19 t sowie Dacheindeckung mit SP-Profil 41 ca. 640 m<sup>2</sup>

Die Submissionsunterlagen sind ab 20. August 1991 bei der Sektion Ingenieurbau SBB Hauptabteilung Bau II, 6002 Luzern, erhältlich. Sie sind bis 29. August 1991 schriftlich bei der Sektion Ingenieurbau, Hr. Hailer, zu bestellen, Telefon 041 21 30 14.

Angebote mit der Aufschrift «Basel SBB/GB-Wolf Rampendach, Stahlarbeiten» sind an die SBB, Hauptabteilung Bau Kreis II, 6002 Luzern, bis 31. August 1991 (Poststempel) verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 30. November 1991 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Dienstag, 3. September 1991, 10 Uhr, im Verwaltungsgebäude SBB, Schweizerhofquai 6, Luzern, 2. Stock, Konferenzraum Nr. 230. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer und die Vertreter der Unternehmerverbände Zutritt. (M 306)

Herausgeber: Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement, Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern

Editeur: Département fédéral de l'économie publique, Office féd. des affaires économiques extérieures, Berne

# CHARMILLES

GENÈVE

Les actionnaires des ATELIERS DES CHARMILLES S.A., Genève, sont invités à

## l'Assemblée générale ordinaire

le mercredi 4 septembre 1991 à 10 h 30  
à l'Hôtel des Bergues, 33, quai des Bergues, à Genève  
(Etablissement de la liste de présence dès 10 h)

### ORDRE DU JOUR:

- Rapport du Conseil d'administration et présentation du bilan et du compte de profits et pertes de l'exercice 1990/1991.
- Rapport de l'organe de contrôle.
- Discussion et vote sur les résolutions proposées.
- Décision sur l'affectation du bénéfice de l'exercice.
- Décharge au Conseil d'Administration.
- Election complémentaire au Conseil d'administration.
- Désignation de l'organe de contrôle.
- Augmentation en trois étapes du capital social.
- Décision sur la proposition du Conseil d'administration d'augmenter en premier lieu le capital-actions de Fr. 36 000 000.– à Fr. 39 600 000.– par l'émission de 6100 actions au porteur «A» de Fr. 500.– nominal et de 5500 actions nominatives «B» de Fr. 100.– nominal, entièrement libérées, émises aux conditions suivantes:
  - 6100 actions au porteur «A» et 5500 actions nominatives «B» offertes en souscription aux actionnaires dans la proportion de 1 nouvelle action pour 10 anciennes, les nouvelles actions donnant droit au dividende à partir du 1<sup>er</sup> avril 1991.

Le prix de souscription sera annoncé lors de l'Assemblée générale, sous réserve de son approbation.

Le droit de timbre fédéral sera acquitté par la Société.
- Constatation de la souscription et de la libération de la valeur nominale des nouvelles actions.
- Décision sur la proposition du Conseil d'administration d'augmenter en second lieu le capital-actions de Fr. 39 600 000.– à Fr. 43 200 000.– par l'émission de 7200 actions au porteur «A», de Fr. 500.– nominal, entièrement libérées, le droit préférentiel de souscription des actionnaires étant exclu, mais des bons d'option leur étant gratuitement attribués à raison de 5 pour chaque action ancienne au porteur «A» et à raison de 1 pour chaque action ancienne nominative «B».
 

Les 7200 actions au porteur «A» ainsi émises sont destinées à la couverture des droits d'option, 50 bons d'option donnant le droit d'acquérir 1 action au porteur «A». L'option devra être exercée pour le 3 juillet 1992 au plus tard à un prix qui sera communiqué lors de l'assemblée générale.

Les actions ainsi émises ne donneront droit au droit de vote qu'après l'exercice des options. Si toutes les options ne sont pas exercées, l'affectation des actions demeurant disponibles sera décidée par une assemblée générale ultérieure.

Le droit de timbre fédéral sera acquitté par la Société.
- Constatation de la souscription et de la libération de la valeur nominale des nouvelles actions.
- Décision sur la proposition du Conseil d'administration d'augmenter en troisième lieu le capital-actions de Fr. 43 200 000.– à Fr. 46 800 000.– par l'émission de 7200 actions au porteur «A» de Fr. 500.– nominal, entièrement libérées, le droit préférentiel de souscription des actionnaires étant exclu, mais le Conseil d'administration ne pouvant disposer de ces titres que:
  - pour garantir l'exercice des droits d'option attribués aux souscripteurs d'un emprunt à options à émettre, les actionnaires bénéficiant d'un droit préférentiel de souscription à cet emprunt, ou
  - pour garantir l'exercice des droits de conversion attribués aux souscripteurs d'un emprunt convertible à émettre, les actionnaires bénéficiant d'un droit préférentiel de souscription à cet emprunt.

Si le Conseil d'administration estimait devoir renoncer à l'émission de l'un ou l'autre des deux emprunts mentionnés ci-dessus, il pourrait affecter les actions disponibles à un autre but en vue d'assurer le développement de la société, mais en réservant le droit des actionnaires de participer en proportion de la valeur nominale des actions qu'ils détiennent à la répartition de ces 7200 actions au porteur «A».

Les conditions d'émission des deux emprunts envisagés sous lettres a et b ci-dessus seront fixées par le Conseil d'administration, sous réserve de l'approbation de l'augmentation proposée, dès qu'en raison des conditions du marché il aura pu se déterminer sur la décision à prendre.

Aussi longtemps que des 7200 actions au porteur «A», qui feront l'objet d'un dépôt spécial auprès d'une banque, n'auront pas été attribuées, elles ne donneront lieu à aucun des droits attachés aux actions (droit au dividende, droit préférentiel de souscription, droit de vote, etc.).

Le droit de timbre fédéral sera acquitté par la Société.
- Constatation de la souscription et de la libération de la valeur nominale des nouvelles actions.
- Modification statutaire
 

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Ancienne version</b></p> <p>Article 5</p> <p>Le capital social est fixé à la somme de trente-six millions de francs.</p> <p>Il est divisé en:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>soixante-et-un mille actions «A» au porteur, du nominal de Fr. 500.– chacune</li> <li>et cinquante-cinq mille actions «B», nominatives, du nominal de Fr. 100.– chacune, les unes et les autres entièrement libérées.</li> </ul> <p>La société peut émettre des certificats groupant plusieurs actions, échangeables en tout temps et sans frais contre d'autres portant sur un plus petit nombre d'actions ou contre un nombre correspondant de titres. Les certificats ou les actions sont signés par deux administrateurs, dont les signatures peuvent être reproduites en fac-similé.</p> | <p><b>Nouvelle version</b></p> <p>Article 5</p> <p>Le capital social est fixé à la somme de quarante-six millions huit-cent mille francs.</p> <p>Il est divisé en:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>quatre-vingt-et-un mille cinq cents actions «A» au porteur, du nominal de Fr. 500.– chacune</li> <li>et soixante mille cinq cents actions «B» nominatives, du nominal de Fr. 100.– chacune, les unes et les autres entièrement libérées.</li> </ul> <p>La société peut émettre des certificats groupant plusieurs actions, échangeables en tout temps et sans frais contre d'autres portant sur un plus petit nombre d'actions ou contre un nombre correspondant de titres. Les certificats ou les actions sont signés par deux administrateurs, dont les signatures peuvent être reproduites en fac-similé.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
- Divers et propositions individuelles
 

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports du Conseil d'administration et de l'organe de contrôle, ainsi que la proposition de modification des statuts, sont à la disposition des actionnaires au siège de la Société, 5, rue Rodolphe-Toepffer, à Genève, dès le 20 août 1991.

Les détenteurs d'actions au porteur qui désirent prendre part à cette assemblée ou s'y faire représenter sont priés de déposer leurs titres ou un certificat de dépôt émanant d'une banque, jusqu'au 26 août 1991 au plus tard, à la Société de Banque Suisse, qui leur délivrera leur carte d'admission.

Les propriétaires d'actions nominatives inscrits au registre des actions jusqu'à la date du 12 août 1991 reçoivent une convocation et leur carte d'admission par lettre personnelle. Aucun transfert d'action nominative ne sera enregistré du 12 août 1991 au 4 septembre 1991.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

## AG Hotel Schweizerhof, Bern

### Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, 12. September 1991, 16 Uhr, im Hotel Schweizerhof, in Bern.

#### Tagesordnung:

- Kapitalerhöhung.
- Statutenänderung.
- Verschiedenes.

Stimmkarten werden gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis 10. September 1991 an den Schaltern folgender Bankinstitute abgegeben:

- Berner Kantonalbank
- Schweizerischer Bankverein
- Schweizerische Volksbank
- Spar- und Leihkasse

Dort liegen auch der vorgesehene neue Statutentext sowie der Prospekt zur Einsicht der Aktionäre auf.

Es wird höflich darauf aufmerksam gemacht, dass es sich um eine reine Geschäftsan gelegenheit handelt, ohne anschliessende Bewirtung.

Der Verwaltungsrat

### Anzeige der Geschäftsübernahme i. S. v. Art. 181 OR

## Jacobs Suchard AG, vormals Colima Holding AG

#### Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft teilt hiermit den Gläubigern der Amilock AG (in Liquidation), vormals Jacobs Suchard AG, mit, dass sie gemäss Übernahmevertrag vom 24. Juli 1991 das Geschäft der Amilock AG (in Liquidation) mit sämtlichen Aktiven und Passiven i. S. v. Art. 181 OR übernommen hat.

8000 Zürich, 15. August 1991

Der Verwaltungsrat

## Molfe SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

le 4 septembre 1991, à 15 h., chez Fidrac SA, rue Agasse 54, 1208 Genève.

L'ordre du jour est le suivant:

- Contrôle et vérification des présences et des actions représentées.
- Rapport du conseil d'administration.
- Approbation du bilan 1990.
- Rapport du contrôleur aux comptes.
- Transaction avec Ferrero Costruzioni SpA.
- Election du conseil d'administration 1991.
- Election du contrôleur aux comptes 1991.
- Divers et propositions individuelles.

## Primiplast SA, Lugano

I Signori azionisti sono convocati

### all'assemblea generale straordinaria

per il giorno 2 settembre 1991, alle ore 14, presso lo Studio fiduciario e commerciale lic. rer. pol. Giuseppe Poggioli, corso Elvezia 27, Lugano, con il seguente

Ordine del giorno:

- Dimissione dell'amministratore unico.
- Dimissione dell'ufficio di revisione.
- Eventuali.

Lugano, 12 agosto 1991

L'amministratore unico

## La FOSC

le journal quotidiennement lu cinq fois par semaine sur la place de travail par 21 000 abonnés.  
3,7 lecteurs par exemplaire dans une grande entreprise,  
2,1 lecteurs par exemplaire dans une entreprise moyenne et  
1,9 lecteurs par exemplaire dans une petite entreprise lisent

## la FOSC



## PROSPECTUS



# 6 1/2 %

## BANQUE CANTONALE DU JURA GARANTIE DE L'ETAT

### EMPRUNT 1991/2001 DE FR. 60 000 000.—

En vertu d'une décision de son Conseil d'administration du 18 mars 1991, la Banque Cantonale du Jura émet un

emprunt 6 1/2 %, 1991-2001  
de Fr. 60 000 000.—

Prix d'émission: 100 %  
Durée: 10-8 ans  
Délai de souscription: jusqu'au 23 août 1991, à midi

But  
Financement des opérations de crédits et de prêts.

Coupages  
Obligations au porteur de Fr. 5 000.— et Fr. 100 000.— nominal.

Taux  
6 1/2 %, dès le 20 septembre 1991. Coupons annuels au 20 septembre. Le premier coupon viendra à échéance le 20 septembre 1992.

#### Durée

Le remboursement de l'emprunt s'effectuera le 20 septembre 2001 au pair, sans dénonciation préalable. Toutefois, la Banque Cantonale du Jura se réserve la faculté de rembourser l'emprunt par anticipation, au pair, le 20 septembre 1999 ou le 20 septembre 2000, moyennant un préavis de deux mois.

Les coupons échus et les obligations remboursables sont payables sans frais; les coupons cependant sous déduction de l'impôt anticipé, aux guichets des établissements suivants:

|                                |                                 |
|--------------------------------|---------------------------------|
| Banque Cantonale du Jura       | Banque Cantonale de Zurich      |
| Banque Cantonale de Bâle       | Banque Hyp. du Canton de Genève |
| Banque Cantonale Neuchâteloise | CEG Genève                      |
| Banque Cantonale du Valais     | Banque Cantonale Vaudoise       |
| Crédit Foncier Vaudois         | Banque Cantonale Bernoise       |

#### Publications

Toutes les communications relatives au présent emprunt seront faites valablement par une seule insertion dans la Feuille Officielle Suisse du Commerce, le Journal officiel de la République et Canton du Jura, ainsi que dans un quotidien de Bâle, Genève et Zurich.

#### Demande de cotation

La cotation de l'emprunt aux bourses de Bâle, Genève et Zurich sera demandée par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne.

#### Renseignements généraux

La Banque Cantonale du Jura, instituée par décret du Parlement de la République et Canton du Jura du 21 décembre 1978 et régie par la loi du 26 octobre 1978, est une société anonyme au sens de l'art. 763 alinéa 1 du Code des obligations. La banque, inscrite au Registre du Commerce le 5 février 1979, a son siège à Porrentruy.

La banque a pour but de contribuer au développement économique et social du canton en pourvoyant aux besoins d'argent et de crédits, ainsi qu'en offrant des dépôts d'épargne productifs d'intérêts.

Le capital-actions s'élève à Fr. 40 000 000.— entièrement libéré et divisé en 160 000 actions au porteur d'une valeur nominale de Fr. 250.—. Le canton du Jura détient au moins 51 % du capital-actions.

#### Les organes de la banque

- Assemblée générale des actionnaires** qui se réunit chaque année.
- Conseil d'administration** de 11 membres, dont 6 sont désignés par le Gouvernement et 5 élus par les actionnaires privés lors de l'Assemblée générale. Il est actuellement composé de MM.: M<sup>re</sup> Jacques Saucy, président, Gérard Donzé, vice-président, Bernard Bédard, Michel Jobin, François Lachat, Rodolphe Romano, nommés par le Gouvernement et William Affolter, Robert Boéchat, Michel Cerf, Jean-Louis Imhof et Mme Anne-Marie Wermeille, nommés par les actionnaires privés.
- Comité de banque** de trois membres faisant partie du Conseil d'administration. Le président et le vice-président en font partie d'office. Le Conseil d'administration désigne les deux suppléants. Il est actuellement composé de MM.: M<sup>re</sup> Jacques Saucy, président, Gérard Donzé, vice-président, Michel Cerf et les suppléants sont MM. William Affolter et Rodolphe Romano.
- Direction générale** qui se compose de MM. Gilbert Jobin, directeur général, Robert Salvadé, directeur général-adjoint et Walter Wirth, directeur et secrétaire du Conseil d'administration. Le responsable de l'Inspection interne est M. Johnny Neukomm.
- Organe de révision**, soit la Société Fiduciaire Sofirom à Lausanne, assure le contrôle prévu à l'art. 18, alinéa 2 de la loi fédérale sur les banques, tandis que l'organe de contrôle statutaire, formé de MM. Paul Jubin, et Bernard Varrin, désignés par l'Etat et Hubert Comment et Gabriel Theubet, représentants de l'actionnariat privé, assure le rôle prévu par le Code des obligations.

#### Compte de pertes et profits de l'exercice 1990

| CHARGES                                                             |                | PRODUITS                                                  |                |
|---------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------------------------------------------------|----------------|
| Intérêts débiteurs                                                  | 80 189 646.36  | Intérêts créditeurs                                       | 95 910 466.36  |
| Commissions                                                         | 255 402.49     | Produit des effets de change et des papiers monétaires    | 363 569.19     |
| Organes de la banque et personnel                                   | 8 339 069.95   | Commissions                                               | 6 142 106.15   |
| Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel | 789 964.35     | Produit des opérations sur devises et sur métaux précieux | 591 335.05     |
| Frais généraux et de bureau                                         | 4 507 299.97   | Produit des titres                                        | 1 703 688.35   |
| Impôts                                                              | 1 328 082.—    | Produit des participations permanentes                    | 30 912.—       |
| Amortissements, pertes et provisions                                | 6 492 935.09   | Divers                                                    | 657 677.54     |
| Bénéfice net                                                        | 3 497 354.43   |                                                           |                |
| Total                                                               | 105 399 754.64 | Total                                                     | 105 399 754.64 |

Le bénéfice de l'exercice 1990 (Fr. 3 497 354.43) et le solde reporté de l'exercice 1989 (Fr. 326 563.22) ont été utilisés de la manière suivante:

— versement au fonds de réserve Fr. 500 000.—  
— distribution d'un dividende de 8 % Fr. 320 000.—

Le report à nouveau est de Fr. 123 917.65

Les dividendes payés lors des cinq dernières années sont les suivants: de 1986 à 1988: 6 %; 1989 et 1990: 8 %.

#### Bilan au 31 décembre 1990

| ACTIFS                                                                   |                  | PASSIFS                                                       |                  |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------|---------------------------------------------------------------|------------------|
| Caisse, compte de virement et CCP                                        | 14 885 772.06    | Engagements en banque à vue                                   | 5 584 273.72     |
| Avances en banque à vue                                                  | 160 769 988.74   | Engagements en banque à terme                                 | 342 703 995.40   |
| Avances en banque à terme                                                | 93 796 831.95    | dont jusqu'à 90 jours d'échéance                              | 146 420 964.80   |
| dont jusqu'à 90 jours d'échéance                                         | 58 696 831.95    | Créances à vue                                                | 64 986 342.19    |
| Effets de change et papiers monétaires                                   | 5 598 679.40     | Créances à terme                                              | 362 839 280.65   |
| Comptes courants débiteurs en blanc                                      | 116 740 374.32   | dont jusqu'à 90 jours d'échéance                              | 88 688 129.25    |
| Comptes courants débiteurs payés                                         | 177 392 681.—    | Dépôts d'épargne                                              | 363 855 177.30   |
| dont garantis par hypothèque                                             | 118 726 454.60   | Obligations de caisse et bons de caisse                       | 199 048 000.—    |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc                                   | 54 694 060.37    | Emprunts obligataires                                         | 130 000 000.—    |
| Avances et prêts à terme fixe gagés                                      | 394 578 282.95   | dont de rang postérieur                                       | 25 000 000.—     |
| dont gagés par hypothèque                                                | 353 334 437.75   | Emprunts auprès de la Centrale d'émission des lettres de gage | 118 175 000.—    |
| Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public | 118 252 352.40   | Autres passifs                                                | 72 338 712.39    |
| Placements hypothécaires                                                 | 635 885 980.60   | Capital                                                       | 40 000 000.—     |
| Titres                                                                   | 48 550 982.15    | Reserve légale                                                | 23 200 000.—     |
| dont de rang postérieur                                                  | 1 682 725.20     | Solde du compte de pertes et profits                          | 123 917.65       |
| Participations permanentes                                               | 2 766 910.—      |                                                               |                  |
| Immobilisations à l'usage de la banque                                   | 760 000.—        |                                                               |                  |
| Autres immobilisations                                                   | 5 579 001.—      |                                                               |                  |
| Autres actifs                                                            | 31 117 442.36    |                                                               |                  |
| Total du bilan                                                           | 1 723 266 299.30 | Total du bilan                                                | 1 723 266 299.30 |

#### Rapport de l'organe de contrôle à l'Assemblée générale ordinaire des actionnaires sur la vérification des comptes de l'exercice clos le 31 décembre 1990:

En vertu du mandat que vous nous avez confié, nous avons vérifié les comptes annuels arrêtés au 31 décembre 1990.

Nous avons constaté que:

- le bilan et le compte de pertes et profits concordent avec la comptabilité;
- la comptabilité est régulièrement tenue;
- l'état de la fortune sociale et des résultats répond aux règles établies par la loi sur les évaluations en matière de bilan.

Conformément à la loi, nous avons pris connaissance du rapport de Sofirom, société fiduciaire, à Lausanne, sur le contrôle du bilan et des comptes de l'exercice précédent qui n'appelle aucun commentaire particulier de notre part.

Nous vous engageons à approuver sans réserve le bilan et le compte de pertes et profits qui vous sont soumis et à accepter la proposition du Conseil d'administration relative à l'utilisation des bénéfices.

Porrentruy, le 22 février 1991.

Les contrôleurs: R. Domont, P. Jubin, J. Keller, G. Theubet, B. Varrin

#### Emprunts obligataires

La banque a actuellement en circulation les emprunts obligataires suivants:

| Emprunt | Montant          | Remboursable | Remboursement anticipé possible dès |
|---------|------------------|--------------|-------------------------------------|
| 5 1/4 % | 1982/1992 40 mio | 10.05.1992   | 10.05.1990                          |
| 5 %     | 1983/1993 35 mio | 20.09.1993   | 20.09.1991                          |
| 3 %     | 1985/1994 25 mio | 25.11.1994   | —                                   |
| 7 %     | 1991/2001 80 mio | 01.03.2001   | 01.03.1999                          |

#### Offre de souscription

emprunt 6 1/2 %  
Banque Cantonale du Jura 1991/2001  
de Fr. 60 000 000.—  
sont offerts en souscription publique du  
19 au 23 août 1991, à midi

aux conditions suivantes:

- Le prix d'émission est fixé à 100 %.
- L'attribution aura lieu après la clôture du délai de souscription. Si les souscriptions dépassent le montant des titres disponibles, elles seront soumises à réduction.
- La libération des titres attribués devra s'effectuer valeur 20 septembre 1991.
- Les titres seront livrés le plus rapidement possible.

Les souscriptions sont reçues sans frais par le siège, les succursales et les agences de la Banque Cantonale du Jura, ainsi que par les autres établissements bancaires en Suisse.

Porrentruy, le 19 août 1991

N° de valeur: 025 789

**BANQUE CANTONALE  
DU JURA**  GARANTIE DE L'ETAT